Parlamentul European
2024-2029

Comisia pentru piața internă și protecția consumatorilor

2023/0463(COD)

28.4.2025

AMENDAMENTELE 134 - 412

Proiect de raport
Adina Vălean
(PE770.287v01-00)

Propunerea de directivă a Parlamentului European și a Consiliului de stabilire a unor cerințe armonizate pe piața internă privind transparența reprezentării intereselor desfășurate în numele țărilor terțe și de modificare a Directivei (UE) 2019/1937

Propunere de directivă
(COM(2023)0637 – C9-0464/2023 – 2023/0463(COD))

Amendamentul 134
Alexandra Geese

Propunere de directivă
–

Propunerea de respingere

Parlamentul European respinge [propunerea Comisiei].

Or. en

Justificare

The choice of this legal instrument as part of the "Defence of Democracy" package is misleading and fails to address the root causes of foreign interference in the EU. As evidenced by the impact assessment, the EU Commission does not know the extent of the "problem" it is trying to address, stating "the scale of interest representation activities carried out on behalf of third countries in the member states is largely unknown." Secondly, there is no evidence in the Impact Assessment demonstrating that transparency measures have been effective in holding foreign actors to account for their activities and protecting democratic integrity. The proposed Directive only aims at legal interest representation activities. Illegal activities, however, seem to be at the core of the issue, but will not be tackled by this Directive. It is largely unclear how the Directive would ensure that Member State authorities identify bad actors. Thirdly, the Directive overlooks the fact that covert foreign interference may come from diverse sources, both within and outside the EU (letterbox organisations) thereby creating loopholes. Fourth, the definitions are unclear and would lead to legal uncertainty and allow for easy circumvention. In addition, the proposed Commission text would also lower the standards of existing transparency registers in some Member States and at the same time add significant administrative burden on national authorities without concrete evidence that this will have any notable effects for the defence of democracy. Finally, and most importantly, the proposal stigmatises civil society organisations in Europe, it would shrink the space of CSOs and allow for an abuse of the proposal to further crack down on CSOs in certain Member States.

Amendamentul 135
Leila Chaibi
în numele Grupului The Left

Propunere de directivă
–

Propunerea de respingere

Parlamentul European respinge [propunerea Comisiei].

Or. en

Amendamentul 136
Alex Agius Saliba
în numele Grupului S&D
Elisabeth Grossmann, Brando Benifei, José Cepeda

Propunere de directivă
Titlul 1

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
Propunere de DIRECTIVĂ A PARLAMENTULUI EUROPEAN ȘI A CONSILIULUI de stabilire a unor cerințe armonizate pe piața internă privind transparența ***reprezentării*** intereselor ***desfășurate în numele țărilor terțe*** și de modificare a Directivei (UE) 2019/1937 (Text cu relevanță pentru SEE)	Propunere de DIRECTIVĂ A PARLAMENTULUI EUROPEAN ȘI A CONSILIULUI de stabilire a unor cerințe armonizate pe piața internă privind transparența ***activităților de reprezentare a*** intereselor ***(Directiva privind transparența generală a reprezentării intereselor)*** și de modificare a Directivei (UE) 2019/1937 (Text cu relevanță pentru SEE)

Or. en

Amendamentul 137
Alex Agius Saliba, José Cepeda

Propunere de directivă
Considerentul 2

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(2) Reprezentarea intereselor se desfășoară nu doar în numele părților interesate de la nivel național, ci și de către țări terțe. Ideile care provin din țări terțe pot să contribuie în mod pozitiv la dezbaterea publică și sunt binevenite în contextul implicării pe scena internațională. Cu toate acestea, funcționarilor publici sau persoanelor fizice nu le este întotdeauna ușor să recunoască implicarea țărilor terțe în activitățile de reprezentare a intereselor în	***eliminat***

contextul procesului lor decizional sau să înțeleagă amploarea și tendințele acestor activități, precum și actorii din spatele lor. Prin țări terțe ar trebui să se înțeleagă țările care nu sunt membre ale Uniunii sau ale Spațiului Economic European.

Or. en

Amendamentul 138
Alex Agius Saliba, José Cepeda

Propunere de directivă
Considerentul 3

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(3) În măsura în care este desfășurată în mod normal în schimbul unei remunerații, reprezentarea intereselor***, inclusiv reprezentarea intereselor desfășurată pentru țările terțe,*** constituie un serviciu în sensul articolului 57 din Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene („TFUE”). Piața reprezentării intereselor cuprinde și activitățile de reprezentare a intereselor desfășurate de entitățile din țări terțe într-un mod comparabil cu serviciile și sunt legate de activități de natură economică sau înlocuiesc astfel de activități. Aceste activități ar trebui tratate în același mod precum serviciile de reprezentare a intereselor.	(3) În măsura în care este desfășurată în mod normal în schimbul unei remunerații, reprezentarea intereselor constituie un serviciu în sensul articolului 57 din Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene („TFUE”). Piața reprezentării intereselor cuprinde și activitățile de reprezentare a intereselor desfășurate de entitățile din țări terțe într-un mod comparabil cu serviciile și sunt legate de activități de natură economică sau înlocuiesc astfel de activități. Aceste activități ar trebui tratate în același mod precum serviciile de reprezentare a intereselor.

Or. en

Amendamentul 139
Alex Agius Saliba, José Cepeda

Propunere de directivă
Considerentul 6

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*

(6) Astfel de diferențe creează condiții de concurență inechitabile și cresc costurile de asigurare a conformității pentru entitățile care intenționează să desfășoare activități de reprezentare a intereselor în mai multe state membre, ceea ce poate descuraja dezvoltarea și desfășurarea de noi activități de reprezentare a intereselor pe piața internă. ***Este probabil ca țările terțe să urmărească reprezentarea intereselor în mai multe state membre pentru a asigura o politică generală pozitivă în favoarea lor în întreaga Uniune.*** Astfel de condiții au un impact negativ asupra operatorilor economici și constituie obstacole în calea desfășurării de activități transfrontaliere de reprezentare a intereselor în cadrul pieței interne. De asemenea, aceste condiții de concurență inechitabile direcționează activitățile transfrontaliere de reprezentare a intereselor dinspre statele membre în care aceste aspecte sunt mai bine reglementate către acelea în care există un nivel mai scăzut de reglementare sau în care asigurarea respectării legislației este limitată. Un astfel de arbitraj de reglementare reprezintă, de asemenea, o oportunitate pentru actorii ***din țările terțe*** care urmăresc să se sustragă aplicării cerințelor de transparență.	(6) Astfel de diferențe creează condiții de concurență inechitabile și cresc costurile de asigurare a conformității pentru entitățile care intenționează să desfășoare activități de reprezentare a intereselor în mai multe state membre, ceea ce poate descuraja dezvoltarea și desfășurarea de noi activități de reprezentare a intereselor pe piața internă. Astfel de condiții au un impact negativ asupra operatorilor economici și constituie obstacole în calea desfășurării de activități transfrontaliere de reprezentare a intereselor în cadrul pieței interne. De asemenea, aceste condiții de concurență inechitabile direcționează activitățile transfrontaliere de reprezentare a intereselor dinspre statele membre în care aceste aspecte sunt mai bine reglementate către acelea în care există un nivel mai scăzut de reglementare sau în care asigurarea respectării legislației este limitată. Un astfel de arbitraj de reglementare reprezintă, de asemenea, o oportunitate pentru actorii care urmăresc să se sustragă aplicării cerințelor de transparență.

Or. en

Amendamentul 140
Alex Agius Saliba, José Cepeda

Propunere de directivă
Considerentul 7

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(7) În contextul conștientizării sporite a încercărilor ***anumitor țări terțe*** de a influența procesele democratice din Uniune, este probabil ca unele state membre să elaboreze norme noi pentru a	(7) În contextul conștientizării sporite a încercărilor de a influența procesele democratice din Uniune, este probabil ca unele state membre să elaboreze norme noi pentru a asigura transparența ***exercitată***

asigura transparența ***influenței străine exercitate*** prin reprezentarea intereselor. Prin urmare, este probabil să crească obstacolele din calea furnizării unor astfel de servicii în mai multe state membre, create de fragmentarea pieței interne a activităților de reprezentare a intereselor ***desfășurate în numele țărilor terțe***.	prin reprezentarea intereselor. Prin urmare, este probabil să crească obstacolele din calea furnizării unor astfel de servicii în mai multe state membre, create de fragmentarea pieței interne a activităților de reprezentare a intereselor.

Or. en

Amendamentul 141
Alex Agius Saliba, José Cepeda

Propunere de directivă
Considerentul 8

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(8) Diferențele existente la nivel național în ceea ce privește măsurile care reglementează transparența reprezentării intereselor, ***care afectează în special reprezentarea intereselor desfășurată în numele țărilor terțe,*** precum și contextul actual de conștientizare sporită a riscurilor de ingerințe ***străine*** în procesele democratice evidențiază necesitatea de a acționa la nivelul Uniunii în vederea reglementării furnizării de servicii de reprezentare a intereselor și a ***desfășurării de activități*** de reprezentare a intereselor ***în numele țărilor terțe*** în întreaga Uniune, asigurându-se în același timp un nivel ridicat de transparență a acestor activități.	(8) Diferențele existente la nivel național în ceea ce privește măsurile care reglementează transparența reprezentării intereselor, precum și contextul actual de conștientizare sporită a riscurilor de ingerințe în procesele democratice evidențiază necesitatea de a acționa la nivelul Uniunii în vederea reglementării furnizării de servicii de reprezentare a intereselor și a ***activităților*** de reprezentare a intereselor în întreaga Uniune, asigurându-se în același timp un nivel ridicat de transparență a acestor activități.

Or. en

Amendamentul 142
Denis Nesci

Propunere de directivă
Considerentul 9

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(9) Pentru a se evita situația în care statele membre încearcă să răspundă în mod unilateral preocupărilor lor cu privire la transparența influenței străine exercitate prin reprezentarea intereselor și pentru a preveni apariția unor obstacole suplimentare în calea desfășurării de activități transfrontaliere de reprezentare a intereselor în numele țărilor terțe, care rezultă din evoluția divergentă și inconsecventă a legislațiilor naționale, este necesar să se prevadă măsuri armonizate la nivelul Uniunii.	***eliminat***

Or. en

Amendamentul 143
Alex Agius Saliba, José Cepeda

Propunere de directivă
Considerentul 9

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(9) Pentru a se evita situația în care statele membre încearcă să răspundă în mod unilateral preocupărilor lor cu privire la transparența ***influenței străine exercitate prin reprezentarea*** intereselor și pentru a preveni apariția unor obstacole suplimentare în calea ***desfășurării de activități*** transfrontaliere de reprezentare a intereselor ***în numele țărilor terțe***, care rezultă din evoluția divergentă și inconsecventă a legislațiilor naționale, este necesar să se prevadă măsuri armonizate la nivelul Uniunii.	(9) Pentru a se evita situația în care statele membre încearcă să răspundă în mod unilateral preocupărilor lor cu privire la transparența ***reprezentării*** intereselor și pentru a preveni apariția unor obstacole suplimentare în calea ***activităților*** transfrontaliere de reprezentare a intereselor, care rezultă din evoluția divergentă și inconsecventă a legislațiilor naționale, este necesar să se prevadă măsuri armonizate la nivelul Uniunii.

Or. en

Amendamentul 144
Kateřina Konečná

Propunere de directivă
Considerentul 9

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(9) Pentru a se evita situația în care statele membre încearcă să răspundă în mod unilateral preocupărilor lor cu privire la transparența influenței străine exercitate prin reprezentarea intereselor și pentru a preveni apariția unor obstacole suplimentare în calea desfășurării de activități transfrontaliere de reprezentare a intereselor în numele țărilor terțe, care rezultă din evoluția divergentă și inconsecventă a legislațiilor naționale, este necesar să se prevadă măsuri armonizate la nivelul Uniunii.	(9) Pentru a se evita situația în care statele membre încearcă să răspundă în mod unilateral preocupărilor lor cu privire la transparența influenței străine exercitate prin reprezentarea intereselor și pentru a preveni apariția unor obstacole suplimentare în calea desfășurării de activități transfrontaliere de reprezentare a intereselor în numele țărilor terțe, care rezultă din evoluția divergentă și inconsecventă a legislațiilor naționale, este necesar să se prevadă măsuri ***minime*** armonizate la nivelul Uniunii.

Or. en

Amendamentul 145
Kateřina Konečná

Propunere de directivă
Considerentul 10

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(10) Prin prevederea unor cerințe de transparență armonizate aplicabile în întreaga piață internă, prezenta directivă urmărește să stabilească un cadru coerent și sistematic pentru asigurarea transparenței în ceea ce privește activitățile de reprezentare a intereselor desfășurate în numele țărilor terțe cu scopul de a influența elaborarea, formularea sau punerea în aplicare a politicilor sau a legislației sau procesele decizionale publice din Uniune.	(10) Prin prevederea unor cerințe ***minime*** de transparență armonizate aplicabile în întreaga piață internă, prezenta directivă urmărește să stabilească un cadru coerent și sistematic pentru asigurarea transparenței în ceea ce privește activitățile de reprezentare a intereselor desfășurate în numele țărilor terțe cu scopul de a influența elaborarea, formularea sau punerea în aplicare a politicilor sau a legislației sau procesele decizionale publice din Uniune.

Or. en

Amendamentul 146

Alex Agius Saliba, José Cepeda

Propunere de directivă
Considerentul 10

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(10) Prin prevederea unor cerințe de transparență armonizate aplicabile în întreaga piață internă, prezenta directivă urmărește să stabilească un cadru coerent și sistematic pentru asigurarea transparenței în ceea ce privește activitățile de reprezentare a intereselor ***desfășurate în numele țărilor terțe*** cu scopul de a influența elaborarea, formularea sau punerea în aplicare a politicilor sau a legislației sau procesele decizionale publice din Uniune.	(10) Prin prevederea unor cerințe de transparență armonizate aplicabile în întreaga piață internă, prezenta directivă urmărește să stabilească un cadru coerent și sistematic pentru asigurarea transparenței în ceea ce privește activitățile de reprezentare a intereselor cu scopul de a influența elaborarea, formularea sau punerea în aplicare a politicilor sau a legislației sau procesele decizionale publice din Uniune.

Or. en

Amendamentul 147
Alex Agius Saliba, José Cepeda

Propunere de directivă
Considerentul 11

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(11) Prevederea unor standarde de transparență și de responsabilitate comune, precum și a unor standarde de raportare comune sprijină, de asemenea, responsabilitatea democratică și o mai bună cunoaștere comună a activităților de reprezentare a intereselor desfășurate cu scopul de a influența elaborarea, formularea sau punerea în aplicare a politicilor sau a legislației sau procesele decizionale publice din Uniune, abordând necesitatea unor date fiabile și coerente. Necesitatea de a asigura transparența activităților de reprezentare a intereselor ***desfășurate în numele țărilor terțe*** este un obiectiv public legitim, având în vedere principiile deschiderii și transparenței care	(11) Prevederea unor standarde de transparență și de responsabilitate comune, precum și a unor standarde de raportare comune sprijină, de asemenea, responsabilitatea democratică și o mai bună cunoaștere comună a activităților de reprezentare a intereselor desfășurate cu scopul de a influența elaborarea, formularea sau punerea în aplicare a politicilor sau a legislației sau procesele decizionale publice din Uniune, abordând necesitatea unor date fiabile și coerente. Necesitatea de a asigura transparența activităților de reprezentare a intereselor este un obiectiv public legitim, având în vedere principiile deschiderii și transparenței care trebuie să ghideze viața

trebuie să ghideze viața democratică a Uniunii în conformitate cu articolul 1 al doilea paragraf și cu articolul 10 alineatul (3) din Tratatul privind Uniunea Europeană („TUE”), în conformitate cu valorile comune ale Uniunii și ale statelor sale membre în temeiul articolului 2 din TUE, sprijinind, de asemenea, exercitarea drepturilor cetățenești.	democratică a Uniunii în conformitate cu articolul 1 al doilea paragraf și cu articolul 10 alineatul (3) din Tratatul privind Uniunea Europeană („TUE”), în conformitate cu valorile comune ale Uniunii și ale statelor sale membre în temeiul articolului 2 din TUE, sprijinind, de asemenea, exercitarea drepturilor cetățenești.

Or. en

Amendamentul 148
Kateřina Konečná

Propunere de directivă
Considerentul 12

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(12) Activitățile disimulate de reprezentare a intereselor desfășurate în numele țărilor terțe pot afecta dezvoltarea, formularea sau punerea în aplicare a politicilor interne și externe ale Uniunii, inclusiv în ceea ce privește interesele sale economice și de securitate. Acest lucru afectează democrația în general, care este o valoare comună a Uniunii și a cărei garantare are o importanță fundamentală pentru Uniune și statele sale membre. Prevederea unui nivel armonizat de transparență în întreaga Uniune în ceea ce privește astfel de activități ar trebui să contribuie la creșterea încrederii publicului în procesele decizionale ale Uniunii și ale statelor membre.	(12) Activitățile disimulate de reprezentare a intereselor desfășurate în numele țărilor terțe pot afecta dezvoltarea, formularea sau punerea în aplicare a politicilor interne și externe ale Uniunii ***și ale statelor sale membre***, inclusiv în ceea ce privește interesele sale economice și de securitate. Acest lucru afectează democrația în general, care este o valoare comună a Uniunii și a cărei garantare are o importanță fundamentală pentru Uniune și statele sale membre. Prevederea unui nivel armonizat de transparență în întreaga Uniune în ceea ce privește astfel de activități ar trebui să contribuie la creșterea încrederii publicului în procesele decizionale ale Uniunii și ale statelor membre.

Or. en

Amendamentul 149
Alex Agius Saliba, José Cepeda

Propunere de directivă

Considerentul 12

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(12) Activitățile disimulate de reprezentare a intereselor ***desfășurate în numele țărilor terțe*** pot afecta dezvoltarea, formularea sau punerea în aplicare a politicilor interne și externe ale Uniunii, inclusiv în ceea ce privește interesele sale economice și de securitate. Acest lucru afectează democrația în general, care este o valoare comună a Uniunii și a cărei garantare are o importanță fundamentală pentru Uniune și statele sale membre. Prevederea unui nivel armonizat de transparență în întreaga Uniune în ceea ce privește astfel de activități ar trebui să contribuie la creșterea încrederii publicului în procesele decizionale ale Uniunii și ale statelor membre.	(12) Activitățile disimulate de reprezentare a intereselor pot afecta dezvoltarea, formularea sau punerea în aplicare a politicilor interne și externe ale Uniunii, inclusiv în ceea ce privește interesele sale economice și de securitate. Acest lucru afectează democrația în general, care este o valoare comună a Uniunii și a cărei garantare are o importanță fundamentală pentru Uniune și statele sale membre. Prevederea unui nivel armonizat de transparență în întreaga Uniune în ceea ce privește astfel de activități ar trebui să contribuie la creșterea încrederii publicului în procesele decizionale ale Uniunii și ale statelor membre.

Or. en

Amendamentul 150
Alex Agius Saliba, José Cepeda

Propunere de directivă
Considerentul 13

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(13) Deși în anumite țări terțe există norme privind deschiderea și transparența activităților de reprezentare a intereselor, aceste norme nu vizează activitățile care urmăresc să influențeze elaborarea, formularea sau punerea în aplicare a politicilor sau a legislației sau procesele decizionale publice din Uniune. Prin urmare, aceste norme nu sunt adecvate pentru a asigura transparența activităților de reprezentare a intereselor care urmăresc să influențeze procesul decizional din Uniune.	***eliminat***

Or. en

Amendamentul 151
Alex Agius Saliba, José Cepeda

Propunere de directivă
Considerentul 14

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(14) Măsurile prevăzute în prezenta directivă sunt proporționale și limitate la ceea ce este necesar pentru asigurarea transparenței unui set specific de activități, și anume activitățile de reprezentare a intereselor ***desfășurate în numele țărilor terțe***. Acestea impun cerințe legate de activitățile respective și nu impun cerințe entităților doar pentru că primesc finanțare ***din străinătate***. Prezenta directivă se axează pe creșterea transparenței atunci când entitățile desfășoară activități de reprezentare a intereselor ***în numele țărilor terțe*** pe piața internă. În special, prezenta directivă impune obligații prin care să se asigure că datele puse la dispoziția publicului sunt prezentate într-un mod factual și neutru și că autoritățile naționale competente acționează astfel încât să nu rezulte nicio consecință negativă, cum ar fi stigmatizarea, din înregistrarea unei entități în conformitate cu dispozițiile prezentei directive. Aceasta prevede un sistem cuprinzător de garanții, inclusiv un control jurisdicțional eficace pentru a asigura proporționalitatea măsurilor armonizate. Măsurile prevăzute în prezenta directivă respectă pe deplin drepturile fundamentale și principiile recunoscute în special de Carta drepturilor fundamentale a Uniunii Europene („carta”), printre care se numără libertatea de exprimare și de informare, libertatea de întrunire și de asociere, libertatea cercetării științifice, inclusiv libertatea universitară, dreptul la protecția datelor cu caracter personal, dreptul la o cale de atac eficientă și libertatea de a desfășura o activitate comercială. Prin atingerea unui nivel comun de transparență	(14) Măsurile prevăzute în prezenta directivă sunt proporționale și limitate la ceea ce este necesar pentru asigurarea transparenței unui set specific de activități, și anume activitățile de reprezentare a intereselor. Acestea impun cerințe legate de activitățile respective și nu impun cerințe entităților doar pentru că primesc finanțare. Prezenta directivă se axează pe creșterea transparenței atunci când entitățile desfășoară activități de reprezentare a intereselor pe piața internă. În special, prezenta directivă impune obligații prin care să se asigure că datele puse la dispoziția publicului sunt prezentate într-un mod factual și neutru și că autoritățile naționale competente acționează astfel încât să nu rezulte nicio consecință negativă, cum ar fi stigmatizarea, din înregistrarea unei entități în conformitate cu dispozițiile prezentei directive. Aceasta prevede un sistem cuprinzător de garanții, inclusiv un control jurisdicțional eficace pentru a asigura proporționalitatea măsurilor armonizate. Măsurile prevăzute în prezenta directivă respectă pe deplin drepturile fundamentale și principiile recunoscute în special de Carta drepturilor fundamentale a Uniunii Europene („carta”), printre care se numără libertatea de exprimare și de informare, libertatea de întrunire și de asociere, libertatea cercetării științifice, inclusiv libertatea universitară, dreptul la protecția datelor cu caracter personal, dreptul la o cale de atac eficientă și libertatea de a desfășura o activitate comercială. Prin atingerea unui nivel comun de transparență cu privire la reprezentarea intereselor,

cu privire la reprezentarea intereselor ***desfășurată în numele unei țări terțe***, măsurile prevăzute în prezenta directivă consolidează drepturile democratice ale cetățenilor, astfel cum sunt menționate în cartă.

măsurile prevăzute în prezenta directivă consolidează drepturile democratice ale cetățenilor, astfel cum sunt menționate în cartă.

Or. en

Amendamentul 152
Denis Nesci

Propunere de directivă
Considerentul 14 a (nou)

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
	(14a) Pentru a proteja integritatea procesului decizional public și a evita potențialele conflicte de interese, este oportun să se recomande ca persoanele care au deținut recent funcții publice de rang înalt, cum ar fi funcții guvernamentale sau mandate parlamentare, să nu se angajeze în activități de reprezentare a intereselor în numele țărilor terțe pe durata unei perioade rezonabile de existență a stării de incompatibilitate, de exemplu șase luni după încheierea mandatului lor. O astfel de măsură ar contribui la încrederea publicului în transparența și imparțialitatea proceselor decizionale ale Uniunii.

Or. en

Amendamentul 153
Alex Agius Saliba, José Cepeda

Propunere de directivă
Considerentul 15

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*

(15) Cerințele de transparență armonizate prevăzute în prezenta directivă nu ar trebui să aducă atingere ***normelor*** naționale privind activitățile de reprezentare a intereselor ***pentru alte entități decât entitățile din țări terțe***, nici conținutului material al unor astfel de activități și nici normelor de fond aplicabile funcționarilor publici atunci când intră în contact cu entități care desfășoară activități de reprezentare a intereselor. Acestea nu ar trebui să aducă atingere normelor aplicabile activităților infracționale și nici depistării, investigării, urmăririi penale, supravegherii și sancționării lor, astfel cum sunt stabilite în dreptul național sau în dreptul Uniunii, cum ar fi cele legate de corupție.	(15) Cerințele de transparență armonizate prevăzute în prezenta directivă nu ar trebui să aducă atingere ***standardelor minime prevăzute de normele*** naționale privind activitățile de reprezentare a intereselor, nici conținutului material al unor astfel de activități și nici normelor de fond aplicabile funcționarilor publici atunci când intră în contact cu entități care desfășoară activități de reprezentare a intereselor. Acestea nu ar trebui să aducă atingere normelor aplicabile activităților infracționale și nici depistării, investigării, urmăririi penale, supravegherii și sancționării lor, astfel cum sunt stabilite în dreptul național sau în dreptul Uniunii, cum ar fi cele legate de corupție.

Or. en

Amendamentul 154
Alex Agius Saliba, José Cepeda

Propunere de directivă
Considerentul 15 a (nou)

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
	(15a) Prezenta directivă nu aduce atingere obligației statelor membre de a respecta Carta drepturilor fundamentale a Uniunii Europene, în special respectarea deplină a libertății de asociere și de exprimare, precum și a standardelor internaționale privind drepturile omului.

Or. en

Amendamentul 155
Denis Nesci

Propunere de directivă
Considerentul 16

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(16) Pentru a armoniza cerințele de transparență, este necesar să se prevadă o definiție comună a reprezentării intereselor. Pentru a se asigura aplicarea corectă a cerințelor de transparență armonizate, noțiunea de activități de reprezentare a intereselor ar trebui să aibă un sens larg. Aceasta ar trebui să cuprindă activitățile desfășurate cu scopul de a influența, inclusiv prin impactul asupra opiniei publice, elaborarea, formularea sau punerea în aplicare a politicilor sau a legislației sau procesele decizionale publice din Uniune și din statele sale membre, inclusiv la nivel regional și local.	(16) Pentru a armoniza cerințele de transparență, este necesar să se prevadă o definiție comună ***și exhaustivă*** a reprezentării intereselor. Pentru a se asigura aplicarea corectă a cerințelor de transparență armonizate, noțiunea de activități de reprezentare a intereselor ar trebui să aibă un sens larg. Aceasta ar trebui să cuprindă activitățile desfășurate cu scopul de a influența, inclusiv prin impactul asupra opiniei publice, elaborarea, formularea sau punerea în aplicare a politicilor sau a legislației sau procesele decizionale publice din Uniune și din statele sale membre, inclusiv la nivel regional și local.

Or. en

Amendamentul 156
Kateřina Konečná

Propunere de directivă
Considerentul 16

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(16) Pentru a armoniza cerințele de transparență, este necesar să se prevadă o definiție comună a reprezentării intereselor. Pentru a se asigura aplicarea corectă a cerințelor de transparență armonizate, noțiunea de activități de reprezentare a intereselor ar trebui să aibă un sens larg. Aceasta ar trebui să cuprindă activitățile desfășurate cu scopul de a influența, inclusiv prin impactul asupra opiniei publice, elaborarea, formularea sau punerea în aplicare a politicilor sau a legislației sau procesele decizionale publice din Uniune și din statele sale membre, inclusiv la nivel regional și local.	(16) Pentru a armoniza cerințele ***minime*** de transparență, este necesar să se prevadă o definiție comună a reprezentării intereselor. Pentru a se asigura aplicarea corectă a cerințelor de transparență armonizate, noțiunea de activități de reprezentare a intereselor ar trebui să aibă un sens larg. Aceasta ar trebui să cuprindă activitățile desfășurate cu scopul de a influența, inclusiv prin impactul asupra opiniei publice, elaborarea, formularea sau punerea în aplicare a politicilor sau a legislației sau procesele decizionale publice din Uniune și din statele sale membre, inclusiv la nivel regional și local.

Or. en

Amendamentul 157
Alex Agius Saliba, José Cepeda

Propunere de directivă
Considerentul 19

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(19) Reprezentarea intereselor ar putea viza și activități desfășurate ***în numele unei entități dintr-o țară terță*** în contextul cercetării și al educației, cum ar fi diseminarea de către grupurile de reflecție a unor lucrări care să recomande adoptarea unei politici publice specifice sau să se pronunțe în favoarea acesteia. În conformitate cu principiul libertății universitare și al libertății cercetării științifice, consacrat la articolul 13 din cartă, nu ar trebui facă obiectul reprezentării intereselor cercetarea realizată de cercetători pe subiecte alese de aceștia, nici diseminarea rezultatelor cercetării respective și nici activitățile didactice și educaționale care se desfășoară în conformitate cu principiul libertății universitare și al autonomiei instituționale***, cu excepția cazului în care scopul clar al acestor activități este de a influența elaborarea, formularea sau punerea în aplicare a politicilor sau a legislației sau procesele decizionale publice din Uniune și aceste activități sunt desfășurate în numele unei entități dintr-o țară terță***. În cazul în care nu intervine o astfel de situație, desfășurarea acestor activități nu ar trebui să conducă la cerințe de înregistrare în temeiul prezentei directive.	(19) Reprezentarea intereselor ar putea viza și activități desfășurate în contextul cercetării și al educației, cum ar fi diseminarea de către grupurile de reflecție a unor lucrări care să recomande adoptarea unei politici publice specifice sau să se pronunțe în favoarea acesteia. În conformitate cu principiul libertății universitare și al libertății cercetării științifice, consacrat la articolul 13 din cartă, nu ar trebui facă obiectul reprezentării intereselor cercetarea realizată de cercetători pe subiecte alese de aceștia, nici diseminarea rezultatelor cercetării respective și nici activitățile didactice și educaționale care se desfășoară în conformitate cu principiul libertății universitare și al autonomiei instituționale. În cazul în care nu intervine o astfel de situație, desfășurarea acestor activități nu ar trebui să conducă la cerințe de înregistrare în temeiul prezentei directive.

Or. en

Amendamentul 158
Alex Agius Saliba, José Cepeda

Propunere de directivă

Considerentul 20

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(20) Activitățile ***funcționarilor guvernelor țărilor terțe care sunt asociate cu exercitarea autorității publice***, de exemplu activitățile legate de exercitarea relațiilor diplomatice dintre state sau organizații internaționale, ar trebui excluse din domeniul de aplicare al prezentei directive. De asemenea, prezenta directivă nu ar trebui să vizeze activitățile desfășurate de practicienii în domeniul dreptului, care constau în furnizarea de consultanță juridică ***entităților din țări terțe*** sau reprezentarea acestora în cadrul procedurilor judiciare, de conciliere sau de mediere și în protejarea drepturilor fundamentale ***ale acestora***, cum ar fi dreptul de a fi audiat, dreptul la un proces echitabil și dreptul la apărare. Pe lângă consultanța juridică, nu ar trebui să intre în domeniul de aplicare al prezentei directive nici consultanța profesională, cum ar fi obținerea unui studiu profesional sau al unei expertize care să servească drept probă în sprijinul argumentelor în instanță, obținerea de consultanță tehnică sau științifică privind respectarea legislației tehnice sau utilizarea serviciilor de mediere ale unui profesionist în calitate de mediator, acesta nefiind neapărat un practician autorizat în domeniul dreptului. Activitățile auxiliare, cum ar fi serviciile de catering, punerea la dispoziție a unui loc de desfășurare, tipărirea de broșuri sau de documente de politică sau furnizarea de servicii intermediare online în sensul Regulamentului (UE) 2022/2065[3], cum ar fi serviciile platformelor online, nu ar trebui să intre sub incidența prezentei directive.	(20) Activitățile ***desfășurate de administrația centrală și de autoritățile publice de la toate celelalte niveluri ale unei țări***, de exemplu activitățile legate de exercitarea relațiilor diplomatice dintre state sau organizații internaționale, ar trebui excluse din domeniul de aplicare al prezentei directive. De asemenea, prezenta directivă nu ar trebui să vizeze activitățile desfășurate de practicienii în domeniul dreptului, care constau în furnizarea de consultanță juridică sau reprezentarea acestora în cadrul procedurilor judiciare, de conciliere sau de mediere și în protejarea drepturilor fundamentale, cum ar fi dreptul de a fi audiat, dreptul la un proces echitabil și dreptul la apărare. Pe lângă consultanța juridică, nu ar trebui să intre în domeniul de aplicare al prezentei directive nici consultanța profesională, cum ar fi obținerea unui studiu profesional sau al unei expertize care să servească drept probă în sprijinul argumentelor în instanță, obținerea de consultanță tehnică sau științifică privind respectarea legislației tehnice sau utilizarea serviciilor de mediere ale unui profesionist în calitate de mediator, acesta nefiind neapărat un practician autorizat în domeniul dreptului. Activitățile auxiliare, cum ar fi serviciile de catering, punerea la dispoziție a unui loc de desfășurare, tipărirea de broșuri sau de documente de politică sau furnizarea de servicii intermediare online în sensul Regulamentului (UE) 2022/2065[3], cum ar fi serviciile platformelor online, nu ar trebui să intre sub incidența prezentei directive. ***Activitățile entităților care au cheltuit o sumă anuală agregată mai mică de 25 000 EUR pentru toate activitățile care intră în domeniul de aplicare al prezentei directive în exercițiul financiar precedent nu ar trebui să intre sub incidența prezentei directive.***

[3] Regulamentul (UE) 2022/2065 al Parlamentului European și al Consiliului din 19 octombrie 2022 privind o piață unică pentru serviciile digitale și de modificare a Directivei 2000/31/CE (Regulamentul privind serviciile digitale) (JO L 277, 27.10.2022, p. 1, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2022/2065/oj).

[3] Regulamentul (UE) 2022/2065 al Parlamentului European și al Consiliului din 19 octombrie 2022 privind o piață unică pentru serviciile digitale și de modificare a Directivei 2000/31/CE (Regulamentul privind serviciile digitale) (JO L 277, 27.10.2022, p. 1, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2022/2065/oj).

Or. en

Amendamentul 159
Alex Agius Saliba, José Cepeda

Propunere de directivă
Considerentul 21

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(21) În vederea armonizării cerințelor de transparență, este necesar să se prevadă o definiție comună a furnizorilor de servicii de reprezentare a intereselor. Furnizorii de servicii de reprezentare a intereselor ar putea fi persoane juridice de drept privat, persoane fizice care desfășoară în mod individual o activitate profesională de lobby, precum și alte persoane fizice sau juridice a căror ocupație principală sau ocazională constă în influențarea procesului decizional public, inclusiv societățile care oferă servicii de lobby și de relații publice, grupurile de reflecție, organizațiile societății civile, institutele de cercetare private, institutele de cercetare publice care oferă servicii de cercetare, cercetătorii individuali și consultanții.	***eliminat***

Or. en

Amendamentul 160
Kateřina Konečná

Propunere de directivă
Considerentul 21

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(21) În vederea armonizării cerințelor de transparență, este necesar să se prevadă o definiție comună a furnizorilor de servicii de reprezentare a intereselor. Furnizorii de servicii de reprezentare a intereselor ar putea fi persoane juridice de drept privat, persoane fizice care desfășoară în mod individual o activitate profesională de lobby, precum și alte persoane fizice sau juridice a căror ocupație principală sau ocazională constă în influențarea procesului decizional public, inclusiv societățile care oferă servicii de lobby și de relații publice, grupurile de reflecție, organizațiile societății civile, institutele de cercetare private, institutele de cercetare publice care oferă servicii de cercetare, cercetătorii individuali și consultanții.	(21) În vederea armonizării cerințelor ***minime*** de transparență, este necesar să se prevadă o definiție comună a furnizorilor de servicii de reprezentare a intereselor. Furnizorii de servicii de reprezentare a intereselor ar putea fi persoane juridice de drept privat, persoane fizice care desfășoară în mod individual o activitate profesională de lobby, precum și alte persoane fizice sau juridice a căror ocupație principală sau ocazională constă în influențarea procesului decizional public, inclusiv societățile care oferă servicii de lobby și de relații publice, grupurile de reflecție, organizațiile societății civile, institutele de cercetare private, institutele de cercetare publice care oferă servicii de cercetare, cercetătorii individuali și consultanții.

Or. en

Amendamentul 161
Alex Agius Saliba, José Cepeda

Propunere de directivă
Considerentul 23

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(23) Guvernul sau autoritățile unei țări terțe pot sta în spatele deciziei unei entități de a urmări reprezentarea intereselor. Acest lucru poate fi rezultatul controlului exercitat de guvernul sau de autoritățile publice ale unei țări terțe asupra entității respective, în special în cazul în care acesta/ acestea exercită o influență decisivă asupra entității respective prin drepturi economice, acorduri contractuale sau orice alte mijloace. De asemenea, o	***eliminat***

astfel de stare de fapt poate rezulta din situațiile în care guvernul sau autoritățile unei țări terțe se află în spatele deciziei entității respective, în special prin emiterea de instrucțiuni sau directive. Pentru a reflecta astfel de cazuri, noțiunea de entități din țări terțe ar trebui înțeleasă ca incluzând nu numai administrația centrală și autoritățile publice ale țărilor terțe, ci și entitățile publice sau private, inclusiv cetățeni ai Uniunii și persoane juridice stabilite în Uniune, ale căror acțiuni pot fi atribuite în cele din urmă țării terțe respective. Pentru a se stabili dacă acțiunile unei entități publice sau private trebuie să fie atribuite guvernului sau autorității unei țări terțe, ar trebui efectuată o analiză de la caz la caz, ținându-se seama în mod corespunzător de elemente precum caracteristicile entității relevante și mediul juridic și economic predominant în țara terță în care aceasta își desfășoară activitatea, inclusiv rolul guvernului în economia țării respective.

Or. en

Amendamentul 162
Kateřina Konečná

Propunere de directivă
Considerentul 23

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(23) Guvernul sau autoritățile unei țări terțe pot sta în spatele deciziei unei entități de a urmări reprezentarea intereselor. Acest lucru poate fi rezultatul controlului exercitat de guvernul sau de autoritățile publice ale unei țări terțe asupra entității respective, în special în cazul în care acesta/ acestea exercită o influență decisivă asupra entității respective prin drepturi economice, acorduri contractuale sau orice alte mijloace. De asemenea, o astfel de	(23) Guvernul sau autoritățile unei țări terțe pot sta în spatele deciziei unei entități de a urmări reprezentarea intereselor. Acest lucru poate fi rezultatul controlului exercitat de guvernul sau de autoritățile publice ale unei țări terțe asupra entității respective, în special în cazul în care acesta/ acestea exercită o influență decisivă asupra entității respective prin drepturi economice, acorduri contractuale sau orice alte mijloace. De asemenea, o astfel de

stare de fapt poate rezulta din situațiile în care guvernul sau autoritățile unei țări terțe se află în spatele deciziei entității respective, în special prin emiterea de instrucțiuni sau directive. Pentru a reflecta astfel de cazuri, noțiunea de entități din țări terțe ar trebui înțeleasă ca incluzând nu numai administrația centrală și autoritățile publice ale țărilor terțe, ci și entitățile publice sau private, inclusiv cetățeni ai Uniunii și persoane juridice stabilite în Uniune, ale căror acțiuni pot fi atribuite în cele din urmă țării terțe respective. Pentru a se stabili dacă acțiunile unei entități publice sau private trebuie să fie atribuite guvernului sau autorității unei țări terțe, ar trebui efectuată o analiză de la caz la caz, ținându-se seama în mod corespunzător de elemente precum caracteristicile entității relevante ***și mediul juridic și economic predominant în țara terță în care aceasta își desfășoară activitatea, inclusiv rolul guvernului în economia țării respective***.	stare de fapt poate rezulta din situațiile în care guvernul sau autoritățile unei țări terțe se află în spatele deciziei entității respective, în special prin emiterea de instrucțiuni sau directive. Pentru a reflecta astfel de cazuri, noțiunea de entități din țări terțe ar trebui înțeleasă ca incluzând nu numai administrația centrală și autoritățile publice ale țărilor terțe, ci și entitățile publice sau private, inclusiv cetățeni ai Uniunii și persoane juridice stabilite în Uniune, ale căror acțiuni pot fi atribuite în cele din urmă țării terțe respective. Pentru a se stabili dacă acțiunile unei entități publice sau private trebuie să fie atribuite guvernului sau autorității unei țări terțe, ar trebui efectuată o analiză de la caz la caz, ținându-se seama în mod corespunzător de elemente precum caracteristicile entității relevante.

Or. en

Amendamentul 163
Alex Agius Saliba, José Cepeda

Propunere de directivă
Considerentul 24

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(24) O activitate de reprezentare a intereselor ar trebui să intre în domeniul de aplicare al prezentei directive dacă este desfășurată în numele unei entități dintr-o țară terță. Aceasta înseamnă că ar trebui să vizeze servicii de reprezentare a intereselor furnizate entităților din țări terțe. În plus, întrucât un guvern al unei țări terțe se poate baza pe entități ale căror acțiuni îi pot fi atribuite pentru a desfășura activități de reprezentare a intereselor de natură economică și, prin urmare, comparabile cu un serviciu de	***eliminat***

reprezentare a intereselor, directiva ar trebui să vizeze și astfel de activități. Astfel, în domeniul său de aplicare ar putea fi inclusă, de asemenea, reprezentarea internă a intereselor de către entități din țări terțe. Prezenta directivă ar trebui să reglementeze activitățile de reprezentare a intereselor, desfășurate în numele entităților din țări terțe, care vizează persoane fizice sau juridice sau care sunt întreprinse sau aduse în domeniul public în unul sau mai multe state membre.

Or. en

Amendamentul 164
Alex Agius Saliba, José Cepeda

Propunere de directivă
Considerentul 25

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(25) Prezenta directivă nu ar trebui să vizeze activitățile care ***sprijină interesele unei țări terțe sau sunt aliniate la acestea, însă fără să aibă vreo legătură cu țara terță respectivă. Aceasta include activitățile care*** constituie o manifestare a libertății de exprimare și a libertății de a transmite și de a primi informații și idei sau o manifestare a libertății universitare, cum ar fi activitățile desfășurate de persoane fizice care acționează în nume propriu sau de jurnaliști ***care lucrează pentru mass-media dintr-o țară terță, ale căror acțiuni nu pot fi atribuite unei țări terțe sau*** nu se califică drept reprezentare a intereselor, astfel cum este definită în prezenta directivă. Furnizarea de servicii mass-media, astfel cum sunt definite la articolul 2 din Regulamentul (UE) XXXX/XXXX al Parlamentului European și al Consiliului[4], și furnizarea de servicii mass-media audiovizuale, astfel cum sunt definite la articolul 1 din	(25) Prezenta directivă nu ar trebui să vizeze activitățile care constituie o manifestare a libertății de exprimare și a libertății de a transmite și de a primi informații și idei sau o manifestare a libertății universitare, cum ar fi activitățile desfășurate de persoane fizice care acționează în nume propriu sau de jurnaliști ***care*** nu se califică drept reprezentare a intereselor, astfel cum este definită în prezenta directivă. Furnizarea de servicii mass-media, astfel cum sunt definite la articolul 2 din Regulamentul (UE) XXXX/XXXX al Parlamentului European și al Consiliului[4], și furnizarea de servicii mass-media audiovizuale, astfel cum sunt definite la articolul 1 din Directiva 2010/13/UE a Parlamentului European și a Consiliului[5], nu vor intra în domeniul de aplicare al prezentei directive. Cu toate acestea, vor fi vizate activitățile de reprezentare a intereselor în sensul prezentei directive de către furnizorii de

Directiva 2010/13/UE a Parlamentului European și a Consiliului[5], nu vor intra în domeniul de aplicare al prezentei directive. Cu toate acestea, vor fi vizate activitățile de reprezentare a intereselor ***desfășurate în numele unor entități din țări terțe*** în sensul prezentei directive de către furnizorii de servicii mass-media.

servicii mass-media.

[4] Regulamentul (UE) XXXX/XXXX al Parlamentului European și al Consiliului din XXXX de stabilire a unui cadru comun pentru serviciile mass-media în cadrul pieței interne (Legea europeană privind libertatea mass-mediei) și de modificare a Directivei 2010/13/UE (JO L XX, XX.XX.XXXX, p. XX, ELI: XXX).

[5] Directiva 2010/13/UE a Parlamentului European și a Consiliului din 10 martie 2010 privind coordonarea anumitor dispoziții stabilite prin acte cu putere de lege sau acte administrative în cadrul statelor membre cu privire la furnizarea de servicii mass-media audiovizuale (Directiva serviciilor mass-media audiovizuale) (JO L 95, 15.4.2010, p. 1, ELI: http://data.europa.eu/eli/dir/2010/13/oj).

[4] Regulamentul (UE) XXXX/XXXX al Parlamentului European și al Consiliului din XXXX de stabilire a unui cadru comun pentru serviciile mass-media în cadrul pieței interne (Legea europeană privind libertatea mass-mediei) și de modificare a Directivei 2010/13/UE (JO L XX, XX.XX.XXXX, p. XX, ELI: XXX).

[5] Directiva 2010/13/UE a Parlamentului European și a Consiliului din 10 martie 2010 privind coordonarea anumitor dispoziții stabilite prin acte cu putere de lege sau acte administrative în cadrul statelor membre cu privire la furnizarea de servicii mass-media audiovizuale (Directiva serviciilor mass-media audiovizuale) (JO L 95, 15.4.2010, p. 1, ELI: http://data.europa.eu/eli/dir/2010/13/oj).

Or. en

Amendamentul 165
Alex Agius Saliba, José Cepeda

Propunere de directivă
Considerentul 26

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(26) În scopul serviciilor de reprezentare a intereselor furnizate unei entități ***dintr-o țară terță***, orice contraprestație primită în schimbul serviciului de reprezentare a intereselor în cauză ar trebui considerată remunerație în sensul prezentei directive. Aceasta ar putea include contribuții	(26) În scopul serviciilor de reprezentare a intereselor furnizate unei entități, orice contraprestație primită în schimbul serviciului de reprezentare a intereselor în cauză ar trebui considerată remunerație în sensul prezentei directive. Aceasta ar putea include contribuții financiare, cum ar fi

financiare, cum ar fi împrumuturile, injecțiile de capital, anularea datoriilor, stimulentele fiscale sau scutirile fiscale, primite în schimbul unei activități de reprezentare a intereselor. Remunerația ar putea include, de asemenea, prestații în natură, cum ar fi punerea la dispoziție, construirea și întreținerea unui spațiu de birouri în schimbul unui serviciu de reprezentare a intereselor. În astfel de situații, sarcina de a estima valoarea avantajului primit ar reveni furnizorului serviciilor de reprezentare a intereselor, de exemplu prin utilizarea ratei pieței.

împrumuturile, injecțiile de capital, anularea datoriilor, stimulentele fiscale sau scutirile fiscale, primite în schimbul unei activități de reprezentare a intereselor. Remunerația ar putea include, de asemenea, prestații în natură, cum ar fi punerea la dispoziție, construirea și întreținerea unui spațiu de birouri în schimbul unui serviciu de reprezentare a intereselor. În astfel de situații, sarcina de a estima valoarea avantajului primit ar reveni furnizorului serviciilor de reprezentare a intereselor, de exemplu prin utilizarea ratei pieței.

Or. en

Amendamentul 166
Alex Agius Saliba, José Cepeda

Propunere de directivă
Considerentul 27

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(27) Potrivit precizărilor Curții, caracteristica esențială a remunerației constă în faptul că aceasta reprezintă contraprestația serviciilor în cauză. Contribuțiile la finanțarea de bază a unei organizații sau un sprijin financiar similar, de exemplu furnizat în cadrul unei scheme de granturi acordate de donatori ***dintr-o țară terță***, nu ar trebui considerate drept remunerație pentru un serviciu de reprezentare a intereselor în cazul în care nu au legătură cu o activitate de reprezentare a intereselor, și anume în cazul în care entitatea ar urma să primească o astfel de finanțare, indiferent dacă desfășoară sau nu activități specifice de reprezentare a intereselor.	(27) Potrivit precizărilor Curții, caracteristica esențială a remunerației constă în faptul că aceasta reprezintă contraprestația serviciilor în cauză. Contribuțiile la finanțarea de bază a unei organizații sau un sprijin financiar similar, de exemplu furnizat în cadrul unei scheme de granturi acordate de donatori, nu ar trebui considerate drept remunerație pentru un serviciu de reprezentare a intereselor în cazul în care nu au legătură cu o activitate de reprezentare a intereselor, și anume în cazul în care entitatea ar urma să primească o astfel de finanțare, indiferent dacă desfășoară sau nu activități specifice de reprezentare a intereselor.

Or. en

Amendamentul 167
Alex Agius Saliba, José Cepeda

Propunere de directivă
Considerentul 28

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(28) Pentru a asigura o prezentare cuprinzătoare și transparentă a sumelor utilizate pentru o activitate de reprezentare a intereselor în ansamblu, în sensul prezentei directive, sumele anuale ar trebui să includă remunerația anuală totală primită de la ***entitatea dintr-o țară terță*** pentru furnizarea unui serviciu de reprezentare a intereselor și, în cazul în care nu se primește nicio remunerație, estimarea costurilor anuale legate de activitatea de reprezentare a intereselor desfășurată. Din aceleași motive, aceste sume ar trebui să includă costurile pentru subcontractanți și activitățile auxiliare.	(28) Pentru a asigura o prezentare cuprinzătoare și transparentă a sumelor utilizate pentru o activitate de reprezentare a intereselor în ansamblu, în sensul prezentei directive, sumele anuale ar trebui să includă remunerația anuală totală primită de la ***o entitate*** pentru furnizarea unui serviciu de reprezentare a intereselor și, în cazul în care nu se primește nicio remunerație, estimarea costurilor anuale legate de activitatea de reprezentare a intereselor desfășurată. Din aceleași motive, aceste sume ar trebui să includă costurile pentru subcontractanți și activitățile auxiliare.

Or. en

Amendamentul 168
Alex Agius Saliba, José Cepeda

Propunere de directivă
Considerentul 29

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(29) Subcontractanții se pot califica drept entitate care desfășoară activități de reprezentare a intereselor ***în numele unor entități din țări terțe*** și, prin urmare, pot intra în domeniul de aplicare al obligațiilor prevăzute în prezenta directivă. Pentru a reduce sarcina administrativă și pentru a evita dubla contabilizare a remunerațiilor, precum și pentru a asigura informarea de-a lungul unui lanț de contracte, entitățile care desfășoară activități de reprezentare a intereselor ar trebui să se asigure că acordurile contractuale pe care le încheie	(29) Subcontractanții se pot califica drept entitate care desfășoară activități de reprezentare a intereselor și, prin urmare, pot intra în domeniul de aplicare al obligațiilor prevăzute în prezenta directivă. Pentru a reduce sarcina administrativă și pentru a evita dubla contabilizare a remunerațiilor, precum și pentru a asigura informarea de-a lungul unui lanț de contracte, entitățile care desfășoară activități de reprezentare a intereselor ar trebui să se asigure că acordurile contractuale pe care le încheie cu

cu subcontractanții includ informația că activitatea de reprezentare a intereselor se desfășoară în numele unei entități ***dintr-o țară terță***, precum și obligația de transmitere a acestei informații mai departe în cazurile în care activitatea respectivă este subcontractată în aval. Pe această bază, subcontractanții ar trebui să fie scutiți de obligația de a se înregistra și de a păstra evidențe și, după caz, de a desemna un reprezentant legal, prevăzută în prezenta directivă.	subcontractanții includ informația că activitatea de reprezentare a intereselor se desfășoară în numele unei entități, precum și obligația de transmitere a acestei informații mai departe în cazurile în care activitatea respectivă este subcontractată în aval. Pe această bază, subcontractanții ar trebui să fie scutiți de obligația de a se înregistra și de a păstra evidențe și, după caz, de a desemna un reprezentant legal, prevăzută în prezenta directivă.

Or. en

Amendamentul 169
Alex Agius Saliba, José Cepeda

Propunere de directivă
Considerentul 30

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(30) Pentru a facilita respectarea cerințelor de înregistrare prevăzute în prezenta directivă, furnizorii de servicii de reprezentare a intereselor ar trebui aibă dreptul de a solicita entității în numele căreia este furnizat serviciul ***să declare dacă este o entitate dintr-o țară terță***. Furnizorii de servicii de reprezentare a intereselor ar trebui să utilizeze în mod optim acest drept pentru a face o alegere în cunoștință de cauză, care să le permită să respecte pe deplin cerințele stabilite în prezenta directivă atunci când își exercită activitățile.	(30) Pentru a facilita respectarea cerințelor de înregistrare prevăzute în prezenta directivă, furnizorii de servicii de reprezentare a intereselor ar trebui aibă dreptul de a solicita entității în numele căreia este furnizat serviciul. Furnizorii de servicii de reprezentare a intereselor ar trebui să utilizeze în mod optim acest drept pentru a face o alegere în cunoștință de cauză, care să le permită să respecte pe deplin cerințele stabilite în prezenta directivă atunci când își exercită activitățile.

Or. en

Amendamentul 170
Alex Agius Saliba, José Cepeda

Propunere de directivă
Considerentul 31

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(31) Pentru a sprijini responsabilitatea și a promova conștientizarea intereselor ***țării terțe*** pe care le reprezintă, entitățile care desfășoară activități de reprezentare a intereselor ***în numele unei entități dintr-o țară terță*** ar trebui să aibă obligația de a păstra anumite evidențe. Aceste evidențe ar trebui să includă o descriere a scopului activității de reprezentare a intereselor, în special a procesului decizional pe care urmărește să îl influențeze și a rezultatului pe care urmărește să îl obțină. Evidențele ar trebui, de asemenea, să precizeze identitatea entității ***din țara terță,*** care, în cazurile în care entitatea este o persoană fizică, ar trebui înțeleasă ca fiind numele complet al persoanei fizice în cauză. Acestea ar trebui să includă, de asemenea, copii ale contractelor și ale principalelor schimburi esențiale pentru înțelegerea naturii și a scopului activității de reprezentare a intereselor, precum și mecanismele financiare care stau la baza acesteia***, precum și informații sau materiale care constituie o componentă-cheie a activității, cum ar fi documentele de poziție comunicate funcționarilor publici***.	(31) Pentru a sprijini responsabilitatea și a promova conștientizarea intereselor pe care le reprezintă, entitățile care desfășoară activități de reprezentare a intereselor ar trebui să aibă obligația de a păstra anumite evidențe. Aceste evidențe ar trebui să includă o descriere a scopului activității de reprezentare a intereselor, în special a procesului decizional pe care urmărește să îl influențeze și a rezultatului pe care urmărește să îl obțină. Evidențele ar trebui, de asemenea, să precizeze identitatea entității care, în cazurile în care entitatea este o persoană fizică, ar trebui înțeleasă ca fiind numele complet al persoanei fizice în cauză***, suma anuală contractată pentru fiecare client, atunci când acționează în calitate de intermediar, suma anuală cheltuită, atunci când își promovează propriile interese sau interesele colective ale membrilor săi***. Acestea ar trebui să includă, de asemenea, copii ale contractelor și ale principalelor schimburi esențiale pentru înțelegerea naturii și a scopului activității de reprezentare a intereselor, precum și mecanismele financiare care stau la baza acesteia.

Or. en

Amendamentul 171
Alex Agius Saliba, José Cepeda

Propunere de directivă
Considerentul 32

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(32) Entitățile care desfășoară activități de reprezentare a intereselor ***în numele țărilor terțe*** nu ar trebui să aibă obligația de a păstra datele cu caracter personal conținute în evidențele respective mai mult	(32) Entitățile care desfășoară activități de reprezentare a intereselor nu ar trebui să aibă obligația de a păstra datele cu caracter personal conținute în evidențele respective mai mult timp decât este necesar pentru a

timp decât este necesar pentru a se asigura că autoritățile de supraveghere își pot îndeplini sarcinile de supraveghere și de asigurare a respectării legislației. Orice astfel de evidențe ar trebui păstrate suficient de mult timp pentru a permite autorităților de supraveghere să obțină, în cazuri justificate, evidențele păstrate cu privire la ***entitatea din țara terță în cauză și la*** activitatea de reprezentare a intereselor, precum și evidențele agregate anuale.

se asigura că autoritățile de supraveghere își pot îndeplini sarcinile de supraveghere și de asigurare a respectării legislației. Orice astfel de evidențe ar trebui păstrate suficient de mult timp pentru a permite autorităților de supraveghere să obțină, în cazuri justificate, evidențele păstrate cu privire la activitatea de reprezentare a intereselor, precum și evidențele agregate anuale.

Or. en

Amendamentul 172
Alex Agius Saliba, José Cepeda

Propunere de directivă
Considerentul 33

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(33) Pentru a facilita supravegherea eficace, entitățile care desfășoară activități de reprezentare a intereselor ***în numele unei entități dintr-o țară terță și*** care nu ***sunt stabilite*** în Uniune ar trebui aibă obligația de a desemna un reprezentant legal stabilit în Uniune și de a se asigura că reprezentantul legal pe care l-au desemnat dispune de competențele și resursele necesare pentru a coopera cu autoritățile relevante.	(33) Pentru a facilita supravegherea eficace, entitățile care desfășoară activități de reprezentare a intereselor ***pentru o entitate*** care nu ***este stabilită*** în Uniune ar trebui aibă obligația de a desemna un reprezentant legal stabilit în Uniune și de a se asigura că reprezentantul legal pe care l-au desemnat dispune de competențele și resursele necesare pentru a coopera cu autoritățile relevante.

Or. en

Amendamentul 173
Kateřina Konečná

Propunere de directivă
Considerentul 34

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*

(34) Pentru a asigura cerințe de transparență armonizate în întreaga piață internă, entitățile care desfășoară activități de reprezentare a intereselor în numele unei entități dintr-o țară terță ar trebui să aibă obligația de a se înregistra în registrele naționale de la locul în care sunt stabilite. Actualizările ulterioare ale unei înregistrări existente ar trebui, de asemenea, să se realizeze în registrul național respectiv. Aceste registre ar trebui să fie create, gestionate și menținute de statele membre. Statele membre pot utiliza în scopul prezentei directive registrele naționale existente, cu condiția respectării cerințelor prezentei directive. Pentru a respecta împărțirea competențelor la nivel național, statele membre ar trebui să aibă dreptul de a crea mai multe astfel de registre. În astfel de cazuri, statele membre ar trebui să stabilească norme care să indice registrul național în care ar trebui să se înregistreze entitățile care desfășoară activități de reprezentare a intereselor în numele țărilor terțe. Înregistrările cu privire la activitățile de prelucrare a datelor cu caracter personal din registrele naționale nu ar trebui păstrate mai mult decât este necesar pentru a monitoriza legalitatea accesului la datele cu caracter personal și, prin urmare, ar trebui să se limiteze la o perioadă de un an.

(34) Pentru a asigura cerințe ***minime*** de transparență armonizate în întreaga piață internă, entitățile care desfășoară activități de reprezentare a intereselor în numele unei entități dintr-o țară terță ar trebui să aibă obligația de a se înregistra în registrele naționale de la locul în care sunt stabilite. Actualizările ulterioare ale unei înregistrări existente ar trebui, de asemenea, să se realizeze în registrul național respectiv. Aceste registre ar trebui să fie create, gestionate și menținute de statele membre. Statele membre pot utiliza în scopul prezentei directive registrele naționale existente, cu condiția respectării cerințelor prezentei directive. Pentru a respecta împărțirea competențelor la nivel național, statele membre ar trebui să aibă dreptul de a crea mai multe astfel de registre. În astfel de cazuri, statele membre ar trebui să stabilească norme care să indice registrul național în care ar trebui să se înregistreze entitățile care desfășoară activități de reprezentare a intereselor în numele țărilor terțe. Înregistrările cu privire la activitățile de prelucrare a datelor cu caracter personal din registrele naționale nu ar trebui păstrate mai mult decât este necesar pentru a monitoriza legalitatea accesului la datele cu caracter personal și, prin urmare, ar trebui să se limiteze la o perioadă de un an.

Or. en

Amendamentul 174
Alex Agius Saliba, José Cepeda

Propunere de directivă
Considerentul 34

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(34) Pentru a asigura cerințe de transparență armonizate în întreaga piață internă, entitățile care desfășoară activități de reprezentare a intereselor ***în numele unei entități dintr-o țară terță*** ar trebui să	(34) Pentru a asigura cerințe de transparență armonizate în întreaga piață internă, entitățile care desfășoară activități de reprezentare a intereselor ar trebui să aibă obligația de a se înregistra în registrele

aibă obligația de a se înregistra în registrele naționale de la locul în care sunt stabilite. Actualizările ulterioare ale unei înregistrări existente ar trebui, de asemenea, să se realizeze în registrul național respectiv. Aceste registre ar trebui să fie create, gestionate și menținute de statele membre. Statele membre pot utiliza în scopul prezentei directive registrele naționale existente, cu condiția respectării cerințelor prezentei directive. Pentru a respecta împărțirea competențelor la nivel național, statele membre ar trebui să aibă dreptul de a crea mai multe astfel de registre. În astfel de cazuri, statele membre ar trebui să stabilească norme care să indice registrul național în care ar trebui să se înregistreze entitățile care desfășoară activități de reprezentare a intereselor ***în numele țărilor terțe***. Înregistrările cu privire la activitățile de prelucrare a datelor cu caracter personal din registrele naționale nu ar trebui păstrate mai mult decât este necesar pentru a monitoriza legalitatea accesului la datele cu caracter personal și, prin urmare, ar trebui să se limiteze la o perioadă de un an.

naționale de la locul în care sunt stabilite. Actualizările ulterioare ale unei înregistrări existente ar trebui, de asemenea, să se realizeze în registrul național respectiv. Aceste registre ar trebui să fie create, gestionate și menținute de statele membre. Statele membre pot utiliza în scopul prezentei directive registrele naționale existente, cu condiția respectării cerințelor prezentei directive. Pentru a respecta împărțirea competențelor la nivel național, statele membre ar trebui să aibă dreptul de a crea mai multe astfel de registre***, care ar trebui să fie interoperabile***. În astfel de cazuri, statele membre ar trebui să stabilească norme care să indice registrul național în care ar trebui să se înregistreze entitățile care desfășoară activități de reprezentare a intereselor. Înregistrările cu privire la activitățile de prelucrare a datelor cu caracter personal din registrele naționale nu ar trebui păstrate mai mult decât este necesar pentru a monitoriza legalitatea accesului la datele cu caracter personal și, prin urmare, ar trebui să se limiteze la o perioadă de un an.

Or. en

Amendamentul 175
Alex Agius Saliba, José Cepeda

Propunere de directivă
Considerentul 36

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(36) În cazul în care entitatea care desfășoară activități de reprezentare a intereselor ***în numele unei entități dintr-o țară terță*** este stabilită în mai multe state membre, înregistrarea ar trebui să aibă loc numai în statul membru în care se află sediul său principal. Sediul principal al entității ar trebui înțeles ca locul în care entitatea își are sediul central sau sediul social, de la care sunt exercitate	(36) În cazul în care entitatea care desfășoară activități de reprezentare a intereselor este stabilită în mai multe state membre, înregistrarea ar trebui să aibă loc numai în statul membru în care se află sediul său principal. Sediul principal al entității ar trebui înțeles ca locul în care entitatea își are sediul central sau sediul social, de la care sunt exercitate principalele activități economice și

principalele activități economice și controlul operațional.

controlul operațional.

Or. en

Amendamentul 176
Alex Agius Saliba, José Cepeda

Propunere de directivă
Considerentul 37

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(37) Informațiile care trebuie incluse, în scopul prezentei directive, în înregistrare ar trebui să se limiteze la ceea ce este necesar pentru a asigura transparența activităților de reprezentare a intereselor ***desfășurate în numele țărilor terțe*** și asigurarea respectării efective a prezentei directive. Aceste informații ar trebui să includă date privind entitatea care desfășoară propriu-zis activitatea de reprezentare a intereselor***, țara terță în numele căreia se realizează activitatea***, identitatea subcontractanților, astfel cum sunt definiți în prezenta directivă, care desfășoară activitățile de reprezentare a intereselor, precum și informații privind activitatea specifică de reprezentare a intereselor desfășurată. După caz, acestea ar trebui să includă, de asemenea, o trimitere la furnizorii de servicii mass-media sau la platformele online unde sunt plasate comunicări cu caracter publicitar în cadrul activității de reprezentare a intereselor. Înregistrarea nu ar trebui să se refere la informații privind sumele sau originea sprijinului financiar primit care nu au legătură cu o activitate de reprezentare a intereselor.	(37) Informațiile care trebuie incluse, în scopul prezentei directive, în înregistrare ar trebui să se limiteze la ceea ce este necesar pentru a asigura transparența activităților de reprezentare a intereselor și asigurarea respectării efective a prezentei directive. Aceste informații ar trebui să includă date privind entitatea care desfășoară propriu-zis activitatea de reprezentare a intereselor, identitatea subcontractanților, astfel cum sunt definiți în prezenta directivă, care desfășoară activitățile de reprezentare a intereselor, precum și informații privind activitatea specifică de reprezentare a intereselor desfășurată. După caz, acestea ar trebui să includă, de asemenea, o trimitere la furnizorii de servicii mass-media sau la platformele online unde sunt plasate comunicări cu caracter publicitar în cadrul activității de reprezentare a intereselor. Înregistrarea nu ar trebui să se refere la informații privind sumele sau originea sprijinului financiar primit care nu au legătură cu o activitate de reprezentare a intereselor.

Or. en

Amendamentul 177
Alex Agius Saliba, José Cepeda

Propunere de directivă
Considerentul 38

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(38) Pentru a se asigura că informațiile furnizate în scopul înregistrării continuă să permită autorităților responsabile în legătură cu registrele naționale să identifice în mod corect și precis ***țările terțe*** în numele ***cărora*** se desfășoară reprezentarea intereselor și sumele cheltuite pentru aceste activități, Comisia ar trebui să fie împuternicită să adopte acte delegate de adaptare a setului standard de informații.	(38) Pentru a se asigura că informațiile furnizate în scopul înregistrării continuă să permită autorităților responsabile în legătură cu registrele naționale să identifice în mod corect și precis în numele ***cui*** se desfășoară reprezentarea intereselor și sumele cheltuite pentru aceste activități, Comisia ar trebui să fie împuternicită să adopte acte delegate de adaptare a setului standard de informații.

Or. en

Amendamentul 178
Alex Agius Saliba, José Cepeda

Propunere de directivă
Considerentul 39

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(39) Entitățile care desfășoară activități de reprezentare a intereselor ***în numele țărilor terțe*** și care s-au înregistrat într-un registru național ar trebui să actualizeze informațiile din registrul național cel puțin o dată pe an. Cu toate acestea, având în vedere importanța exactității informațiilor păstrate în astfel de registre naționale pentru aplicarea și supravegherea directivei, orice modificări sau adăugiri la datele de contact ale entității înregistrate ar trebui efectuate mai rapid și, în orice caz, într-un termen rezonabil.	(39) Entitățile care desfășoară activități de reprezentare a intereselor și care s-au înregistrat într-un registru național ar trebui să actualizeze informațiile din registrul național cel puțin o dată pe an. Cu toate acestea, având în vedere importanța exactității informațiilor păstrate în astfel de registre naționale pentru aplicarea și supravegherea directivei, orice modificări sau adăugiri la datele de contact ale entității înregistrate ar trebui efectuate mai rapid și, în orice caz, într-un termen rezonabil.

Or. en

Amendamentul 179
Alex Agius Saliba, José Cepeda

Propunere de directivă
Considerentul 41

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(41) Entitățile care desfășoară o activitate de reprezentare a intereselor ***în numele țărilor terțe*** ar trebui să fie în măsură să demonstreze că au respectat cerințele de înregistrare. Odată înregistrată, entității în cauză ar trebui să i se transmită o copie a informațiilor incluse în registrul național și un număr european unic de reprezentare a intereselor („EIRN”). Numărul EIRN ar trebui să servească drept mijloc de facilitare a identificării, la nivelul întregii Uniuni, a entităților înregistrate în temeiul prezentei directive. Prin urmare, componența numărului EIRN ar trebui să facă posibilă identificarea statului membru de înregistrare și a registrului național specific în care sa efectuat înregistrarea. Alegerea codului prin care se identifică registrul național de înregistrare ar trebui să fie logică pentru persoanele familiarizate cu organizarea statului membru respectiv.	(41) Entitățile care desfășoară o activitate de reprezentare a intereselor ar trebui să fie în măsură să demonstreze că au respectat cerințele de înregistrare. Odată înregistrată, entității în cauză ar trebui să i se transmită o copie a informațiilor incluse în registrul național și un număr european unic de reprezentare a intereselor („EIRN”). Numărul EIRN ar trebui să servească drept mijloc de facilitare a identificării, la nivelul întregii Uniuni, a entităților înregistrate în temeiul prezentei directive. Prin urmare, componența numărului EIRN ar trebui să facă posibilă identificarea statului membru de înregistrare și a registrului național specific în care sa efectuat înregistrarea. Alegerea codului prin care se identifică registrul național de înregistrare ar trebui să fie logică pentru persoanele familiarizate cu organizarea statului membru respectiv.

Or. en

Amendamentul 180
Alex Agius Saliba, José Cepeda

Propunere de directivă
Considerentul 43

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(43) Pentru a asigura respectarea cerinței de înregistrare, în cazul în care dețin informații fiabile că o entitate nu s-a înregistrat, de exemplu pe baza unui raport întocmit de un avertizor, autoritățile de supraveghere ar trebui să poată solicita entității respective să furnizeze informațiile strict necesare pentru a stabili dacă aceasta intră în domeniul de aplicare al prezentei	(43) Pentru a asigura respectarea cerinței de înregistrare, în cazul în care dețin informații fiabile că o entitate nu s-a înregistrat, de exemplu pe baza unui raport întocmit de un avertizor, autoritățile de supraveghere ar trebui să poată solicita entității respective să furnizeze informațiile strict necesare pentru a stabili dacă aceasta intră în domeniul de aplicare al prezentei

directive. Aceste informații nu ar trebui, de regulă, să depășească informațiile care pot demonstra în mod direct dacă entitatea în cauză intră în domeniul de aplicare al prezentei directive. Ele ar putea consta în informații de tipul celor care fac obiectul obligației de păstrare a evidențelor, inclusiv în orice declarație obținută cu privire la faptul că o entitate în numele căreia se furnizează un serviciu de reprezentare a intereselor ***este o entitate dintr-o țară terță***. Atunci când este posibil, solicitarea ar trebui să se limiteze la informațiile care ar trebui să se afle în posesia entității. În plus, în cazul în care dispun de informații fiabile cu privire la posibila nerespectare a obligațiilor care decurg din înregistrare, autoritățile de supraveghere ar trebui să poată solicita unei entități să furnizeze informațiile necesare pentru investigarea acestei eventuale nerespectări. Astfel de informații nu ar trebui, de regulă, să depășească informațiile care pot demonstra în mod direct exhaustivitatea sau exactitatea informațiilor furnizate ca parte a cerinței de înregistrare și actualizare. Atunci când este posibil, solicitarea ar trebui să se limiteze la informațiile care ar trebui să se afle în posesia entității înregistrate. Orice astfel de solicitare ar trebui să conțină o expunere de motive, informațiile solicitate și motivele relevanței acestora, precum și informații privind procedurile de control jurisdicțional disponibile. Solicitările de acest tip nu ar trebui să aducă atingere competențelor autorităților naționale de a investiga orice comportament care poate constitui o infracțiune, astfel cum se prevede în dreptul intern și în dreptul Uniunii.	directive. Aceste informații nu ar trebui, de regulă, să depășească informațiile care pot demonstra în mod direct dacă entitatea în cauză intră în domeniul de aplicare al prezentei directive. Ele ar putea consta în informații de tipul celor care fac obiectul obligației de păstrare a evidențelor, inclusiv în orice declarație obținută cu privire la faptul că o entitate în numele căreia se furnizează un serviciu de reprezentare a intereselor. Atunci când este posibil, solicitarea ar trebui să se limiteze la informațiile care ar trebui să se afle în posesia entității. În plus, în cazul în care dispun de informații fiabile cu privire la posibila nerespectare a obligațiilor care decurg din înregistrare, autoritățile de supraveghere ar trebui să poată solicita unei entități să furnizeze informațiile necesare pentru investigarea acestei eventuale nerespectări. Astfel de informații nu ar trebui, de regulă, să depășească informațiile care pot demonstra în mod direct exhaustivitatea sau exactitatea informațiilor furnizate ca parte a cerinței de înregistrare și actualizare. Atunci când este posibil, solicitarea ar trebui să se limiteze la informațiile care ar trebui să se afle în posesia entității înregistrate. Orice astfel de solicitare ar trebui să conțină o expunere de motive, informațiile solicitate și motivele relevanței acestora, precum și informații privind procedurile de control jurisdicțional disponibile. Solicitările de acest tip nu ar trebui să aducă atingere competențelor autorităților naționale de a investiga orice comportament care poate constitui o infracțiune, astfel cum se prevede în dreptul intern și în dreptul Uniunii.
	Or. en

Amendamentul 181
Alex Agius Saliba, José Cepeda

Propunere de directivă
Considerentul 44

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(44) Responsabilitatea democratică este unul dintre pilonii democrațiilor funcționale. Prin faptul că prevede accesul cetățenilor la informații privind entitățile care desfășoară activități de reprezentare a intereselor ***în numele țărilor terțe*** și care sunt active pe piața internă, precum și privind entitățile ***din țări terțe*** pe care le reprezintă acestea, prezenta directivă oferă cetățenilor și altor părți interesate posibilitatea să își exercite drepturile și responsabilitățile democratice, inclusiv capacitatea de a exercita controlul democratic având cunoștință deplină despre părțile ale căror interese sunt deservite de activitățile de reprezentare a intereselor la care se pot expune sau la care pot fi expuși reprezentanții lor aleși. Controlul public exercitat de cetățeni și de părțile interesate cu privire la aspectele care afectează sfera democratică sprijină sistemul democratic de control și echilibru. De asemenea, responsabilitatea democratică sprijină capacitarea cetățenilor, permițându-le să se exprime și să își exercite alegerile democratice, inclusiv atunci când votează. În calitate de alegători, cetățenii sunt ei înșiși factori de decizie importanți și, ca atare, pot fi vizați de anumite servicii de reprezentare a intereselor.	(44) Responsabilitatea democratică este unul dintre pilonii democrațiilor funcționale. Prin faptul că prevede accesul cetățenilor la informații privind entitățile care desfășoară activități de reprezentare a intereselor și care sunt active pe piața internă, precum și privind entitățile pe care le reprezintă acestea, prezenta directivă oferă cetățenilor și altor părți interesate posibilitatea să își exercite drepturile și responsabilitățile democratice, inclusiv capacitatea de a exercita controlul democratic având cunoștință deplină despre părțile ale căror interese sunt deservite de activitățile de reprezentare a intereselor la care se pot expune sau la care pot fi expuși reprezentanții lor aleși. Controlul public exercitat de cetățeni și de părțile interesate cu privire la aspectele care afectează sfera democratică sprijină sistemul democratic de control și echilibru. De asemenea, responsabilitatea democratică sprijină capacitarea cetățenilor, permițându-le să se exprime și să își exercite alegerile democratice, inclusiv atunci când votează. În calitate de alegători, cetățenii sunt ei înșiși factori de decizie importanți și, ca atare, pot fi vizați de anumite servicii de reprezentare a intereselor.

Or. en

Amendamentul 182
Alex Agius Saliba, José Cepeda

Propunere de directivă
Considerentul 45

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*

(45) Pentru a asigura proporționalitatea, atunci când se pun la dispoziția publicului, datele cu caracter personal ar trebui să se limiteze la ceea ce este strict necesar pentru informarea cetățenilor, a reprezentanților acestora sau a altor părți interesate cu privire la activitățile de reprezentare a intereselor desfășurate ***în numele țărilor terțe***. În plus, informațiile privind sumele anuale declarate ar trebui puse la dispoziția publicului utilizând intervale mai generale decât cele utilizate pentru transmiterea informațiilor către registrele naționale, pentru a se asigura nivelul de detaliere necesar în scopul informării cetățenilor, a reprezentanților acestora și a altor părți interesate. Informațiile care prezintă relevanță doar pentru autoritățile de supraveghere, cum ar fi datele de contact ale persoanelor responsabile în legătură cu o entitate înregistrată, nu ar trebui să fie puse la dispoziția publicului.	(45) Pentru a asigura proporționalitatea, atunci când se pun la dispoziția publicului, datele cu caracter personal ar trebui să se limiteze la ceea ce este strict necesar pentru informarea cetățenilor, a reprezentanților acestora sau a altor părți interesate cu privire la activitățile de reprezentare a intereselor desfășurate. În plus, informațiile privind sumele anuale declarate ar trebui puse la dispoziția publicului utilizând intervale mai generale decât cele utilizate pentru transmiterea informațiilor către registrele naționale, pentru a se asigura nivelul de detaliere necesar în scopul informării cetățenilor, a reprezentanților acestora și a altor părți interesate. Informațiile care prezintă relevanță doar pentru autoritățile de supraveghere, cum ar fi datele de contact ale persoanelor responsabile în legătură cu o entitate înregistrată, nu ar trebui să fie puse la dispoziția publicului.

Or. en

Amendamentul 183
Alex Agius Saliba, José Cepeda

Propunere de directivă
Considerentul 47

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(47) Pentru a asigura protecția persoanelor care ar putea fi expuse, prin publicarea unor informații specifice, la o încălcare a drepturilor lor fundamentale, cum ar represaliile împotriva unor persoane care lucrează pentru o entitate înregistrată care își desfășoară activitatea într-o țară terță, statele membre ar trebui să se asigure că autoritățile de supraveghere sunt în măsură să restricționeze, la cerere, publicarea integrală sau parțială a informațiilor introduse în registrul național. Entitatea înregistrată ar trebui să demonstreze că, având în vedere toate	(47) Pentru a asigura protecția persoanelor care ar putea fi expuse, prin publicarea unor informații specifice, la o încălcare a drepturilor lor fundamentale, cum ar represaliile împotriva unor persoane care lucrează pentru o entitate înregistrată care își desfășoară activitatea într-o țară terță, statele membre ar trebui să se asigure că autoritățile de supraveghere sunt în măsură să restricționeze, la cerere, publicarea integrală sau parțială a informațiilor introduse în registrul național. Entitatea înregistrată ar trebui să demonstreze că, având în vedere toate

circumstanțele relevante ale cazurilor individuale, publicarea ar trebui restricționată din cauza unor interese legitime, cum ar fi riscul ***major*** ca publicarea să expună o persoană la încălcarea drepturilor sale fundamentale, în special a celor protejate de articolele 1 (Dreptul la demnitate umană), 2 (Dreptul la viață), 3 (Dreptul la integritate al persoanei), 4 (Interzicerea torturii și a pedepselor sau tratamentelor inumane sau degradante) sau 6 (Dreptul la libertate și la siguranță) din cartă, de exemplu prin răpire, șantaj, extorcare, hărțuire, violență sau intimidare) sau secretele comerciale. Analiza ar trebui să aibă în vedere riscurile la adresa integrității fizice a angajaților sau a persoanelor care lucrează în cadrul unei entități înregistrate sau sunt afiliate acesteia. În cadrul intereselor legitime ar trebui incluse și riscurile pentru persoanele care beneficiază de activitățile entității înregistrate. Orice decizie a autorității de supraveghere ar trebui să țină seama de obiectivele prezentei directive și ar trebui să facă obiectul procedurilor de control jurisdicțional în statul membru de înregistrare. Deciziile autorității de supraveghere și, după caz, ale jurisdicției judiciare ar trebui luate cu promptitudine. Pentru ca publicul să știe că entitatea înregistrată a respectat cerința de înregistrare stabilită prin prezenta directivă în cazul în care se aprobă o restricție privind publicarea, câmpul de date respectiv din registrul național ar trebui înlocuit cu o mențiune care să indice faptul că publicarea a fost limitată din motive de interes legitim.	circumstanțele relevante ale cazurilor individuale, publicarea ar trebui restricționată din cauza unor interese legitime, cum ar fi riscul ca publicarea să expună o persoană la încălcarea drepturilor sale fundamentale, în special a celor protejate de articolele 1 (Dreptul la demnitate umană), 2 (Dreptul la viață), 3 (Dreptul la integritate al persoanei), 4 (Interzicerea torturii și a pedepselor sau tratamentelor inumane sau degradante) sau 6 (Dreptul la libertate și la siguranță) din cartă, de exemplu prin răpire, șantaj, extorcare, hărțuire, violență sau intimidare) sau secretele comerciale. Analiza ar trebui să aibă în vedere riscurile la adresa integrității fizice a angajaților sau a persoanelor care lucrează în cadrul unei entități înregistrate sau sunt afiliate acesteia. În cadrul intereselor legitime ar trebui incluse și riscurile pentru persoanele care beneficiază de activitățile entității înregistrate. Orice decizie a autorității de supraveghere ar trebui să țină seama de obiectivele prezentei directive și ar trebui să facă obiectul procedurilor de control jurisdicțional în statul membru de înregistrare. Deciziile autorității de supraveghere și, după caz, ale jurisdicției judiciare ar trebui luate cu promptitudine. Pentru ca publicul să știe că entitatea înregistrată a respectat cerința de înregistrare stabilită prin prezenta directivă în cazul în care se aprobă o restricție privind publicarea, câmpul de date respectiv din registrul național ar trebui înlocuit cu o mențiune care să indice faptul că publicarea a fost limitată din motive de interes legitim.

Or. en

Amendamentul 184
Alex Agius Saliba, José Cepeda

Propunere de directivă
Considerentul 48

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(48) Pentru a sprijini identificarea de către funcționarii publici a activităților de reprezentare a intereselor desfășurate ***în numele țărilor terțe***, entitățile înregistrate și subcontractanții acestora ar trebui să indice numărul EIRN atunci când intră în contact direct cu aceste persoane. Numărul EIRN ar trebui să fie prezentat proactiv cu ocazia fiecărui contact cu funcționarii publici.	(48) Pentru a sprijini identificarea de către funcționarii publici a activităților de reprezentare a intereselor desfășurate, entitățile înregistrate și subcontractanții acestora ar trebui să indice numărul EIRN atunci când intră în contact direct cu aceste persoane. Numărul EIRN ar trebui să fie prezentat proactiv cu ocazia fiecărui contact cu funcționarii publici.

Or. en

Amendamentul 185
Alex Agius Saliba, José Cepeda

Propunere de directivă
Considerentul 49

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(49) Statele membre ar trebui să desemneze o autoritate sau un organism sau mai multe autorități sau organisme responsabile cu crearea și menținerea registrelor naționale și cu prelucrarea înregistrărilor transmise de entitățile care desfășoară activități de reprezentare a intereselor ***în numele țărilor terțe***. De asemenea, statele membre ar trebui să desemneze o autoritate sau un organism sau mai multe autorități sau organisme de supraveghere responsabile cu supravegherea și asigurarea respectării obligațiilor prevăzute în prezenta directivă, precum și cu schimbul de informații cu autoritățile de supraveghere ale altor state membre și cu Comisia. Pentru a sprijini respectarea drepturilor și libertăților fundamentale, a statului de drept, a principiilor democratice și a încrederii publicului în supravegherea acestor entități, este necesar ca autoritățile de supraveghere să fie imparțiale și independente de	(49) Statele membre ar trebui să desemneze o autoritate sau un organism sau mai multe autorități sau organisme responsabile cu crearea și menținerea registrelor naționale și cu prelucrarea înregistrărilor transmise de entitățile care desfășoară activități de reprezentare a intereselor. De asemenea, statele membre ar trebui să desemneze o autoritate sau un organism sau mai multe autorități sau organisme de supraveghere responsabile cu supravegherea și asigurarea respectării obligațiilor prevăzute în prezenta directivă, precum și cu schimbul de informații cu autoritățile de supraveghere ale altor state membre și cu Comisia. Pentru a sprijini respectarea drepturilor și libertăților fundamentale, a statului de drept, a principiilor democratice și a încrederii publicului în supravegherea acestor entități, este necesar ca autoritățile de supraveghere să fie imparțiale și independente de intervențiile externe sau presiunile politice

intervențiile externe sau presiunile politice și să fie abilitate și dotate cu resurse adecvate pentru a monitoriza în mod eficace și a lua măsurile necesare pentru a asigura respectarea prezentei directive.

și să fie abilitate și dotate cu resurse adecvate pentru a monitoriza în mod eficace și a lua măsurile necesare pentru a asigura respectarea prezentei directive.

Or. en

Amendamentul 186
Alex Agius Saliba, José Cepeda

Propunere de directivă
Considerentul 51

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(51) În cazul în care o ***țară terță*** cheltuiește sume deosebit de mari pentru reprezentarea intereselor sau în cazul în care o entitate primește remunerații deosebit de mari de la una sau mai multe entități ***din țări terțe***, există o probabilitate ridicată ca activitățile desfășurate pentru reprezentarea intereselor să influențeze cu succes alegerile politice ale unui stat membru sau ale Uniunii în ansamblu. În astfel de cazuri, autoritățile de supraveghere ar trebui să poată solicita informații suplimentare de la entitățile care desfășoară activități de reprezentare a intereselor în numele ***țărilor terțe respective*** pentru a exercita un control mai strict.	(51) În cazul în care o ***entitate*** cheltuiește sume deosebit de mari pentru reprezentarea intereselor sau în cazul în care o entitate primește remunerații deosebit de mari de la una sau mai multe entități, există o probabilitate ridicată ca activitățile desfășurate pentru reprezentarea intereselor să influențeze cu succes alegerile politice ale unui stat membru sau ale Uniunii în ansamblu. În astfel de cazuri, autoritățile de supraveghere ar trebui să poată solicita informații suplimentare de la entitățile care desfășoară activități de reprezentare a intereselor în numele ***unei astfel de entități*** pentru a exercita un control mai strict.

Or. en

Amendamentul 187
Alex Agius Saliba, José Cepeda

Propunere de directivă
Considerentul 52

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(52) Pentru proporționalitate în	(52) Pentru proporționalitate în

activitatea de supraveghere cu privire la prezenta directivă, autoritățile de supraveghere ar trebui să poată solicita unei entități care desfășoară activități de reprezentare a intereselor ***în numele entităților din țări terțe*** să pună la dispoziție evidențele necesare pentru a investiga posibila nerespectare a cerinței de înregistrare prevăzute în prezenta directivă. În acest scop, autoritățile de supraveghere ar trebui să poată acționa din proprie inițiativă sau pe baza unui raport al unui avertizor sau al unei autorități de supraveghere a unui alt stat membru.	activitatea de supraveghere cu privire la prezenta directivă, autoritățile de supraveghere ar trebui să poată solicita unei entități care desfășoară activități de reprezentare a intereselor să pună la dispoziție evidențele necesare pentru a investiga posibila nerespectare a cerinței de înregistrare prevăzute în prezenta directivă. În acest scop, autoritățile de supraveghere ar trebui să poată acționa din proprie inițiativă sau pe baza unui raport al unui avertizor sau al unei autorități de supraveghere a unui alt stat membru.

Or. en

Amendamentul 188
Alex Agius Saliba, José Cepeda

Propunere de directivă
Considerentul 53

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(53) Autoritățile de supraveghere ar trebui să coopereze atât la nivel național, cât și la nivelul Uniunii. Cooperarea lor ar trebui să faciliteze schimbul rapid și sigur de informații. În scopul exercitării atribuțiilor de supraveghere care le revin, autoritățile de supraveghere ar trebui să poată solicita autorității de supraveghere din statul membru de înregistrare informațiile furnizate în înregistrare, inclusiv informațiile care nu sunt publice și, în cazuri specifice, evidențele păstrate de entitate, precum și analizele efectuate. Autoritățile de supraveghere și Comisia ar trebui să coopereze pentru a asigura punerea în aplicare a directivei. Pentru a înțelege mai bine dimensiunea și distribuția în ansamblu a activităților de reprezentare a intereselor desfășurate în Uniune ***în numele țărilor terțe***, Comisia ar trebui să poată solicita autorităților de supraveghere date agregate pe baza informațiilor	(53) Autoritățile de supraveghere ar trebui să coopereze atât la nivel național, cât și la nivelul Uniunii. Cooperarea lor ar trebui să faciliteze schimbul rapid și sigur de informații. În scopul exercitării atribuțiilor de supraveghere care le revin, autoritățile de supraveghere ar trebui să poată solicita autorității de supraveghere din statul membru de înregistrare informațiile furnizate în înregistrare, inclusiv informațiile care nu sunt publice și, în cazuri specifice, evidențele păstrate de entitate, precum și analizele efectuate. Autoritățile de supraveghere și Comisia ar trebui să coopereze pentru a asigura punerea în aplicare a directivei. Pentru a înțelege mai bine dimensiunea și distribuția în ansamblu a activităților de reprezentare a intereselor desfășurate în Uniune, Comisia ar trebui să poată solicita autorităților de supraveghere date agregate pe baza informațiilor furnizate în

furnizate în înregistrare de către entitățile care desfășoară activități de reprezentare a intereselor ***în numele entităților din țări terțe***. Pentru a monitoriza în mod cuprinzător modalitățile de desfășurare și caracteristicile activităților de reprezentare a intereselor desfășurate ***în numele țărilor terțe*** în Uniune, astfel de date agregate pot include informații care nu sunt puse la dispoziția publicului în registre, inclusiv date cu caracter personal, în măsura în care acest lucru este necesar pentru a asigura o monitorizare eficace.

înregistrare de către entitățile care desfășoară activități de reprezentare a intereselor. Pentru a monitoriza în mod cuprinzător modalitățile de desfășurare și caracteristicile activităților de reprezentare a intereselor desfășurate în Uniune, astfel de date agregate pot include informații care nu sunt puse la dispoziția publicului în registre, inclusiv date cu caracter personal, în măsura în care acest lucru este necesar pentru a asigura o monitorizare eficace.

Or. en

Amendamentul 189
Arno Bausemer, Petr Bystron
în numele Grupului ESN

Propunere de directivă
Considerentul 55

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(55) În scopul sprijinirii Comisiei în îndeplinirea sarcinii sale de asigurare a unei cooperări eficace între autoritățile naționale competente și a punerii în aplicare complete și eficace a prezentei directive, ar trebui instituit un grup consultativ. Grupul consultativ ar trebui să includă câte un reprezentant al autorităților de supraveghere ale fiecărui stat membru. Grupul consultativ ar trebui să ofere consultanță cu privire la punerea în aplicare a directivei, inclusiv cu privire la cerința de a evita consecințele negative care decurg din simplul fapt al înregistrării unei entități în conformitate cu cerințele prevăzute în prezenta directivă. Acesta ar trebui să adopte avize, recomandări sau rapoarte, care ar trebui făcute publice de către autoritățile naționale competente desemnate de statele membre. Pentru a asigura securitatea juridică pentru entitățile care pot intra în	***eliminat***

domeniul de aplicare al directivei, grupul consultativ ar trebui, în special, să ofere consultanță Comisiei cu privire la eventuale orientări referitoare la domeniul de aplicare al directivei, noțiunea de entitate dintr-o țară terță și activitățile care au ca scop sau efect eludarea obligațiilor prevăzute în prezenta directivă. Ar trebui să se asigure, după caz, cooperarea cu rețeaua UE de combatere a corupției.

Or. de

Amendamentul 190
Alex Agius Saliba, José Cepeda

Propunere de directivă
Considerentul 55

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(55) În scopul sprijinirii Comisiei în îndeplinirea sarcinii sale de asigurare a unei cooperări eficace între autoritățile naționale competente și a punerii în aplicare complete și eficace a prezentei directive, ar trebui instituit un grup consultativ. Grupul consultativ ar trebui să includă câte un reprezentant al autorităților de supraveghere ale fiecărui stat membru. Grupul consultativ ar trebui să ofere consultanță cu privire la punerea în aplicare a directivei, inclusiv cu privire la cerința de a evita consecințele negative care decurg din simplul fapt al înregistrării unei entități în conformitate cu cerințele prevăzute în prezenta directivă. Acesta ar trebui să adopte avize, recomandări sau rapoarte, care ar trebui făcute publice de către autoritățile naționale competente desemnate de statele membre. Pentru a asigura securitatea juridică pentru entitățile care pot intra în domeniul de aplicare al directivei, grupul consultativ ar trebui, în special, să ofere consultanță Comisiei cu privire la eventuale orientări referitoare la	(55) În scopul sprijinirii Comisiei în îndeplinirea sarcinii sale de asigurare a unei cooperări eficace între autoritățile naționale competente și a punerii în aplicare complete și eficace a prezentei directive, ar trebui instituit un grup consultativ. Grupul consultativ ar trebui să includă câte un reprezentant al autorităților de supraveghere ale fiecărui stat membru. Grupul consultativ ar trebui să ofere consultanță cu privire la punerea în aplicare a directivei, inclusiv cu privire la cerința de a evita consecințele negative care decurg din simplul fapt al înregistrării unei entități în conformitate cu cerințele prevăzute în prezenta directivă. Acesta ar trebui să adopte avize, recomandări sau rapoarte, care ar trebui făcute publice de către autoritățile naționale competente desemnate de statele membre. Pentru a asigura securitatea juridică pentru entitățile care pot intra în domeniul de aplicare al directivei, grupul consultativ ar trebui, în special, să ofere consultanță Comisiei cu privire la eventuale orientări referitoare la

domeniul de aplicare al directivei***, noțiunea de entitate dintr-o țară terță*** și activitățile care au ca scop sau efect eludarea obligațiilor prevăzute în prezenta directivă. Ar trebui să se asigure, după caz, cooperarea cu rețeaua UE de combatere a corupției.	domeniul de aplicare al directivei și activitățile care au ca scop sau efect eludarea obligațiilor prevăzute în prezenta directivă. Ar trebui să se asigure, după caz, cooperarea cu rețeaua UE de combatere a corupției.

Or. en

Amendamentul 191
Alex Agius Saliba, José Cepeda

Propunere de directivă
Considerentul 58

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(58) Ar trebui interzisă participarea deliberată și în cunoștință de cauză la activități care au drept scop sau efect eludarea obligațiilor prevăzute în prezenta directivă, în special a cerințelor de înregistrare. Printre activitățile de acest tip se numără remunerarea disimulată pentru un serviciu de reprezentare, înființarea de societăți cu scopul de a ascunde legăturile cu ***guvernele țărilor terțe*** sau repartizarea artificială a activităților între mai multe entități, cu scopul de a nu atinge pragurile stabilite de directivă.	(58) Ar trebui interzisă participarea deliberată și în cunoștință de cauză la activități care au drept scop sau efect eludarea obligațiilor prevăzute în prezenta directivă, în special a cerințelor de înregistrare. Printre activitățile de acest tip se numără remunerarea disimulată pentru un serviciu de reprezentare, înființarea de societăți cu scopul de a ascunde legăturile cu ***entitățile*** sau repartizarea artificială a activităților între mai multe entități, cu scopul de a nu atinge pragurile stabilite de directivă.

Or. en

Amendamentul 192
Alex Agius Saliba, José Cepeda

Propunere de directivă
Considerentul 59

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(59) Pentru a descuraja și sancționa nerespectarea cerințelor prevăzute în prezenta directivă, statele membre ar trebui	(59) Pentru a descuraja și sancționa nerespectarea cerințelor prevăzute în prezenta directivă, statele membre ar trebui

să se asigure că orice încălcare a obligațiilor prevăzute în prezenta directivă este însoțită de amenzi administrative eficace, proporționale și disuasive. Sancțiunile nu ar trebui să fie de natură penală. Sancțiunile ar trebui să țină seama de natura, recurența și durata încălcării având în vedere interesul public aflat în joc, domeniul de aplicare și tipul activităților desfășurate, precum și capacitatea economică a entității care desfășoară activități de reprezentare a intereselor. Sancțiunile aplicate în fiecare caz ar trebui să fie eficace, proporționale și disuasive, cu respectarea corespunzătoare a drepturilor fundamentale, inclusiv a libertății de exprimare, a libertății de asociere, a libertății universitare și a libertății cercetării științifice, a garanțiilor și a accesului la căi de atac eficiente, inclusiv a dreptului de a fi audiat. Acestea ar trebui să fie impuse numai în urma unui avertisment prealabil emis de o autoritate de supraveghere, cu excepția cazului în care încălcarea în cauză constituie o încălcare a interdicției de eludare.

să se asigure că orice încălcare a obligațiilor prevăzute în prezenta directivă este însoțită de amenzi administrative eficace, proporționale și disuasive ***sau de suspendarea temporară a înscrierii în registrul menționat la articolul 9 pentru o perioadă care nu depășește doi ani***. Sancțiunile nu ar trebui să fie de natură penală. Sancțiunile ar trebui să țină seama de natura, recurența și durata încălcării având în vedere interesul public aflat în joc, domeniul de aplicare și tipul activităților desfășurate, precum și capacitatea economică a entității care desfășoară activități de reprezentare a intereselor. Sancțiunile aplicate în fiecare caz ar trebui să fie eficace, proporționale și disuasive, cu respectarea corespunzătoare a drepturilor fundamentale, inclusiv a libertății de exprimare, a libertății de asociere, a libertății universitare și a libertății cercetării științifice, a garanțiilor și a accesului la căi de atac eficiente, inclusiv a dreptului de a fi audiat. Acestea ar trebui să fie impuse numai în urma unui avertisment prealabil emis de o autoritate de supraveghere, cu excepția cazului în care încălcarea în cauză constituie o încălcare a interdicției de eludare.

Or. en

Amendamentul 193
Arno Bausemer, Petr Bystron
în numele Grupului ESN

Propunere de directivă
Considerentul 62

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(62) Întrucât obiectivele prezentei directive, și anume contribuția la buna funcționare a pieței interne a activităților de reprezentare a intereselor, nu pot fi realizate în mod satisfăcător de către statele membre și pot fi realizate mai bine	***eliminat***

la nivelul Uniunii, aceasta poate adopta măsuri în conformitate cu principiul subsidiarității, astfel cum este prevăzut la articolul 5 din TUE. În conformitate cu principiul proporționalității, astfel cum este prevăzut la articolul menționat, prezenta directivă nu depășește ceea ce este necesar pentru realizarea acestor obiective.

Or. de

Amendamentul 194
Arno Bausemer, Petr Bystron
în numele Grupului ESN

Propunere de directivă
Considerentul 63

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(63) În special, un sistem la nivelul Uniunii sprijină autoritățile naționale competente să își exercite funcțiile de supraveghere, precum și alte părți interesate să își exercite rolul în procesul democratic și sporește reziliența generală a democrațiilor din Uniune împotriva ingerințelor țărilor terțe. Abordarea la nivelul Uniunii a transparenței activităților de reprezentare a intereselor desfășurate în numele țărilor terțe cu scopul de a influența prezintă valoare adăugată, întrucât caracterul transfrontalier probabil al acestor activități necesită o abordare coordonată pe niveluri și în sectoare multiple. Prin colaborare și schimb de informații, statele membre pot înțelege mai bine amploarea fenomenului, ceea ce contribuie la evitarea posibilității ca țările terțe să exploateze diferențele sau lacunele în materie de reglementare.	***eliminat***

Or. de

Amendamentul 195
Alex Agius Saliba, José Cepeda

Propunere de directivă
Considerentul 63

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(63) În special, un sistem la nivelul Uniunii sprijină autoritățile naționale competente să își exercite funcțiile de supraveghere, precum și alte părți interesate să își exercite rolul în procesul democratic și sporește reziliența generală a democrațiilor din Uniune împotriva ingerințelor ***țărilor terțe***. Abordarea la nivelul Uniunii a transparenței activităților de reprezentare a intereselor desfășurate ***în numele țărilor terțe*** cu scopul de a influența prezintă valoare adăugată, întrucât caracterul transfrontalier probabil al acestor activități necesită o abordare coordonată pe niveluri și în sectoare multiple. Prin colaborare și schimb de informații, statele membre pot înțelege mai bine amploarea fenomenului, ceea ce contribuie la evitarea posibilității ca ***țările terțe*** să exploateze diferențele sau lacunele în materie de reglementare.	(63) În special, un sistem la nivelul Uniunii sprijină autoritățile naționale competente să își exercite funcțiile de supraveghere, precum și alte părți interesate să își exercite rolul în procesul democratic și sporește reziliența generală a democrațiilor din Uniune împotriva ingerințelor. Abordarea la nivelul Uniunii a transparenței activităților de reprezentare a intereselor desfășurate cu scopul de a influența prezintă valoare adăugată, întrucât caracterul transfrontalier probabil al acestor activități necesită o abordare coordonată pe niveluri și în sectoare multiple. Prin colaborare și schimb de informații, statele membre pot înțelege mai bine amploarea fenomenului, ceea ce contribuie la evitarea posibilității ca ***entitățile*** să exploateze diferențele sau lacunele în materie de reglementare.

Or. en

Amendamentul 196
Alex Agius Saliba, José Cepeda

Propunere de directivă
Considerentul 65

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(65) Regulamentele (UE) 2016/679[11] și (UE) 2018/1725[12] ale Parlamentului European și ale Consiliului se aplică prelucrării datelor cu caracter personal efectuate în contextul prezentei directive, inclusiv prelucrării datelor cu caracter personal pentru menținerea registrului	(65) Regulamentele (UE) 2016/679[11] și (UE) 2018/1725[12] ale Parlamentului European și ale Consiliului se aplică prelucrării datelor cu caracter personal efectuate în contextul prezentei directive, inclusiv prelucrării datelor cu caracter personal pentru menținerea registrului

național sau a registrelor naționale privind entitățile care desfășoară activități de reprezentare a intereselor ***în numele entităților din țări terțe***, pentru accesarea datelor cu caracter personal din registrul sau registrele respective și pentru schimbul de date cu caracter personal în contextul cooperării administrative și al asistenței reciproce între statele membre în temeiul prezentei directive, inclusiv prin utilizarea IMI, precum și păstrării evidențelor în conformitate cu obligațiile de păstrare a evidențelor prevăzute de prezenta directivă. Orice prelucrare a datelor cu caracter personal în astfel de scopuri ar trebui, printre altele, să respecte principiul reducerii la minimum a datelor, principiul exactității datelor și al limitării legate de stocarea acestora și să îndeplinească cerințele de integritate și confidențialitate a datelor. Statele membre ar trebui să stabilească măsurile care asigură prelucrarea legală și sigură a datelor cu caracter personal conținute în registrul sau registrele lor naționale, în conformitate cu legislația aplicabilă privind protecția datelor cu caracter personal.

[11] Regulamentul (UE) 2016/679 al Parlamentului European și al Consiliului din 27 aprilie 2016 privind protecția persoanelor fizice în ceea ce privește prelucrarea datelor cu caracter personal și privind libera circulație a acestor date și de abrogare a Directivei 95/46/CE (Regulamentul general privind protecția datelor) (JO L 119, 4.5.2016, p. 1, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2016/679/oj).

[12] Regulamentul (UE) 2018/1725 al Parlamentului European și al Consiliului din 23 octombrie 2018 privind protecția persoanelor fizice în ceea ce privește prelucrarea datelor cu caracter personal de către instituțiile, organele, oficiile și agențiile Uniunii și privind libera circulație a acestor date și de abrogare a Regulamentului (CE) nr. 45/2001 și a

---

național sau a registrelor naționale privind entitățile care desfășoară activități de reprezentare a intereselor, pentru accesarea datelor cu caracter personal din registrul sau registrele respective și pentru schimbul de date cu caracter personal în contextul cooperării administrative și al asistenței reciproce între statele membre în temeiul prezentei directive, inclusiv prin utilizarea IMI, precum și păstrării evidențelor în conformitate cu obligațiile de păstrare a evidențelor prevăzute de prezenta directivă. Orice prelucrare a datelor cu caracter personal în astfel de scopuri ar trebui, printre altele, să respecte principiul reducerii la minimum a datelor, principiul exactității datelor și al limitării legate de stocarea acestora și să îndeplinească cerințele de integritate și confidențialitate a datelor. Statele membre ar trebui să stabilească măsurile care asigură prelucrarea legală și sigură a datelor cu caracter personal conținute în registrul sau registrele lor naționale, în conformitate cu legislația aplicabilă privind protecția datelor cu caracter personal.

[11] Regulamentul (UE) 2016/679 al Parlamentului European și al Consiliului din 27 aprilie 2016 privind protecția persoanelor fizice în ceea ce privește prelucrarea datelor cu caracter personal și privind libera circulație a acestor date și de abrogare a Directivei 95/46/CE (Regulamentul general privind protecția datelor) (JO L 119, 4.5.2016, p. 1, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2016/679/oj).

[12] Regulamentul (UE) 2018/1725 al Parlamentului European și al Consiliului din 23 octombrie 2018 privind protecția persoanelor fizice în ceea ce privește prelucrarea datelor cu caracter personal de către instituțiile, organele, oficiile și agențiile Uniunii și privind libera circulație a acestor date și de abrogare a Regulamentului (CE) nr. 45/2001 și a

Deciziei nr. 1247/2002/CE (JO L 295, 21.11.2018, p. 39, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2018/1725/oj).	Deciziei nr. 1247/2002/CE (JO L 295, 21.11.2018, p. 39, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2018/1725/oj).

Or. en

Amendamentul 197
Sandro Gozi

Propunere de directivă
Articolul 1 – titlu

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
Obiect și scop	*(Nu privește versiunea în limba română.)*

Or. en

Amendamentul 198
Sandro Gozi

Propunere de directivă
Articolul 1 – paragraful 1

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
Prezenta directivă stabilește cerințe armonizate cu privire la activitățile economice de reprezentare a intereselor desfășurate în numele unei ***entități*** dintr-o țară terță, ***în vederea îmbunătățirii funcționării pieței interne prin atingerea unui nivel comun de transparență*** în ***întreaga*** Uniune.	Prezenta directivă stabilește cerințe armonizate cu privire la activitățile economice de reprezentare a intereselor desfășurate în numele ***unui sponsor*** dintr-o țară terță***, cu scopul de a influența elaborarea, formularea și punerea în aplicare a politicilor, a legislației sau a proceselor decizionale publice*** în Uniune.

Or. en

Amendamentul 199
Kateřina Konečná

Propunere de directivă
Articolul 1 – paragraful 1

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
Prezenta directivă stabilește cerințe armonizate cu privire la activitățile economice de reprezentare a intereselor desfășurate în numele unei entități dintr-o țară terță, în vederea îmbunătățirii funcționării pieței interne prin atingerea unui nivel comun de transparență în întreaga Uniune.	Prezenta directivă stabilește cerințe ***minime*** armonizate cu privire la activitățile economice de reprezentare a intereselor desfășurate în numele unei entități dintr-o țară terță, în vederea îmbunătățirii funcționării pieței interne prin atingerea unui nivel ***minim*** comun de transparență în întreaga Uniune.

Or. en

Amendamentul 200
Alex Agius Saliba
în numele Grupului S&D
Elisabeth Grossmann, Brando Benifei, Laura Ballarín Cereza, José Cepeda

Propunere de directivă
Articolul 1 – paragraful 1

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
Prezenta directivă stabilește cerințe armonizate cu privire la activitățile economice de reprezentare a intereselor ***desfășurate în numele unei entități dintr-o țară terță***, în vederea îmbunătățirii funcționării pieței interne prin atingerea unui nivel comun de transparență în întreaga Uniune.	Prezenta directivă stabilește cerințe armonizate cu privire la activitățile economice de reprezentare a intereselor, în vederea îmbunătățirii funcționării pieței interne prin atingerea unui nivel comun de transparență în întreaga Uniune.

Or. en

Amendamentul 201
Svenja Hahn

Propunere de directivă
Articolul 1 – paragraful 1

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
Prezenta directivă stabilește cerințe armonizate cu privire la activitățile economice de reprezentare a intereselor	Prezenta directivă stabilește cerințe armonizate cu privire la activitățile economice de reprezentare a intereselor, în

desfășurate în numele unei entități dintr-o țară terță, în vederea îmbunătățirii funcționării pieței interne prin atingerea unui nivel comun de transparență în întreaga Uniune.

vederea îmbunătățirii funcționării pieței interne prin atingerea unui nivel comun de transparență în întreaga Uniune.

Or. en

Amendamentul 202
Virginie Joron, Klara Dostalova

Propunere de directivă
Articolul 1 – paragraful 1

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
Prezenta directivă stabilește cerințe armonizate cu privire la activitățile economice de reprezentare a intereselor desfășurate în numele unei entități dintr-o țară terță, în vederea îmbunătățirii funcționării pieței interne prin atingerea unui nivel ***comun*** de transparență în întreaga Uniune.	Prezenta directivă stabilește cerințe armonizate cu privire la activitățile economice de reprezentare a intereselor desfășurate în numele unei entități dintr-o țară terță, în vederea îmbunătățirii funcționării pieței interne prin atingerea unui nivel ***minim*** de transparență în întreaga Uniune.

Or. fr

Amendamentul 203
Sandro Gozi

Propunere de directivă
Articolul 1 – paragraful 2

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
Scopul prezentei directive este de a ***asigura această*** transparență ***astfel încât să se evite*** crearea unui climat de neîncredere***, de natură*** să descurajeze persoanele fizice sau juridice din statele membre sau din țările terțe să colaboreze cu entitățile care desfășoară activități de reprezentare a intereselor în numele ***unei entități*** dintr-o țară terță sau să le ofere sprijin financiar.	Scopul prezentei directive este de a ***îmbunătăți funcționarea pieței interne pentru activitățile de reprezentare a intereselor prin realizarea unui nivel ridicat de*** transparență ***și responsabilitate democratică în Uniune, fără*** crearea unui climat de neîncredere ***predispus*** să descurajeze persoanele fizice sau juridice din statele membre sau din țările terțe să colaboreze cu entitățile care desfășoară

activități de reprezentare a intereselor în numele ***unui sponsor*** dintr-o țară terță sau să le ofere sprijin financiar.

Or. en

Amendamentul 204
Virginie Joron, Klara Dostalova

Propunere de directivă
Articolul 1 – paragraful 2

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
Scopul prezentei directive este de a asigura această transparență astfel încât să se ***evite crearea unui climat de neîncredere, de natură să descurajeze persoanele fizice sau juridice din statele membre sau din țările terțe să colaboreze cu*** entitățile care desfășoară activități de reprezentare a intereselor în numele unei entități dintr-o țară terță ***sau să le ofere sprijin financiar***.	Scopul prezentei directive este de a asigura această transparență astfel încât să se ***garanteze că*** entitățile care desfășoară activități de reprezentare a intereselor în numele unei entități dintr-o țară terță ***sunt identificate clar***.

Or. fr

Amendamentul 205
Svenja Hahn

Propunere de directivă
Articolul 1 – paragraful 2

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
Scopul prezentei directive este de a asigura această transparență astfel încât să se evite crearea unui climat de neîncredere, de natură să descurajeze persoanele fizice sau juridice ***din statele membre sau din țările terțe*** să colaboreze cu entitățile care desfășoară activități de reprezentare a intereselor ***în numele unei entități dintr-o țară terță*** sau să le ofere sprijin financiar.	Scopul prezentei directive este de a asigura această transparență astfel încât să se evite crearea unui climat de neîncredere, de natură să descurajeze persoanele fizice sau juridice să colaboreze cu entitățile care desfășoară activități de reprezentare a intereselor sau să le ofere sprijin financiar.

Or. en

Amendamentul 206
Alex Agius Saliba
în numele Grupului S&D
Elisabeth Grossmann, Brando Benifei, Laura Ballarín Cereza, José Cepeda

Propunere de directivă
Articolul 1 – paragraful 2

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
Scopul prezentei directive este de a asigura această transparență astfel încât să se evite crearea unui climat de neîncredere, de natură să descurajeze persoanele fizice sau juridice ***din statele membre sau din țările terțe*** să colaboreze cu entitățile care desfășoară activități de reprezentare a intereselor ***în numele unei entități dintr-o țară terță*** sau să le ofere sprijin financiar.	Scopul prezentei directive este de a asigura această transparență astfel încât să se evite crearea unui climat de neîncredere, de natură să descurajeze persoanele fizice sau juridice să colaboreze cu entitățile care desfășoară activități de reprezentare a intereselor sau să le ofere sprijin financiar.

Or. en

Amendamentul 207
Sandro Gozi

Propunere de directivă
Articolul 1 – paragraful 2 a (nou)

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
	Dispozițiile prezentei directive respectă pe deplin principiile Cartei drepturilor fundamentale a Uniunii Europene („carta”), printre care se numără libertatea de exprimare și de informare, libertatea de întrunire și de asociere, libertatea cercetării științifice, inclusiv libertatea universitară, dreptul la protecția datelor cu caracter personal, dreptul la o cale de atac efectivă și libertatea de a desfășura o activitate comercială.
	Statele membre se asigură că autoritățile naționale acționează în mod nediscriminatoriu în îndeplinirea sarcinilor care le sunt atribuite în temeiul

prezentei directive.

Statele membre se asigură că respectarea prezentei directive nu conduce la limitarea drepturilor fundamentale sau la stigmatizare.

Or. en

Amendamentul 208
Denis Nesci

Propunere de directivă
Articolul 2 – paragraful 1 – punctul 1

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(1) „activitate de reprezentare a intereselor” înseamnă ***o*** activitate desfășurată cu scopul de a influența elaborarea, formularea sau punerea în aplicare a politicilor sau a legislației sau procesele decizionale publice ***din Uniune, care ar putea fi realizată în special prin*** organizarea de reuniuni, conferințe sau evenimente ori participarea la acestea, ***prin*** contribuirea sau participarea la consultări sau la audieri parlamentare, ***prin*** organizarea de campanii de publicitate sau de comunicare, ***prin organizarea*** de rețele și de inițiative locale, ***prin*** elaborarea de documente de politică și de poziție, ***prin*** amendamente legislative, sondaje de opinie, anchete sau scrisori deschise sau ***prin*** activități desfășurate în contextul cercetării și al educației, în cazul în care sunt desfășurate în mod specific cu acest obiectiv***;***	(1) „activitate de reprezentare a intereselor” înseamnă ***orice*** activitate desfășurată ***direct sau indirect*** cu scopul de a influența elaborarea, formularea sau punerea în aplicare a politicilor sau a legislației sau procesele decizionale publice ***la nivelul Uniunii sau în statele membre. Astfel de activități pot include, printre altele,*** organizarea de reuniuni, conferințe sau evenimente ori participarea la acestea, contribuirea sau participarea la consultări sau la audieri parlamentare, organizarea de campanii de publicitate sau de comunicare ***(inclusiv prin intermediul platformelor digitale, al mijloacelor de comunicare socială sau al influențatorilor)***, de rețele și de inițiative locale, elaborarea de documente de politică și de poziție, amendamente legislative, sondaje de opinie, anchete sau scrisori deschise sau activități desfășurate în contextul cercetării și al educației, în cazul în care ***acestea*** sunt desfășurate în mod specific cu acest obiectiv***.***

Or. en

Amendamentul 209

Sandro Gozi

Propunere de directivă
Articolul 2 – paragraful 1 – punctul 1

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(1) „activitate de reprezentare a intereselor” înseamnă o activitate desfășurată cu scopul de a influența elaborarea, formularea sau punerea în aplicare a politicilor ***sau*** a legislației sau procesele decizionale publice din Uniune, ***care ar putea fi realizată în special*** prin organizarea de reuniuni, conferințe sau evenimente ori participarea la acestea, prin contribuirea sau participarea la consultări sau la audieri parlamentare, prin organizarea de campanii de publicitate sau de comunicare, prin ***organizarea de rețele și de inițiative locale, prin*** elaborarea de documente de politică și de poziție, prin amendamente legislative, sondaje de opinie, anchete sau scrisori deschise sau prin activități desfășurate în contextul cercetării și al educației***, în cazul în care sunt desfășurate în mod specific cu acest obiectiv***;	(1) „activitate de reprezentare a intereselor” înseamnă o activitate desfășurată cu scopul de a influența elaborarea, formularea sau punerea în aplicare a politicilor ***și*** a legislației sau procesele decizionale publice din Uniune, prin***:*** organizarea de reuniuni, conferințe sau evenimente ori participarea la acestea, prin contribuirea sau participarea la consultări sau la audieri parlamentare, prin organizarea de campanii de publicitate sau de comunicare, prin elaborarea de documente de politică și de poziție, prin amendamente legislative, sondaje de opinie, anchete sau scrisori deschise sau prin activități desfășurate în contextul cercetării și al educației;

Or. en

Amendamentul 210
Alex Agius Saliba
în numele Grupului S&D
Elisabeth Grossmann, Brando Benifei, Laura Ballarín Cereza, José Cepeda

Propunere de directivă
Articolul 2 – paragraful 1 – punctul 1

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(1) „activitate de reprezentare a intereselor” înseamnă o activitate desfășurată cu scopul de a influența elaborarea, formularea sau punerea în aplicare a politicilor sau a legislației sau procesele decizionale publice din Uniune,	(1) „activitate de reprezentare a intereselor” înseamnă o activitate desfășurată cu scopul de a influența elaborarea, formularea sau punerea în aplicare a politicilor sau a legislației sau procesele decizionale publice din Uniune,

care ar putea fi realizată în special prin organizarea de reuniuni, conferințe sau evenimente ori participarea la acestea, prin contribuirea sau participarea la consultări sau la audieri parlamentare, prin organizarea de campanii de publicitate sau de comunicare, prin organizarea de rețele și de inițiative locale, prin elaborarea de documente de politică și de poziție, prin amendamente legislative, sondaje de opinie, anchete sau scrisori deschise ***sau prin activități desfășurate în contextul cercetării și al educației,*** în cazul în care sunt desfășurate în mod specific cu acest obiectiv;	care ar putea fi realizată în special prin organizarea de reuniuni, conferințe sau evenimente ori participarea la acestea, prin contribuirea sau participarea la consultări sau la audieri parlamentare, prin organizarea de campanii de publicitate sau de comunicare, prin organizarea de rețele și de inițiative locale, prin elaborarea de documente de politică și de poziție, prin amendamente legislative, sondaje de opinie, anchete sau scrisori deschise în cazul în care sunt desfășurate în mod specific cu acest obiectiv;

Or. en

Amendamentul 211
Alex Agius Saliba
în numele Grupului S&D
Elisabeth Grossmann, Brando Benifei, Laura Ballarín Cereza, José Cepeda

Propunere de directivă
Articolul 2 – paragraful 1 – punctul 3 a (nou)

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
	(3a) „reprezentant de interese” înseamnă orice persoană fizică sau juridică sau orice grup, asociație sau rețea formală sau informală care desfășoară activități de reprezentare a intereselor;

Or. en

Amendamentul 212
Alex Agius Saliba
în numele Grupului S&D
Elisabeth Grossmann, Brando Benifei, Laura Ballarín Cereza, José Cepeda

Propunere de directivă
Articolul 2 – paragraful 1 – punctul 4 – partea introductivă

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(4) „***entitate dintr-o țară*** terță” înseamnă***:***	(4) „***parte*** terță” înseamnă ***entitatea publică sau privată în numele căreia se desfășoară o activitate de reprezentare a intereselor;***

Or. en

Amendamentul 213
Sandro Gozi

Propunere de directivă
Articolul 2 – paragraful 1 – punctul 4 – partea introductivă

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(4) „***entitate*** dintr-o țară terță” înseamnă:	(4) „***sponsor*** dintr-o țară terță” înseamnă:

Or. en

Amendamentul 214
Alex Agius Saliba
în numele Grupului S&D
Elisabeth Grossmann, Brando Benifei, Laura Ballarín Cereza, José Cepeda

Propunere de directivă
Articolul 2 – paragraful 1 – punctul 4 – litera a

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(a) administrația centrală și autoritățile publice de la toate celelalte niveluri ale unei țări terțe, cu excepția țărilor membre ale Spațiului Economic European;	***eliminat***

Or. en

Amendamentul 215
Virginie Joron, Klara Dostalova

Propunere de directivă
Articolul 2 – paragraful 1 – punctul 4– litera a

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(a) administrația centrală și autoritățile publice de la toate celelalte niveluri ale unei țări terțe***, cu excepția țărilor membre ale Spațiului Economic European***;	(a) administrația centrală și autoritățile publice de la toate celelalte niveluri ale unei țări terțe;

Or. fr

Amendamentul 216
Alex Agius Saliba
în numele Grupului S&D
Elisabeth Grossmann, Brando Benifei, Laura Ballarín Cereza, José Cepeda

Propunere de directivă
Articolul 2 – paragraful 1 – punctul 4 – litera b

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(b) o entitate publică sau privată ale cărei acțiuni pot fi atribuite unei entități menționate la litera (a), având în vedere toate circumstanțele relevante;	***eliminat***

Or. en

Amendamentul 217
Sandro Gozi

Propunere de directivă
Articolul 2 – paragraful 1 – punctul 4 – litera b

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(b) o entitate publică sau privată ale cărei acțiuni pot fi atribuite ***unei entități menționate*** la litera (a), având în vedere toate circumstanțele relevante;	(b) o entitate publică sau privată ale cărei acțiuni pot fi atribuite ***unui sponsor menționat*** la litera (a), având în vedere toate circumstanțele relevante;

Or. en

Amendamentul 218
Virginie Joron, Klara Dostalova

Propunere de directivă
Articolul 2 – paragraful 1 – punctul 5

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(5) „activitate auxiliară” înseamnă o activitate care sprijină desfășurarea unei activități de reprezentare a intereselor, dar care nu are influență directă asupra conținutului acesteia;	***eliminat***

Or. fr

Amendamentul 219
Sandro Gozi

Propunere de directivă
Articolul 2 – paragraful 1 – punctul 6 – litera a

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(a) remunerația anuală totală primită de la ***o entitate*** dintr-o țară terță pentru furnizarea unui serviciu de reprezentare a intereselor, care constă, în cazul în care remunerația este nepecuniară, în valoarea sa estimată sau	(a) remunerația anuală totală primită de la ***un sponsor*** dintr-o țară terță pentru furnizarea unui serviciu de reprezentare a intereselor, care constă, în cazul în care remunerația este nepecuniară, în valoarea sa estimată sau

Or. en

Amendamentul 220
Svenja Hahn

Propunere de directivă
Articolul 2 – paragraful 1 – punctul 6 – litera a

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(a) remunerația anuală totală primită ***de la o entitate dintr-o țară terță*** pentru furnizarea unui serviciu de reprezentare a intereselor, care constă, în cazul în care	(a) remunerația anuală totală primită pentru furnizarea unui serviciu de reprezentare a intereselor, care constă, în cazul în care remunerația este nepecuniară,

remunerația este nepecuniară, în valoarea sa estimată sau	în valoarea sa estimată sau

Or. en

Amendamentul 221
Alex Agius Saliba
în numele Grupului S&D
Elisabeth Grossmann, Brando Benifei, Laura Ballarín Cereza, José Cepeda

Propunere de directivă
Articolul 2 – paragraful 1 – punctul 6 – litera a

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(a) remunerația anuală totală primită de la o ***entitate dintr-o țară*** terță pentru furnizarea unui serviciu de reprezentare a intereselor, care constă, în cazul în care remunerația este nepecuniară, în valoarea sa estimată sau	(a) remunerația anuală totală primită de la o ***parte*** terță pentru furnizarea unui serviciu de reprezentare a intereselor, care constă, în cazul în care remunerația este nepecuniară, în valoarea sa estimată sau

Or. en

Amendamentul 222
Alex Agius Saliba
în numele Grupului S&D
Elisabeth Grossmann, Brando Benifei, Laura Ballarín Cereza, José Cepeda

Propunere de directivă
Articolul 2 – paragraful 1 – punctul 6 – litera b

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(b) în cazul în care nu se primește nicio remunerație, estimarea costurilor anuale legate de ***activitatea*** de reprezentare a intereselor ***desfășurată***,	(b) în cazul în care nu se primește nicio remunerație, estimarea costurilor anuale legate de ***activitățile*** de reprezentare a intereselor ***desfășurate, atunci când depășesc pragul de 25 000 EUR***, ***estimarea costurilor anuale acoperă un an întreg de funcționare și se referă la cel mai recent exercițiu financiar încheiat, de la data înregistrării sau a actualizării anuale a datelor de înregistrare;***

Or. en

Amendamentul 223
Alex Agius Saliba
în numele Grupului S&D
Elisabeth Grossmann, Brando Benifei, Laura Ballarín Cereza, José Cepeda

Propunere de directivă
Articolul 2 – paragraful 1 – punctul 7 a (nou)

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
	(7a) „client” înseamnă orice reprezentant al intereselor care a încheiat o relație contractuală cu un intermediar în scopul promovării intereselor reprezentantului de interese respectiv prin desfășurarea de activități care intră sub incidența directivei;

Or. en

Amendamentul 224
Alex Agius Saliba
în numele Grupului S&D
Elisabeth Grossmann, Brando Benifei, Laura Ballarín Cereza, José Cepeda

Propunere de directivă
Articolul 2 – paragraful 1 – punctul 7 b (nou)

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
	(7b) „intermediar” înseamnă orice reprezentant de interese care promovează interesele unui client prin desfășurarea de activități care intră sub incidența directivei;

Or. en

Amendamentul 225
Virginie Joron, Klara Dostalova

Propunere de directivă
Articolul 2 – paragraful 1 – punctul 8

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(8) „entități înregistrate” înseamnă entitățile înregistrate ***într-un registru național***, astfel cum se menționează la articolul 9, în conformitate cu articolul 10;	(8) „entități înregistrate” înseamnă entitățile înregistrate ***în unul sau mai multe registre naționale***, astfel cum se menționează la articolul 9, în conformitate cu articolul 10;

Or. fr

Amendamentul 226
Sandro Gozi

Propunere de directivă
Articolul 2 – paragraful 1 – punctul 9

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(9) „autoritate responsabilă în legătură cu registrul național” înseamnă autoritatea sau organismul public responsabil cu menținerea unui registru național, astfel cum se menționează la articolul 9, și cu prelucrarea înregistrărilor transmise în temeiul prezentei directive;	(9) „autoritate responsabilă în legătură cu registrul național” înseamnă autoritatea sau organismul public ***independent*** responsabil cu menținerea unui registru național, astfel cum se menționează la articolul 9, și cu prelucrarea înregistrărilor transmise în temeiul prezentei directive;

Or. en

Amendamentul 227
Alex Agius Saliba
în numele Grupului S&D
Elisabeth Grossmann, Brando Benifei, Laura Ballarín Cereza, José Cepeda

Propunere de directivă
Articolul 2 – paragraful 1 – punctul 9

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(9) „autoritate responsabilă în legătură cu registrul național” înseamnă autoritatea sau organismul public responsabil cu menținerea unui registru național, astfel	(9) „autoritate responsabilă în legătură cu registrul național” înseamnă autoritatea sau organismul public ***independent*** responsabil cu menținerea unui registru

cum se menționează la articolul 9, și cu prelucrarea înregistrărilor transmise în temeiul prezentei directive;	național, astfel cum se menționează la articolul 9, și cu prelucrarea înregistrărilor transmise în temeiul prezentei directive;

Or. en

Amendamentul 228
Svenja Hahn

Propunere de directivă
Articolul 3 – alineatul 1 – litera a

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(a) un serviciu de reprezentare a intereselor furnizat ***unei*** entități ***dintr-o țară terță***;	(a) un serviciu de reprezentare a intereselor furnizat ***oricărei*** entități ***publice sau private***;

Or. en

Amendamentul 229
Alex Agius Saliba
în numele Grupului S&D
Elisabeth Grossmann, Brando Benifei, Laura Ballarín Cereza, José Cepeda

Propunere de directivă
Articolul 3 – alineatul 1 – litera a

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(a) un serviciu de reprezentare a intereselor furnizat unei entități ***dintr-o țară terță***;	(a) un serviciu de reprezentare a intereselor furnizat ***oricărei*** entități ***publice sau private***;

Or. en

Amendamentul 230
Sandro Gozi

Propunere de directivă
Articolul 3 – alineatul 1 – litera a

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(a) un serviciu de reprezentare a intereselor furnizat ***unei entități*** dintr-o țară terță;	(a) un serviciu de reprezentare a intereselor furnizat ***unui sponsor*** dintr-o țară terță;

Or. en

Amendamentul 231
Svenja Hahn

Propunere de directivă
Articolul 3 – alineatul 1 – litera b

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(b) o activitate de reprezentare a intereselor desfășurată de ***o entitate dintr-o țară terță menționată la articolul 2 punctul 4 litera (b), care înlocuiește sau este legată de activități de natură economică și, prin urmare, este comparabilă cu un serviciu de reprezentare a intereselor, astfel cum se menționează la litera (a) de la prezentul alineat.***	(b) o activitate de reprezentare a intereselor desfășurată de ***reprezentanții de interese, cu scopul de a influența procesele decizionale sau formularea sau punerea în aplicare a politicii sau a legislației;***

Or. en

Amendamentul 232
Alex Agius Saliba
în numele Grupului S&D
Elisabeth Grossmann, Brando Benifei, Laura Ballarín Cereza, José Cepeda

Propunere de directivă
Articolul 3 – alineatul 1 – litera b

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(b) ***o activitate*** de reprezentare a intereselor ***desfășurată*** de ***o entitate dintr-o țară terță menționată la articolul 2 punctul 4 litera (b), care înlocuiește sau este legată de activități de natură economică și, prin urmare, este***	(b) ***activități*** de reprezentare a intereselor ***desfășurate*** de ***reprezentanți de interese, cu scopul de a influența formularea sau punerea în aplicare a politicii sau a legislației, sau procesele decizionale***.

comparabilă cu un serviciu de reprezentare a intereselor, astfel cum se menționează la litera (a) de la prezentul alineat.

Or. en

Amendamentul 233
Sandro Gozi

Propunere de directivă
Articolul 3 – alineatul 1 – litera b

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(b) o activitate de reprezentare a intereselor desfășurată de ***o entitate*** dintr-o țară terță menționată la articolul 2 punctul 4 litera (b), care înlocuiește sau este legată de activități de natură economică și, prin urmare, este comparabilă cu un serviciu de reprezentare a intereselor, astfel cum se menționează la litera (a) de la prezentul alineat.	(b) o activitate de reprezentare a intereselor desfășurată de ***un sponsor*** dintr-o țară terță menționată la articolul 2 punctul 4 litera (b), care înlocuiește sau este legată de activități de natură economică și, prin urmare, este comparabilă cu un serviciu de reprezentare a intereselor, astfel cum se menționează la litera (a) de la prezentul alineat.

Or. en

Amendamentul 234
Alex Agius Saliba
în numele Grupului S&D
Elisabeth Grossmann, Brando Benifei, Laura Ballarín Cereza, José Cepeda

Propunere de directivă
Articolul 3 – alineatul 2 – litera a

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(a) activităților desfășurate direct de ***o entitate dintr-o țară terță menționată la articolul 2 punctul 4 litera (a)*** în legătură cu exercitarea autorității publice, inclusiv activitățile legate de exercitarea relațiilor diplomatice sau consulare între state sau organizații internaționale;	(a) activităților desfășurate direct de ***administrația centrală și de autoritățile publice de la toate celelalte niveluri ale unei țări,*** în legătură cu exercitarea autorității publice, inclusiv activitățile legate de exercitarea relațiilor diplomatice sau consulare între state sau organizații internaționale;

Or. en

Amendamentul 235
Sandro Gozi

Propunere de directivă
Articolul 3 – alineatul 2 – litera a

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(a) activităților desfășurate direct de ***o entitate*** dintr-o țară terță menționată la articolul 2 punctul 4 litera (a) în legătură cu exercitarea autorității publice, inclusiv activitățile legate de exercitarea relațiilor diplomatice sau consulare între state sau organizații internaționale;	(a) activităților desfășurate direct de ***un sponsor*** dintr-o țară terță menționată la articolul 2 punctul 4 litera (a) în legătură cu exercitarea autorității publice, inclusiv activitățile legate de exercitarea relațiilor diplomatice sau consulare între state sau organizații internaționale;

Or. en

Amendamentul 236
Sandro Gozi

Propunere de directivă
Articolul 3 – alineatul 2 – litera b – punctul i

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(i) consultanță acordată ***unei entități*** dintr-o țară terță pentru a o ajuta să se asigure că activitățile sale respectă cerințele legale existente;	(i) consultanță acordată ***unui sponsor*** dintr-o țară terță pentru a o ajuta să se asigure că activitățile sale respectă cerințele legale existente;

Or. en

Amendamentul 237
Alex Agius Saliba
în numele Grupului S&D
Elisabeth Grossmann, Brando Benifei, Laura Ballarín Cereza, José Cepeda

Propunere de directivă
Articolul 3 – alineatul 2 – litera b – punctul i

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(i) consultanță acordată unei ***entități dintr-o țară terță*** pentru a o ajuta să se asigure că activitățile sale respectă cerințele legale existente;	(i) consultanță acordată unei ***părți terțe*** pentru a o ajuta să se asigure că activitățile sale respectă cerințele legale existente;

Or. en

Amendamentul 238
Sandro Gozi

Propunere de directivă
Articolul 3 – alineatul 2 – litera b – punctul ii

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(ii) reprezentarea ***entităților*** din țări terțe în contextul unei proceduri de conciliere sau de mediere menite să prevină sesizarea unui organism judiciar sau administrativ cu privire la un litigiu sau soluționarea unui litigiu de către un astfel de organism;	(ii) reprezentarea ***sponsorilor*** din țări terțe în contextul unei proceduri de conciliere sau de mediere menite să prevină sesizarea unui organism judiciar sau administrativ cu privire la un litigiu sau soluționarea unui litigiu de către un astfel de organism;

Or. en

Amendamentul 239
Alex Agius Saliba
în numele Grupului S&D
Elisabeth Grossmann, Brando Benifei, Laura Ballarín Cereza, José Cepeda

Propunere de directivă
Articolul 3 – alineatul 2 – litera b – punctul ii

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(ii) reprezentarea ***entităților din țări*** terțe în contextul unei proceduri de conciliere sau de mediere menite să prevină sesizarea unui organism judiciar sau administrativ cu privire la un litigiu sau soluționarea unui litigiu de către un astfel de organism;	(ii) reprezentarea ***părților*** terțe în contextul unei proceduri de conciliere sau de mediere menite să prevină sesizarea unui organism judiciar sau administrativ cu privire la un litigiu sau soluționarea unui litigiu de către un astfel de organism;

Or. en

Amendamentul 240
Sandro Gozi

Propunere de directivă
Articolul 3 – alineatul 2 – litera b – subpunctul iii

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(iii) reprezentarea ***entităților*** din țări terțe în cadrul procedurilor judiciare;	(iii) reprezentarea ***sponsorilor*** din țări terțe în cadrul procedurilor judiciare;

Or. en

Amendamentul 241
Alex Agius Saliba
în numele Grupului S&D
Elisabeth Grossmann, Brando Benifei, Laura Ballarín Cereza, José Cepeda

Propunere de directivă
Articolul 3 – alineatul 2 – litera b – subpunctul iii

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(iii) reprezentarea ***entităților din țări*** terțe în cadrul procedurilor judiciare;	(iii) reprezentarea ***părților*** terțe în cadrul procedurilor judiciare;

Or. en

Amendamentul 242
Virginie Joron

Propunere de directivă
Articolul 3 – alineatul 2 – litera c

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(c) activităților auxiliare.	***eliminat***

Or. fr

Amendamentul 243
Alex Agius Saliba
în numele Grupului S&D
Elisabeth Grossmann, Brando Benifei, Laura Ballarín Cereza, José Cepeda

Propunere de directivă
Articolul 3 – alineatul 2 – litera ca (nouă)

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
	(ca) activitățile entităților care au cheltuit o sumă anuală agregată mai mică de 25 000 EUR pentru toate activitățile care intră în domeniul de aplicare al prezentei directive în exercițiul financiar precedent.

Or. en

Amendamentul 244
Virginie Joron, Klara Dostalova, Filip Turek

Propunere de directivă
Articolul 4 – paragraful 1

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
Statele membre nu mențin și nu introduc, pentru activitățile de reprezentare a intereselor care intră în domeniul de aplicare al prezentei directive, dispoziții diferite de cele prevăzute în prezenta directivă***, inclusiv*** dispoziții mai stricte ***sau mai puțin stricte,*** pentru a asigura un nivel ***diferit*** de transparență a activităților respective.	Prezenta directivă ***nu aduce atingere dreptului statelor membre de a adopta sau de a menține*** dispoziții mai stricte pentru a asigura un nivel ***mai ridicat*** de transparență a activităților respective.

Or. fr

Justificare

Unele state membre au regimuri naționale mai stricte decât cele prevăzute în directivă, iar aceste standarde ar trebui respectate.

Amendamentul 245

Alex Agius Saliba
în numele Grupului S&D
Katarina Barley, José Cepeda

Propunere de directivă
Articolul 4 – paragraful 1

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
Statele membre nu mențin și nu introduc***,*** pentru activitățile de reprezentare a intereselor care intră în domeniul de aplicare al prezentei directive***, dispoziții diferite de cele prevăzute în*** prezenta directivă***, inclusiv dispoziții mai stricte sau mai puțin stricte, pentru a asigura un nivel diferit de transparență a activităților respective***.	Statele membre nu mențin și nu introduc ***dispoziții mai puțin stricte*** pentru activitățile de reprezentare a intereselor care intră în domeniul de aplicare al prezentei directive***. Atunci când transpun și pun în aplicare*** prezenta directivă***, acestea țin seama în mod corespunzător de Carta drepturilor fundamentale a Uniunii Europene, în special de libertatea de asociere și de exprimare, precum și de standardele internaționale în materie de drepturile omului***.

Or. en

Justificare

Statele membre ar trebui să fie în măsură să mențină și să introducă standarde mai ridicate de transparență într-un mod nediscriminatoriu, protejând totodată drepturile fundamentale.

Amendamentul 246
Svenja Hahn

Propunere de directivă
Articolul 4 – paragraful 1

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
Statele membre nu mențin și nu introduc**,** pentru activitățile de reprezentare a intereselor care intră în domeniul de aplicare al prezentei directive***, dispoziții diferite de cele prevăzute în*** prezenta directivă***, inclusiv dispoziții mai stricte sau mai puțin stricte, pentru a asigura un nivel diferit de transparență a activităților respective***.	Statele membre nu mențin și nu introduc ***dispoziții mai puțin stricte*** pentru activitățile de reprezentare a intereselor care intră în domeniul de aplicare al prezentei directive***. Atunci când transpun și pun în aplicare*** prezenta directivă***, acestea țin seama în mod corespunzător de Carta drepturilor fundamentale a Uniunii Europene, în special de libertatea de asociere și de exprimare, precum și de***

standardele internaționale în materie de drepturile omului.

Or. en

Amendamentul 247
Kateřina Konečná

Propunere de directivă
Articolul 4 – paragraful 1

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
Statele membre nu mențin și nu introduc, pentru activitățile de reprezentare a intereselor care intră în domeniul de aplicare al prezentei directive, dispoziții ***diferite*** de cele prevăzute în prezenta directivă***, inclusiv dispoziții mai stricte sau mai puțin stricte, pentru a asigura un nivel diferit de transparență a activităților respective***.	Statele membre nu mențin și nu introduc, pentru activitățile de reprezentare a intereselor care intră în domeniul de aplicare al prezentei directive, dispoziții ***mai puțin stricte față*** de cele prevăzute în prezenta directivă.

Or. en

Amendamentul 248
Sandro Gozi

Propunere de directivă
Articolul 4 – paragraful 1

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
Statele membre nu mențin și nu introduc, pentru activitățile de reprezentare a intereselor care intră în domeniul de aplicare al prezentei directive, dispoziții diferite de cele prevăzute în prezenta directivă, inclusiv dispoziții mai stricte sau mai puțin stricte, pentru a asigura un nivel diferit de transparență a activităților respective.	Statele membre nu mențin și nu introduc, pentru activitățile de reprezentare a intereselor care intră în domeniul de aplicare al prezentei directive, dispoziții diferite de cele prevăzute în prezenta directivă, inclusiv dispoziții mai stricte sau mai puțin stricte, pentru a asigura un nivel diferit de transparență a activităților respective***, cu excepția cazului în care se prevede altfel în prezenta directivă***.

Or. en

Amendamentul 249
Svenja Hahn

Propunere de directivă
Articolul 5

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
Articolul 5	***eliminat***
Identificarea destinatarului serviciului	
Statele membre se asigură că furnizorii de servicii de reprezentare a intereselor au posibilitatea de a solicita entității în numele căreia este furnizat serviciul să declare dacă este o entitate dintr-o țară terță.	

Or. en

Amendamentul 250
Sandro Gozi

Propunere de directivă
Articolul 5 – paragraful 1

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
Statele membre se asigură că furnizorii de servicii de reprezentare a intereselor au posibilitatea de a solicita ***entității*** în numele ***căreia*** este furnizat serviciul să declare dacă este ***o entitate*** dintr-o țară terță.	Statele membre se asigură că furnizorii de servicii de reprezentare a intereselor au posibilitatea de a solicita ***sponsorului*** în numele ***căruia*** este furnizat serviciul să declare dacă este ***un sponsor*** dintr-o țară terță.

Or. en

Amendamentul 251
Alex Agius Saliba
în numele Grupului S&D
Elisabeth Grossmann, Brando Benifei, Laura Ballarín Cereza, José Cepeda

Propunere de directivă

Articolul 5 – paragraful 1

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
Statele membre se asigură că furnizorii de servicii de reprezentare a intereselor au posibilitatea de a solicita entității în numele căreia este furnizat serviciul să declare ***dacă este o entitate dintr-o țară terță***.	Statele membre se asigură că furnizorii de servicii de reprezentare a intereselor au posibilitatea de a solicita entității în numele căreia este furnizat serviciul să declare ***acest lucru***.

Or. en

Amendamentul 252
Virginie Joron, Klara Dostalova

Propunere de directivă
Articolul 7 – alineatul 1 – partea introductivă

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
1. Statele membre se asigură că entitățile menționate la articolul 3 alineatul (1) păstrează, pentru fiecare activitate de reprezentare a intereselor care intră în domeniul de aplicare al articolului respectiv, evidențe privind următoarele:	1. Statele membre se asigură că entitățile menționate la articolul 3 alineatul (1) păstrează, pentru fiecare activitate de reprezentare a intereselor care intră în domeniul de aplicare al articolului respectiv, evidențe ***minime*** privind următoarele:

Or. fr

Amendamentul 253
Sandro Gozi

Propunere de directivă
Articolul 7 – alineatul 1 – litera a

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(a) identitatea sau denumirea ***entității*** din țara terță în numele ***căreia*** se desfășoară activitatea, precum și numele țării terțe ale cărei interese sunt reprezentate;	(a) identitatea sau denumirea ***sponsorului*** din țara terță în numele ***căruia*** se desfășoară activitatea, precum și numele țării terțe ale cărei interese sunt reprezentate;

Or. en

Amendamentul 254
Alex Agius Saliba
în numele Grupului S&D
Elisabeth Grossmann, Brando Benifei, Laura Ballarín Cereza, José Cepeda

Propunere de directivă
Articolul 7 – alineatul 1 – litera a

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(a) identitatea sau denumirea entității ***din țara terță*** în numele căreia se desfășoară activitatea, precum și numele ***țării terțe*** ale cărei interese sunt reprezentate;	(a) identitatea sau denumirea entității în numele căreia se desfășoară activitatea, precum și numele ***entității*** ale cărei interese sunt reprezentate;

Or. en

Amendamentul 255
Svenja Hahn

Propunere de directivă
Articolul 7 – alineatul 1 – litera a

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(a) identitatea sau denumirea entității ***din țara terță*** în numele căreia se desfășoară activitatea, precum și numele țării terțe ale cărei interese sunt reprezentate;	(a) identitatea sau denumirea entității în numele căreia se desfășoară activitatea, precum și numele țării terțe ale cărei interese sunt reprezentate;

Or. en

Amendamentul 256
Virginie Joron, Klara Dostalova

Propunere de directivă
Articolul 7 – alineatul 1 – litera b

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(b) o descriere a scopului activității de	(b) o descriere a scopului activității de reprezentare a intereselor ***și a obiectivului***

reprezentare a intereselor;	***urmărit de o astfel de activitate***;

Or. fr

Amendamentul 257
Sandro Gozi

Propunere de directivă
Articolul 7 – alineatul 1 – litera b

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(b) ***o descriere a scopului*** activității de reprezentare a intereselor;	(b) ***scopul*** activității de reprezentare a intereselor;

Or. en

Amendamentul 258
Svenja Hahn

Propunere de directivă
Articolul 7 – alineatul 1 – litera c

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(c) contractele și principalele schimburi cu entitatea din țara terță care sunt esențiale pentru înțelegerea naturii și a scopului activității de reprezentare a intereselor, inclusiv, dacă este cazul, evidențe privind modalitatea de remunerare și valoarea oricărei remunerații;	***eliminat***

Or. en

Amendamentul 259
Alex Agius Saliba
în numele Grupului S&D
Elisabeth Grossmann, Brando Benifei, Laura Ballarín Cereza, José Cepeda

Propunere de directivă
Articolul 7 – alineatul 1 – litera c

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(c) contractele și principalele schimburi cu entitatea ***din țara terță*** care sunt esențiale pentru înțelegerea naturii și a scopului activității de reprezentare a intereselor, inclusiv, dacă este cazul, evidențe privind modalitatea de remunerare și valoarea oricărei remunerații;	(c) contractele și principalele schimburi cu entitatea ***ale cărei interese sunt reprezentate*** care sunt esențiale pentru înțelegerea naturii și a scopului activității de reprezentare a intereselor, inclusiv, dacă este cazul, evidențe privind modalitatea de remunerare și valoarea oricărei remunerații;

Or. en

Amendamentul 260
Sandro Gozi

Propunere de directivă
Articolul 7 – alineatul 1 – litera c

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(c) contractele și principalele schimburi cu ***entitatea*** din țara terță care sunt esențiale pentru înțelegerea naturii și a scopului activității de reprezentare a intereselor, inclusiv, dacă este cazul, evidențe privind modalitatea de remunerare și valoarea oricărei remunerații;	(c) contractele și principalele schimburi cu ***sponsorul*** din țara terță care sunt esențiale pentru înțelegerea naturii și a scopului activității de reprezentare a intereselor, inclusiv, dacă este cazul, evidențe privind modalitatea de remunerare și valoarea oricărei remunerații;

Or. en

Amendamentul 261
Alex Agius Saliba
în numele Grupului S&D
Elisabeth Grossmann, Brando Benifei, Laura Ballarín Cereza, José Cepeda

Propunere de directivă
Articolul 7 – alineatul 1 – litera d

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(d) informații sau materiale care constituie o componentă-cheie a activității de reprezentare a intereselor.	***eliminat***

Or. en

Amendamentul 262
Denis Nesci

Propunere de directivă
Articolul 7 – alineatul 1 – litera da (nouă)

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
	(da) identificarea și rolurile oricăror subcontractanți sau părți terțe implicate în mod substanțial în desfășurarea activităților de reprezentare a intereselor.

Or. en

Amendamentul 263
Alex Agius Saliba
în numele Grupului S&D
Elisabeth Grossmann, Brando Benifei, Laura Ballarín Cereza, José Cepeda

Propunere de directivă
Articolul 7 – alineatul 1 – litera da (nouă)

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
	(da) suma anuală contractată pentru fiecare client, atunci când acționează în calitate de intermediar;

Or. en

Amendamentul 264
Alex Agius Saliba
în numele Grupului S&D
Elisabeth Grossmann, Brando Benifei, Laura Ballarín Cereza, José Cepeda

Propunere de directivă
Articolul 7 – alineatul 1 – litera db (nouă)

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*

	(db) suma anuală cheltuită, atunci când își promovează propriile interese sau interesele colective ale membrilor lor.

Or. en

Amendamentul 265
Arno Bausemer, Petr Bystron
în numele Grupului ESN

Propunere de directivă
Articolul 7 – alineatul 2

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(2) Statele membre se asigură că entitățile menționate la articolul 3 alineatul (1) păstrează evidențele menționate la alineatul (1) timp de patru ani după încetarea activității de reprezentare a intereselor în cauză.	***eliminat***

Or. de

Amendamentul 266
Virginie Joron, Klara Dostalova

Propunere de directivă
Articolul 7 – alineatul 2

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
2. Statele membre se asigură că entitățile menționate la articolul 3 alineatul (1) păstrează evidențele menționate la alineatul (1) timp de patru ani după încetarea activității de reprezentare a intereselor în cauză.	2. Statele membre se asigură că entitățile menționate la articolul 3 alineatul (1) păstrează evidențele menționate la alineatul (1) timp de ***cel puțin*** patru ani după încetarea activității de reprezentare a intereselor în cauză.

Or. fr

Amendamentul 267
Virginie Joron, Klara Dostalova

Propunere de directivă
Articolul 7 – alineatul 3 – partea introductivă

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
3. Statele membre se asigură că entitățile menționate la articolul 3 alineatul (1) întocmesc ***anual*** următoarele:	3. Statele membre se asigură că entitățile menționate la articolul 3 alineatul (1) întocmesc ***trimestrial*** următoarele:

Or. fr

Amendamentul 268
Sandro Gozi

Propunere de directivă
Articolul 7 – alineatul 3 – litera a

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(a) o listă a tuturor ***entităților*** din țări terțe în numele cărora au desfășurat activități de reprezentare a intereselor în exercițiul financiar precedent;	(a) o listă a tuturor ***sponsorilor*** din țări terțe în numele cărora au desfășurat activități de reprezentare a intereselor în exercițiul financiar precedent;

Or. en

Amendamentul 269
Alex Agius Saliba
în numele Grupului S&D
Elisabeth Grossmann, Brando Benifei, Laura Ballarín Cereza, José Cepeda

Propunere de directivă
Articolul 7 – alineatul 3 – litera a

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(a) o listă a tuturor ***entităților din țări*** terțe în numele cărora au desfășurat activități de reprezentare a intereselor în exercițiul financiar precedent;	(a) o listă a tuturor ***părților*** terțe în numele cărora au desfășurat activități de reprezentare a intereselor în exercițiul financiar precedent;

Or. en

Amendamentul 270
Svenja Hahn

Propunere de directivă
Articolul 7 – alineatul 3 – litera a

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(a) o listă a tuturor entităților ***din țări terțe*** în numele cărora au desfășurat activități de reprezentare a intereselor în exercițiul financiar precedent;	(a) o listă a tuturor entităților în numele cărora au desfășurat activități de reprezentare a intereselor în exercițiul financiar precedent;

Or. en

Amendamentul 271
Svenja Hahn

Propunere de directivă
Articolul 7 – alineatul 3 – litera b

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(b) o listă a sumelor anuale agregate primite în legătură cu activitățile care intră sub incidența articolului 3 alineatul (1) în exercițiul financiar precedent ***pentru fiecare țară terță***.	(b) o listă a sumelor anuale agregate primite în legătură cu activitățile care intră sub incidența articolului 3 alineatul (1) în exercițiul financiar precedent.

Or. en

Amendamentul 272
Alex Agius Saliba
în numele Grupului S&D
Elisabeth Grossmann, Brando Benifei, Laura Ballarín Cereza, José Cepeda

Propunere de directivă
Articolul 7 – alineatul 3 – litera b

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(b) o listă a sumelor anuale agregate primite în legătură cu activitățile care intră sub incidența articolului 3 alineatul (1) în	(b) o listă a sumelor anuale agregate primite în legătură cu activitățile care intră sub incidența articolului 3 alineatul (1) în

exercițiul financiar precedent ***pentru fiecare țară terță***.	exercițiul financiar precedent.

Or. en

Amendamentul 273
Virginie Joron, Klara Dostalova

Propunere de directivă
Articolul 7 – alineatul 4

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
4. Statele membre se asigură că entitățile menționate la articolul 3 alineatul (1) păstrează evidențe ale informațiilor menționate la alineatul (3) timp de patru ani.	4. Statele membre se asigură că entitățile menționate la articolul 3 alineatul (1) păstrează evidențe ale informațiilor menționate la alineatul (3) timp de ***cel puțin*** patru ani.

Or. fr

Amendamentul 274
Arno Bausemer, Petr Bystron
în numele Grupului ESN

Propunere de directivă
Articolul 9

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
Articolul 9	***eliminat***
Registrele naționale	
(1) Fiecare stat membru creează și menține unul sau mai multe registre naționale în scopul asigurării transparenței activităților de reprezentare a intereselor desfășurate de entitățile menționate la articolul 3 alineatul (1). Statele membre pot utiliza registrele naționale existente în cazul în care acestea îndeplinesc cerințele de la alineatele (2), (3) și (4) din prezentul articol și de la articolele 10, 11 și 12.	

(2) Autoritățile responsabile în legătură cu registrele naționale mențin registrul național sau, după caz, registrele naționale. În ceea ce privește prelucrarea datelor cu caracter personal, aceste autorități acționează în calitate de operatori în sensul articolului 4 punctul 7 din Regulamentul (UE) 2016/679.

(3) Statele membre se asigură că registrele naționale menționate la alineatul (1) sunt create și menținute astfel încât să asigure o prezentare neutră, factuală și obiectivă a informațiilor conținute în acestea.

(4) Statele membre se asigură că autoritățile responsabile în legătură cu registrele naționale păstrează înregistrări cu privire la operațiunilor de prelucrare a datelor cu caracter personal în cadrul registrului național. Aceste înregistrări se șterg după o perioadă de un an și pot fi utilizate exclusiv pentru monitorizarea legalității accesului la datele cu caracter personal și pentru asigurarea integrității și a securității acestor date.

Or. de

Amendamentul 275
Alex Agius Saliba
în numele Grupului S&D
Elisabeth Grossmann, Brando Benifei, Laura Ballarín Cereza, José Cepeda

Propunere de directivă
Articolul 9 – alineatul 1

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
1. Fiecare stat membru creează și menține unul sau mai multe registre naționale în scopul asigurării transparenței activităților de reprezentare a intereselor desfășurate de entitățile menționate la articolul 3 alineatul (1). Statele membre pot utiliza registrele naționale existente în cazul în care acestea îndeplinesc cerințele	1. Fiecare stat membru creează și menține unul sau mai multe registre naționale în scopul asigurării transparenței activităților de reprezentare a intereselor desfășurate de entitățile menționate la articolul 3 alineatul (1). Statele membre pot utiliza registrele naționale existente în cazul în care acestea îndeplinesc cerințele

de la alineatele (2), (3) și (4) din prezentul articol și de la articolele 10, 11 și 12.	de la alineatele (2), (3) și (4) din prezentul articol și de la articolele 10, 11 și 12. ***În cazul mai multor registre naționale, statele membre asigură claritatea cerințelor privind registrul național în care trebuie să se înregistreze o persoană și asigură interoperabilitatea registrelor naționale din statul membru.***

Or. en

Amendamentul 276
Virginie Joron, Klara Dostalova

Propunere de directivă
Articolul 9 – alineatul 1

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
1. Fiecare stat membru creează și menține unul sau mai multe registre naționale în scopul asigurării transparenței activităților de reprezentare a intereselor desfășurate de entitățile menționate la articolul 3 alineatul (1). Statele membre pot utiliza registrele naționale existente ***în cazul în care acestea îndeplinesc cerințele de la alineatele (2), (3) și (4) din prezentul articol și de la articolele 10, 11 și 12***.	1. Fiecare stat membru creează și menține unul sau mai multe registre naționale în scopul asigurării transparenței activităților de reprezentare a intereselor desfășurate de entitățile menționate la articolul 3 alineatul (1). Statele membre pot utiliza registrele naționale existente.

Or. fr

Amendamentul 277
Sandro Gozi

Propunere de directivă
Articolul 9 – alineatul 1

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
1. Fiecare stat membru creează și menține unul sau mai multe registre naționale în scopul asigurării transparenței activităților de reprezentare a intereselor desfășurate de entitățile menționate la	1. Fiecare stat membru creează și menține unul sau mai multe registre naționale în scopul asigurării transparenței activităților de reprezentare a intereselor desfășurate de entitățile menționate la

articolul 3 alineatul (1). Statele membre pot utiliza registrele naționale existente în cazul în care acestea îndeplinesc cerințele de la alineatele (2), (3) ***și*** (4) din prezentul articol și de la articolele 10, 11 și 12.	articolul 3 alineatul (1). Statele membre pot utiliza registrele naționale existente în cazul în care acestea îndeplinesc cerințele de la alineatele (2), (3)***,*** (4) ***și (4a)*** din prezentul articol și de la articolele 10, 11 și 12.

Or. en

Amendamentul 278
Alex Agius Saliba
în numele Grupului S&D
Elisabeth Grossmann, Brando Benifei, Laura Ballarín Cereza, José Cepeda

Propunere de directivă
Articolul 9 – alineatul 2

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
2. Autoritățile responsabile în legătură cu registrele naționale mențin registrul național sau, după caz, registrele naționale. În ceea ce privește prelucrarea datelor cu caracter personal, aceste autorități acționează în calitate de operatori în sensul articolului 4 punctul 7 din Regulamentul (UE) 2016/679.	2. Autoritățile ***independente*** responsabile în legătură cu registrele naționale mențin registrul național sau, după caz, registrele naționale. În ceea ce privește prelucrarea datelor cu caracter personal, aceste autorități acționează în calitate de operatori în sensul articolului 4 punctul 7 din Regulamentul (UE) 2016/679.

Or. en

Amendamentul 279
Alex Agius Saliba
în numele Grupului S&D
Elisabeth Grossmann, Brando Benifei, Laura Ballarín Cereza, José Cepeda

Propunere de directivă
Articolul 9 – alineatul 4

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
4. Statele membre se asigură că autoritățile responsabile în legătură cu registrele naționale păstrează înregistrări cu privire la operațiunilor de prelucrare a	4. Statele membre se asigură că autoritățile ***independente*** responsabile în legătură cu registrele naționale păstrează înregistrări cu privire la operațiunilor de

datelor cu caracter personal în cadrul registrului național. Aceste înregistrări se șterg după o perioadă de un an și pot fi utilizate exclusiv pentru monitorizarea legalității accesului la datele cu caracter personal și pentru asigurarea integrității și a securității acestor date.	prelucrare a datelor cu caracter personal în cadrul registrului național. Aceste înregistrări se șterg după o perioadă de un an și pot fi utilizate exclusiv pentru monitorizarea legalității accesului la datele cu caracter personal și pentru asigurarea integrității și a securității acestor date.
	Or. en

Amendamentul 280
Sandro Gozi

Propunere de directivă
Articolul 9 a (nou)

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
	Articolul 9a
	Portalul digital unic
	1. Până la [un an de la data intrării în vigoare a prezentei directive], Comisia adoptă un act delegat în conformitate cu articolul 23 pentru a completa prezenta directivă prin instituirea unui sistem centralizat de interconectare a registrelor naționale menționate la articolul 9.
	2. Sistemul respectiv este conectat la registrele naționale și la portalul digital unic, astfel cum a fost instituit în temeiul Regulamentului (UE) 2018/1724. Portalul web respectiv servește drept punct central de acces public electronic la informațiile din sistem.
	Or. en

Amendamentul 281
Denis Nesci

Propunere de directivă
Articolul 10 – alineatul 1 – paragraful 1

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
Statele membre se asigură că ***o*** entitate menționată la articolul 3 alineatul (1) stabilită pe teritoriul lor se înregistrează într-un registru național cel târziu la ***începerea*** activităților de reprezentare a intereselor.	Statele membre se asigură că ***fiecare*** entitate menționată la articolul 3 alineatul (1) stabilită pe teritoriul lor se înregistrează într-un registru național cel târziu la ***data desfășurării*** activităților de reprezentare a intereselor.

Or. en

Amendamentul 282
Virginie Joron, Klara Dostalova

Propunere de directivă
Articolul 10 – alineatul 2

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
2. În cazul în care o entitate menționată la articolul 3 alineatul (1) ***este stabilită în*** mai multe state membre, aceasta se înregistrează în ***statul membru în care se află sediul său principal***.	2. În cazul în care o entitate menționată la articolul 3 alineatul (1) ***își desfășoară activitatea în unul sau*** mai multe state membre, aceasta se înregistrează în ***toate statele membre în care își desfășoară activitatea***.

Or. fr

Justificare

Dorim să eliminăm EIRN și să lăsăm o marjă de manevră mai mare statelor membre pentru a asigura transparența efectivă.

Amendamentul 283
Virginie Joron, Klara Dostalova

Propunere de directivă
Articolul 10 – alineatul 3

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
3. În cazul în care o entitate menționată la articolul 3 alineatul (1) nu este stabilită în Uniune, aceasta se înregistrează în statul membru în care este stabilit reprezentantul său legal	***eliminat***

desemnat în temeiul articolului 8 sau, în absența unui sediu, în statul membru în care acesta își are domiciliul stabil sau reședința obișnuită.

Or. fr

Amendamentul 284
Virginie Joron, Klara Dostalova

Propunere de directivă
Articolul 10 – alineatul 4

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
4. Statele membre se asigură că, în scopul înregistrării, entitatea are obligația de a transmite ***numai*** informațiile prevăzute în anexa I.	4. Statele membre se asigură că, în scopul înregistrării, entitatea are obligația de a transmite ***cel puțin*** informațiile prevăzute în anexa I.

Or. fr

Amendamentul 285
Denis Nesci

Propunere de directivă
Articolul 10 – alineatul 4

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
4. Statele membre se asigură că, în scopul înregistrării, entitatea are obligația de a transmite ***numai*** informațiile prevăzute în anexa I.	4. Statele membre se asigură că, în scopul înregistrării, entitatea are obligația de a transmite ***cel puțin*** informațiile prevăzute în anexa I.

Or. en

Amendamentul 286
Sandro Gozi

Propunere de directivă
Articolul 10 – alineatul 4

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
4. Statele membre se asigură că, în scopul înregistrării, entitatea are obligația de a transmite ***numai*** informațiile prevăzute în anexa I.	4. Statele membre se asigură că, în scopul înregistrării, entitatea are obligația de a transmite ***cel puțin*** informațiile prevăzute în anexa I.

Or. en

Amendamentul 287
Virginie Joron, Klara Dostalova

Propunere de directivă
Articolul 10 – alineatul 5

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
5. Statele membre se asigură că, înainte de transmiterea informațiilor în conformitate cu alineatul (4), entitățile sunt informate că respectivele informații urmează să fie publicate în conformitate cu articolul 12 ***și că acestea pot solicita ca informațiile să nu fie publicate, în conformitate cu articolul 12 alineatul (3)***.	5. Statele membre se asigură că, înainte de transmiterea informațiilor în conformitate cu alineatul (4), entitățile sunt informate că respectivele informații urmează să fie publicate în conformitate cu articolul 12.

Or. fr

Amendamentul 288
Virginie Joron, Klara Dostalova

Propunere de directivă
Articolul 10 – alineatul 6 – litera a

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(a) într-un termen rezonabil, modificările sau completările datelor care sunt furnizate în conformitate cu punctul 1 ***litera (a), litera (b) și litera (f) subpunctele (i) și (ii)*** din anexa I;	(a) într-un termen rezonabil, modificările sau completările datelor care sunt furnizate în conformitate cu punctul 1 din anexa I;

Or. fr

Amendamentul 289
Sandro Gozi

Propunere de directivă
Articolul 10 – alineatul 6 – litera a

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(a) ***într-un termen rezonabil***, modificările sau completările datelor care sunt furnizate în conformitate cu punctul 1 litera (a), litera (b) și litera (f) subpunctele (i) și (ii) din anexa I;	(a) ***fără întârzieri nejustificate***, modificările sau completările datelor care sunt furnizate în conformitate cu punctul 1 litera (a), litera (b) și litera (f) subpunctele (i) și (ii) din anexa I;

Or. en

Amendamentul 290
Virginie Joron, Klara Dostalova

Propunere de directivă
Articolul 10 – alineatul 7 – paragraful 1

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
Statele membre se asigură că entitățile înregistrate care nu se mai califică drept entități menționate la articolul 3 alineatul (1) pot să notifice acest fapt autorității responsabile în legătură cu registrul național relevant în care sunt înregistrate și să solicite radierea din registrul respectiv. ***În cazul în care o entitate menționată la articolul 3 alineatul (1) are obligația, în temeiul alineatului (2) sau al alineatului (3), să se înregistreze într-un alt registru național decât cel în care este înregistrată, aceasta notifică acest fapt autorității responsabile în legătură cu registrul național relevant și solicită radierea din acel registru.***	Statele membre se asigură că entitățile înregistrate care nu se mai califică drept entități menționate la articolul 3 alineatul (1) pot să notifice acest fapt autorității responsabile în legătură cu registrul național relevant în care sunt înregistrate și să solicite radierea din registrul respectiv.

Or. fr

Amendamentul 291
Virginie Joron

Propunere de directivă
Articolul 10 – alineatul 7 – paragraful 2

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
Autoritatea respectivă prelucrează cererea în termen ***de cinci zile lucrătoare*** și radiază entitatea înregistrată din registrul național în cazul în care consideră că entitatea nu se mai califică drept entitate menționată la articolul 3 alineatul (1) sau, după caz, nu ar mai trebui să fie înregistrată în registrul în legătură cu care este responsabilă. Decizia autorității responsabile în legătură cu registrul național relevant face obiectul căilor de atac administrative și judiciare ***din statul membru de înregistrare***.	Autoritatea respectivă prelucrează cererea într-un termen ***rezonabil*** și radiază entitatea înregistrată din registrul național în cazul în care consideră că entitatea nu se mai califică drept entitate menționată la articolul 3 alineatul (1) sau, după caz, nu ar mai trebui să fie înregistrată în registrul în legătură cu care este responsabilă. Decizia autorității responsabile în legătură cu registrul național relevant face obiectul căilor de atac administrative și judiciare.

Or. fr

Amendamentul 292
Sandro Gozi

Propunere de directivă
Articolul 10 – alineatul 8 a (nou)

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
	8a. Statele membre pot solicita entităților menționate la articolul 3 alineatul (1) să prezinte informații suplimentare față de informațiile menționate în anexa I punctul 1 în scopul înregistrării, în cazul în care o astfel de solicitare este proporțională și justificată de obiective de interes public.

Or. en

Amendamentul 293
Virginie Joron, Klara Dostalova

Propunere de directivă
Articolul 10 – alineatul 9

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
9. În cazul în care este necesar să se asigure că informațiile furnizate în scopul înregistrării permit în continuare autorităților responsabile în legătură cu registrele naționale să identifice în mod corect și precis țările terțe în numele cărora se desfășoară reprezentarea intereselor și sumele cheltuite pentru aceste activități, Comisia este împuternicită să adopte ***acte delegate în conformitate cu articolul 23 pentru a modifica anexa I prin modificarea listei de informații care trebuie furnizate în scopul înregistrării, având în vedere evoluțiile de pe piața serviciilor de reprezentare a intereselor,*** avizele, recomandările și rapoartele emise de grupul consultativ instituit în temeiul articolului 19 ***sau, dacă sunt disponibile, standardele și practicile internaționale și europene relevante***. ***Câmpurile de date cu caracter personal prevăzute în anexa I se modifică numai în cazul în care acest lucru este necesar pentru a asigura identificarea corespunzătoare a entităților, precum și a activităților de reprezentare a intereselor menționate la articolul 3 alineatul (1).***	9. În cazul în care este necesar să se asigure că informațiile furnizate în scopul înregistrării permit în continuare autorităților responsabile în legătură cu registrele naționale să identifice în mod corect și precis țările terțe în numele cărora se desfășoară reprezentarea intereselor și sumele cheltuite pentru aceste activități, Comisia este împuternicită să adopte avizele, recomandările și rapoartele emise de grupul consultativ instituit în temeiul articolului 19.

Or. fr

Amendamentul 294
Svenja Hahn

Propunere de directivă
Articolul 10 – alineatul 9

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
9. În cazul în care este necesar să se asigure că informațiile furnizate în scopul înregistrării permit în continuare autorităților responsabile în legătură cu registrele naționale să identifice în mod corect și precis ***țările terțe*** în numele cărora	9. În cazul în care este necesar să se asigure că informațiile furnizate în scopul înregistrării permit în continuare autorităților responsabile în legătură cu registrele naționale să identifice în mod corect și precis ***entitățile*** în numele cărora

se desfășoară reprezentarea intereselor și sumele cheltuite pentru aceste activități, Comisia este împuternicită să adopte acte delegate în conformitate cu articolul 23 pentru a modifica anexa I prin modificarea listei de informații care trebuie furnizate în scopul înregistrării, având în vedere evoluțiile de pe piața serviciilor de reprezentare a intereselor, avizele, recomandările și rapoartele emise de grupul consultativ instituit în temeiul articolului 19 sau, dacă sunt disponibile, standardele și practicile internaționale și europene relevante. Câmpurile de date cu caracter personal prevăzute în anexa I se modifică numai în cazul în care acest lucru este necesar pentru a asigura identificarea corespunzătoare a entităților, precum și a activităților de reprezentare a intereselor menționate la articolul 3 alineatul (1).	se desfășoară reprezentarea intereselor și sumele cheltuite pentru aceste activități, Comisia este împuternicită să adopte acte delegate în conformitate cu articolul 23 pentru a modifica anexa I prin modificarea listei de informații care trebuie furnizate în scopul înregistrării, având în vedere evoluțiile de pe piața serviciilor de reprezentare a intereselor, avizele, recomandările și rapoartele emise de grupul consultativ instituit în temeiul articolului 19 sau, dacă sunt disponibile, standardele și practicile internaționale și europene relevante. Câmpurile de date cu caracter personal prevăzute în anexa I se modifică numai în cazul în care acest lucru este necesar pentru a asigura identificarea corespunzătoare a entităților, precum și a activităților de reprezentare a intereselor menționate la articolul 3 alineatul (1).

Or. en

Amendamentul 295
Alex Agius Saliba
în numele Grupului S&D
Elisabeth Grossmann, Brando Benifei, Laura Ballarín Cereza, José Cepeda

Propunere de directivă
Articolul 10 – alineatul 9

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
9. În cazul în care este necesar să se asigure că informațiile furnizate în scopul înregistrării permit în continuare autorităților responsabile în legătură cu registrele naționale să identifice în mod corect și precis ***țările terțe*** în numele ***cărora*** se desfășoară reprezentarea intereselor și sumele cheltuite pentru aceste activități, Comisia este împuternicită să adopte acte delegate în conformitate cu articolul 23 pentru a modifica anexa I prin modificarea listei de informații care trebuie furnizate în scopul înregistrării, având în vedere evoluțiile de pe piața serviciilor de	9. În cazul în care este necesar să se asigure că informațiile furnizate în scopul înregistrării permit în continuare autorităților responsabile în legătură cu registrele naționale să identifice în mod corect și precis ***entitatea*** în numele ***căreia*** se desfășoară reprezentarea intereselor și sumele cheltuite pentru aceste activități, Comisia este împuternicită să adopte acte delegate în conformitate cu articolul 23 pentru a modifica anexa I prin modificarea listei de informații care trebuie furnizate în scopul înregistrării, având în vedere evoluțiile de pe piața serviciilor de

reprezentare a intereselor, avizele, recomandările și rapoartele emise de grupul consultativ instituit în temeiul articolului 19 sau, dacă sunt disponibile, standardele și practicile internaționale și europene relevante. Câmpurile de date cu caracter personal prevăzute în anexa I se modifică numai în cazul în care acest lucru este necesar pentru a asigura identificarea corespunzătoare a entităților, precum și a activităților de reprezentare a intereselor menționate la articolul 3 alineatul (1).	reprezentare a intereselor, avizele, recomandările și rapoartele emise de grupul consultativ instituit în temeiul articolului 19 sau, dacă sunt disponibile, standardele și practicile internaționale și europene relevante. Câmpurile de date cu caracter personal prevăzute în anexa I se modifică numai în cazul în care acest lucru este necesar pentru a asigura identificarea corespunzătoare a entităților, precum și a activităților de reprezentare a intereselor menționate la articolul 3 alineatul (1).

Or. en

Amendamentul 296
Virginie Joron

Propunere de directivă
Articolul 11 – alineatul 1 – paragraful 2

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
Autoritatea responsabilă introduce o mențiune corespunzătoare în registrul său național în termen ***de cinci zile lucrătoare*** de la transmiterea înregistrării, cu excepția cazului în care s-a transmis o solicitare în temeiul alineatului (2).	Autoritatea responsabilă introduce o mențiune corespunzătoare în registrul său național într-un termen ***rezonabil*** de la transmiterea înregistrării, cu excepția cazului în care s-a transmis o solicitare în temeiul alineatului (2).

Or. fr

Amendamentul 297
Virginie Joron

Propunere de directivă
Articolul 11 – alineatul 2

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
2. În cazul în care informațiile furnizate în scopul înregistrării sunt incomplete sau conțin erori vădite, autoritatea responsabilă în legătură cu registrul național solicită entității să	2. În cazul în care informațiile furnizate în scopul înregistrării sunt incomplete sau conțin erori vădite, autoritatea responsabilă în legătură cu registrul național solicită entității să

completeze sau să rectifice informațiile transmise. ***În*** termen ***de cinci zile lucrătoare*** de la primirea unui răspuns din partea entității în cauză, autoritatea responsabilă în legătură cu registrul național fie include o mențiune corespunzătoare în registrul său național, fie refuză efectuarea unei astfel de mențiuni și informează entitatea în cauză cu privire la motivele pentru care înregistrarea sa rămâne incompletă sau conține informații vădit incorecte.	completeze sau să rectifice informațiile transmise. ***Într-un*** termen ***rezonabil*** de la primirea unui răspuns din partea entității în cauză, autoritatea responsabilă în legătură cu registrul național fie include o mențiune corespunzătoare în registrul său național, fie refuză efectuarea unei astfel de mențiuni și informează entitatea în cauză cu privire la motivele pentru care înregistrarea sa rămâne incompletă sau conține informații vădit incorecte.

Or. fr

Amendamentul 298
Virginie Joron

Propunere de directivă
Articolul 11 – alineatul 3

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
3. Odată ce se introduce o mențiune în registrul național, entitatea înregistrată primește imediat ***și cel târziu în*** termen ***de cinci zile lucrătoare*** o confirmare a înregistrării din partea autorității responsabile în legătură cu registrul național***, acesteia eliberându-i-se un număr EIRN unic și o copie digitală a informațiilor introduse în registrul național***. ***Numărul EIRN are formatul prevăzut în anexa II.***	3. Odată ce se introduce o mențiune în registrul național, entitatea înregistrată primește imediat ***sau într-un*** termen ***rezonabil*** o confirmare a înregistrării din partea autorității responsabile în legătură cu registrul național.

Or. fr

Amendamentul 299
Virginie Joron, Klara Dostalova

Propunere de directivă
Articolul 11 – alineatul 4

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*

4. Statele membre se asigură că fiecare nouă înregistrare este notificată de către autoritatea responsabilă în legătură cu registrul național a statului membru de înregistrare autorităților naționale desemnate în temeiul articolului 15 alineatul (1) ale statelor membre indicate în înregistrare în conformitate cu punctul 2 litera (e) din anexa I imediat și cel târziu în termen de cinci zile lucrătoare de la introducerea mențiunii în registrul național. O astfel de notificare are loc, de asemenea, în cazul în care, în temeiul articolului 10 alineatul (6), o entitate înregistrată transmite o modificare sau o completare a informațiilor menționate la punctul 2 litera (e) din anexa I. Notificarea conține denumirea entității înregistrate, numărul EIRN al acesteia și un link către registrele naționale în care a avut loc înregistrarea.	***eliminat***

Or. fr

Amendamentul 300
Virginie Joron, Klara Dostalova

Propunere de directivă
Articolul 11 – alineatul 5

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
5. Statele membre prevăd dispoziții potrivit cărora autoritățile responsabile cu menținerea registrelor naționale în statul membru în care se primește notificarea menționată la alineatul (4) introduc în registrul relevant informațiile prevăzute în notificarea respectivă imediat și cel târziu în termen de cinci zile lucrătoare. Informațiile privind entitatea înregistrată nu sunt făcute publice dacă, în registrul național relevant al statului membru de înregistrare, aceste informații fac obiectul unei derogări de la publicare în	***eliminat***

conformitate cu articolul 12 alineatul (3).

Or. fr

Amendamentul 301
Virginie Joron, Klara Dostalova

Propunere de directivă
Articolul 11 – alineatul 6

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
6. Entitățile înregistrate nu fac obiectul niciunei alte cerințe de înregistrare în niciun alt stat membru pentru activitățile care intră sub incidența articolului 3 alineatul (1).	***eliminat***

Or. fr

Amendamentul 302
Arno Bausemer, Petr Bystron
în numele Grupului ESN

Propunere de directivă
Articolul 11 – alineatul 6

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(6) Entitățile înregistrate nu fac obiectul niciunei alte cerințe de înregistrare în niciun alt stat membru pentru activitățile care intră sub incidența articolului 3 alineatul (1).	***eliminat***

Or. de

Amendamentul 303
Kateřina Konečná

Propunere de directivă
Articolul 11 – alineatul 6

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
6. Entitățile înregistrate nu fac obiectul niciunei alte cerințe de înregistrare în niciun alt stat membru pentru activitățile care intră sub incidența articolului 3 alineatul (1).	6. Entitățile înregistrate nu fac ***automat*** obiectul niciunei alte cerințe de înregistrare în niciun alt stat membru pentru activitățile care intră sub incidența articolului 3 alineatul (1).

Or. en

Amendamentul 304
Virginie Joron, Klara Dostalova

Propunere de directivă
Articolul 11 – alineatul 7

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
7. Actele autorităților responsabile în legătură cu registrele naționale în temeiul alineatelor (1)-(***5***), inclusiv refuzul de a efectua o mențiune în registru ***sau de a emite un număr EIRN***, fac obiectul căilor de atac administrative și judiciare. Această dispoziție se aplică și în cazul omisiunilor de a acționa în conformitate cu alineatele menționate.	7. Actele autorităților responsabile în legătură cu registrele naționale în temeiul alineatelor (1)-(***3***), inclusiv refuzul de a efectua o mențiune în registru, fac obiectul căilor de atac administrative și judiciare. Această dispoziție se aplică și în cazul omisiunilor de a acționa în conformitate cu alineatele menționate.

Or. fr

Amendamentul 305
Virginie Joron, Klara Dostalova

Propunere de directivă
Articolul 11 – alineatul 8

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
8. În cazul în care o autoritate de supraveghere deține informații fiabile cu privire la faptul că o entitate nu s-a înregistrat în temeiul articolului 10 alineatele (1)-(3) într-un registru pentru care este competentă în temeiul articolului 15 alineatul (3), aceasta poate	8. În cazul în care o autoritate de supraveghere deține informații fiabile cu privire la faptul că o entitate nu s-a înregistrat în temeiul articolului 10 alineatele (1)-(3) într-un registru pentru care este competentă în temeiul articolului 15 alineatul (3), aceasta poate

solicita entității respective să furnizeze informațiile ***strict*** necesare pentru a stabili dacă entitatea intră sub incidența articolului 3 alineatul (1).	solicita entității respective să furnizeze ***toate*** informațiile necesare pentru a stabili dacă entitatea intră sub incidența articolului 3 alineatul (1).

Or. fr

Amendamentul 306
Sandro Gozi

Propunere de directivă
Articolul 11 – alineatul 10 – litera c

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(c) informații privind procedurile de control jurisdicțional disponibile.	(c) informații privind procedurile de control ***administrativ sau*** jurisdicțional disponibile.

Or. en

Amendamentul 307
Alex Agius Saliba
în numele Grupului S&D
Elisabeth Grossmann, Brando Benifei, Laura Ballarín Cereza, José Cepeda

Propunere de directivă
Articolul 11 – alineatul 11

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
11. În termen de ***10*** zile lucrătoare, entitatea căreia i se adresează solicitarea transmite informațiile solicitate în temeiul alineatelor (8) și (9) în mod complet și exact.	11. În termen de ***20 de*** zile lucrătoare, entitatea căreia i se adresează solicitarea transmite informațiile solicitate în temeiul alineatelor (8) și (9) în mod complet și exact.

Or. en

Amendamentul 308
Sandro Gozi

Propunere de directivă

Articolul 11 – alineatul 12

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
12. Solicitările menționate la alineatele (8) și (9) fac obiectul procedurilor de control jurisdicțional în statul membru al autorității de supraveghere solicitante.	12. Solicitările menționate la alineatele (8) și (9) fac obiectul procedurilor de control ***administrativ sau*** jurisdicțional în statul membru al autorității de supraveghere solicitante.

Or. en

Amendamentul 309
Virginie Joron, Klara Dostalova

Propunere de directivă
Articolul 12 – alineatul 1 – paragraful 1– litera a

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(a) informațiile furnizate de entitatea înregistrată în conformitate cu ***punctul*** 1 ***litera (a), litera (e), litera (f) subpunctele (i) și (ii), litera (h), litera (i), litera (j) și litera (k) și cu punctul 2 litera (a) subpunctul (i) și literele (b)-(h)*** din anexa I;	(a) informațiile furnizate de entitatea înregistrată în conformitate cu ***punctele*** 1 ***și*** 2 din anexa I;

Or. fr

Amendamentul 310
Alex Agius Saliba
în numele Grupului S&D
Elisabeth Grossmann, Brando Benifei, Laura Ballarín Cereza, José Cepeda

Propunere de directivă
Articolul 12 – alineatul 1 – paragraful 1 – litera a

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(a) informațiile furnizate de entitatea înregistrată în conformitate cu punctul 1 litera (a), litera (e), litera (f) ***subpunctele*** (i) ***și (ii)***, litera (h), litera (i), litera (j) și litera (k) și cu punctul 2	(a) informațiile furnizate de entitatea înregistrată în conformitate cu punctul 1 litera (a), litera (e), litera (f) ***punctul*** (i), litera (h), litera (i), litera (j) și litera (k) și cu punctul 2 litera (a) ***punctul*** (i) și

litera (a) ***subpunctul*** (i) și literele (b)-(h) din anexa I;	literele (b)-(h) din anexa I;

Or. en

Amendamentul 311
Virginie Joron, Klara Dostalova

Propunere de directivă
Articolul 12 – alineatul 1 – paragraful 1– litera b

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(b) numărul EIRN emis în temeiul articolului 11 alineatul (3);	***eliminat***

Or. fr

Amendamentul 312
Virginie Joron, Klara Dostalova

Propunere de directivă
Articolul 12 – alineatul 2

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
2. Statele membre se asigură că informațiile menționate la alineatul (1) sunt prezentate într-un format ușor accesibil și citibil automat, vizibil în mod clar ***și ușor de utilizat***, inclusiv prin folosirea unui limbaj simplu. ***Informațiile se pun la dispoziție într-un mod care să permită efectuarea de interogări, în cel puțin o limbă oficială a statului membru de înregistrare și într-o limbă oficială a Uniunii care este înțeleasă pe scară largă de un număr cât mai mare de cetățeni din Uniune.***	2. Statele membre se asigură că informațiile menționate la alineatul (1) sunt prezentate într-un format ușor accesibil și citibil automat, vizibil în mod clar, inclusiv prin folosirea unui limbaj simplu.

Or. fr

Amendamentul 313

Arno Bausemer, Petr Bystron
în numele Grupului ESN

Propunere de directivă
Articolul 12 – alineatul 2

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(2) Statele membre se asigură că informațiile menționate la alineatul (1) sunt prezentate într-un format ușor accesibil și citibil automat, vizibil în mod clar și ușor de utilizat, inclusiv prin folosirea unui limbaj simplu. Informațiile se pun la dispoziție într-un mod care să permită efectuarea de interogări, în cel puțin o limbă oficială a statului membru de înregistrare ***și într-o limbă oficială a Uniunii care este înțeleasă pe scară largă de un număr cât mai mare de cetățeni din Uniune***.	(2) Statele membre se asigură că informațiile menționate la alineatul (1) sunt prezentate într-un format ușor accesibil și citibil automat, vizibil în mod clar și ușor de utilizat, inclusiv prin folosirea unui limbaj simplu. Informațiile se pun la dispoziție într-un mod care să permită efectuarea de interogări, în cel puțin o limbă oficială a statului membru de înregistrare.

Or. de

Amendamentul 314
Virginie Joron, Klara Dostalova

Propunere de directivă
Articolul 12 – alineatul 3

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
3. Statele membre se asigură că entitățile menționate la articolul 3 alineatul (1) pot solicita o derogare de la publicarea menționată la alineatul (1) printr-o cerere motivată corespunzător. ***Autoritatea de supraveghere ia decizia de limitare parțială sau totală a accesului publicului în cazul în care entitatea solicitantă demonstrează, ținând seama de circumstanțele fiecărui caz în parte, că acest lucru este justificat de un interes legitim, inclusiv de un risc major ca publicarea să expună o persoană la o încălcare a drepturilor sale fundamentale, în special a celor protejate de articolele 1,***	3. Statele membre se asigură că entitățile menționate la articolul 3 alineatul (1) pot solicita o derogare de la publicarea menționată la alineatul (1) printr-o cerere motivată corespunzător.

2, 3, 4 sau 6 din Carta drepturilor fundamentale a Uniunii Europene. În caz contrar, autoritatea de supraveghere ia o decizie de respingere a cererii.

Or. fr

Amendamentul 315
Alex Agius Saliba
în numele Grupului S&D
Elisabeth Grossmann, Brando Benifei, Laura Ballarín Cereza, José Cepeda

Propunere de directivă
Articolul 12 – alineatul 3

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
3. Statele membre se asigură că entitățile menționate la articolul 3 alineatul (1) pot solicita o derogare de la publicarea menționată la alineatul (1) printr-o cerere motivată corespunzător. Autoritatea de supraveghere ia decizia de limitare parțială sau totală a accesului publicului în cazul în care entitatea solicitantă demonstrează, ținând seama de circumstanțele fiecărui caz în parte, că acest lucru este justificat de un interes legitim, inclusiv de un risc ***major*** ca publicarea să expună o persoană la o încălcare a drepturilor sale fundamentale, în special a celor protejate de articolele 1, 2, 3, 4 sau 6 din Carta drepturilor fundamentale a Uniunii Europene. În caz contrar, autoritatea de supraveghere ia o decizie de respingere a cererii.	3. Statele membre se asigură că entitățile menționate la articolul 3 alineatul (1) pot solicita o derogare de la publicarea menționată la alineatul (1) printr-o cerere motivată corespunzător. Autoritatea de supraveghere ia decizia de limitare parțială sau totală a accesului publicului în cazul în care entitatea solicitantă demonstrează, ținând seama de circumstanțele fiecărui caz în parte, că acest lucru este justificat de un interes legitim, inclusiv de un risc ca publicarea să expună o persoană la o încălcare a drepturilor sale fundamentale, în special a celor protejate de articolele 1, 2, 3, 4 sau 6 din Carta drepturilor fundamentale a Uniunii Europene. În caz contrar, autoritatea de supraveghere ia o decizie de respingere a cererii.

Or. en

Amendamentul 316
Virginie Joron, Klara Dostalova

Propunere de directivă
Articolul 12 – alineatul 5

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
5. Statele membre se asigură că, din momentul în care se emite solicitarea menționată la alineatul (3) și până când decizia devine definitivă, informațiile la care se referă solicitarea respectivă nu sunt făcute publice.	***eliminat***

Or. fr

Amendamentul 317
Sandro Gozi

Propunere de directivă
Articolul 13 – alineatul 1 – partea introductivă

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
1. Începând cu 31 martie [a anului următor termenului de transpunere] și până la 31 martie a fiecărui an ulterior, fiecare stat membru publică și transmite Comisiei un raport bazat pe informațiile furnizate de entitățile înregistrate în registrele lor naționale. Acest raport conține ***numai***:	1. Începând cu 31 martie [a anului următor termenului de transpunere] și până la 31 martie a fiecărui an ulterior, fiecare stat membru publică și transmite Comisiei un raport bazat pe informațiile furnizate de entitățile înregistrate în registrele lor naționale. Acest raport conține:

Or. en

Amendamentul 318
Alex Agius Saliba
în numele Grupului S&D
Elisabeth Grossmann, Brando Benifei, Laura Ballarín Cereza, José Cepeda

Propunere de directivă
Articolul 13 – alineatul 1 – litera a

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(a) date agregate privind sumele anuale primite în exercițiul financiar precedent pentru fiecare țară terță. Datele agregate respective ar trebui să se bazeze pe informațiile furnizate în temeiul punctului 2 literele (b) și (c) din anexa I;	***eliminat***

Or. en

Amendamentul 319
Alex Agius Saliba
în numele Grupului S&D
Elisabeth Grossmann, Brando Benifei, Laura Ballarín Cereza, José Cepeda

Propunere de directivă
Articolul 13 – alineatul 1 – litera b

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(b) date agregate privind sumele anuale primite în exercițiul financiar precedent, pe categorii de organizații, pentru fiecare ***țară*** terță. Datele agregate respective ar trebui să se bazeze pe informațiile furnizate în temeiul punctului 1 litera (h) ***și al punctului 2 literele (b) și (c)*** din anexa I;	(b) date agregate privind sumele anuale primite în exercițiul financiar precedent, pe categorii de organizații, pentru fiecare ***parte*** terță. Datele agregate respective ar trebui să se bazeze pe informațiile furnizate în temeiul punctului 1 litera (h) din anexa I;

Or. en

Amendamentul 320
Alex Agius Saliba
în numele Grupului S&D
Elisabeth Grossmann, Brando Benifei, Laura Ballarín Cereza, José Cepeda

Propunere de directivă
Articolul 13 – alineatul 1 – litera c

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(c) numărul total al entităților ***din țări terțe*** care pot fi atribuite ***unei anumite țări terțe. Datele agregate respective ar trebui să se bazeze pe informațiile furnizate în temeiul punctului 2 litera (b) din*** anexa I;	(c) numărul total al entităților care pot fi atribuite ***unui anumit sector economic și unei anumite categorii raportate în conformitate cu*** anexa I ***punctul 1 litera (h)***;

Or. en

Amendamentul 321
Sandro Gozi

Propunere de directivă
Articolul 13 – alineatul 1 – litera c

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(c) numărul total al ***entităților*** din țări terțe care pot fi ***atribuite*** unei anumite țări terțe. Datele agregate respective ar trebui să se bazeze pe informațiile furnizate în temeiul punctului 2 litera (b) din anexa I;	(c) numărul total al ***sponsorilor*** din țări terțe care pot fi ***atribuiți*** unei anumite țări terțe. Datele agregate respective ar trebui să se bazeze pe informațiile furnizate în temeiul punctului 2 litera (b) din anexa I;

Or. en

Amendamentul 322
Alex Agius Saliba
în numele Grupului S&D
Elisabeth Grossmann, Brando Benifei, Laura Ballarín Cereza, José Cepeda

Propunere de directivă
Articolul 13 – alineatul 1 – litera d

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(d) o listă a ***țărilor terțe*** care îndeplinesc criteriile prevăzute la articolul 16 alineatul (3) litera (b) punctul (ii).	(d) o listă a ***entităților*** care îndeplinesc criteriile prevăzute la articolul 16 alineatul (3) litera (b) punctul (ii).

Or. en

Amendamentul 323
Virginie Joron, Klara Dostalova

Propunere de directivă
Articolul 13 – alineatul 2

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
2. Pe baza datelor transmise de statele membre în temeiul alineatului (1), Comisia publică, până la 31 mai a fiecărui an, un rezumat al datelor primite ***și enumeră țările terțe care îndeplinesc criteriile prevăzute la articolul 16 alineatul (3) litera (b) punctul (i)***.	2. Pe baza datelor transmise de statele membre în temeiul alineatului (1), Comisia publică, până la 31 mai a fiecărui an, un rezumat al datelor primite.

Or. fr

Amendamentul 324
Alex Agius Saliba
în numele Grupului S&D
Elisabeth Grossmann, Brando Benifei, Laura Ballarín Cereza, José Cepeda

Propunere de directivă
Articolul 13 – alineatul 2

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
2. Pe baza datelor transmise de statele membre în temeiul alineatului (1), Comisia publică, până la 31 mai a fiecărui an, un rezumat al datelor primite și enumeră ***țările terțe*** care îndeplinesc criteriile prevăzute la articolul 16 alineatul (3) litera (b) punctul (i).	2. Pe baza datelor transmise de statele membre în temeiul alineatului (1), Comisia publică, până la 31 mai a fiecărui an, un rezumat al datelor primite și enumeră ***entitățile*** care îndeplinesc criteriile prevăzute la articolul 16 alineatul (3) litera (b) punctul (i).

Or. en

Amendamentul 325
Virginie Joron, Klara Dostalova

Propunere de directivă
Articolul 13 – alineatul 3

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
3. În cazul în care este necesar să se asigure că informațiile furnizate în rapoartele publicate de statele membre continuă să furnizeze publicului datele agregate necesare pentru a înțelege domeniul de aplicare, amploarea și mijloacele de desfășurare ale activităților de reprezentare a intereselor desfășurate de entitățile care intră sub incidența articolului 3 alineatul (1), precum și să se asigure că se poate întocmi lista țărilor terțe care îndeplinesc criteriile prevăzute la articolul 16 alineatul (3) litera (b), Comisia este împuternicită să adopte acte delegate în conformitate cu articolul 23	***eliminat***

pentru a modifica alineatul (1) prin modificarea listei de informații care trebuie incluse în rapoartele publicate de statele membre, având în vedere evoluțiile de pe piața serviciilor de reprezentare a intereselor, avizele, recomandările și rapoartele emise de grupul consultativ instituit în temeiul articolului 19 sau, dacă sunt disponibile, standardele și practicile internaționale relevante.

Or. fr

Amendamentul 326
Arno Bausemer, Petr Bystron
în numele Grupului ESN

Propunere de directivă
Articolul 13 – alineatul 3

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(3) În cazul în care este necesar să se asigure că informațiile furnizate în rapoartele publicate de statele membre continuă să furnizeze publicului datele agregate necesare pentru a înțelege domeniul de aplicare, amploarea și mijloacele de desfășurare ale activităților de reprezentare a intereselor desfășurate de entitățile care intră sub incidența articolului 3 alineatul (1), precum și să se asigure că se poate întocmi lista țărilor terțe care îndeplinesc criteriile prevăzute la articolul 16 alineatul (3) litera (b), Comisia este împuternicită să adopte acte delegate în conformitate cu articolul 23 pentru a modifica alineatul (1) prin modificarea listei de informații care trebuie incluse în rapoartele publicate de statele membre, având în vedere evoluțiile de pe piața serviciilor de reprezentare a intereselor, avizele, recomandările și rapoartele emise de grupul consultativ instituit în temeiul articolului 19 sau, dacă sunt disponibile, standardele și	***eliminat***

practicile internaționale relevante.

Or. de

Amendamentul 327
Alex Agius Saliba
în numele Grupului S&D
Elisabeth Grossmann, Brando Benifei, Laura Ballarín Cereza, José Cepeda

Propunere de directivă
Articolul 13 – alineatul 3

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
3. În cazul în care este necesar să se asigure că informațiile furnizate în rapoartele publicate de statele membre continuă să furnizeze publicului datele agregate necesare pentru a înțelege domeniul de aplicare, amploarea și mijloacele de desfășurare ale activităților de reprezentare a intereselor desfășurate de entitățile care intră sub incidența articolului 3 alineatul (1), precum și să se asigure că se poate întocmi lista ***țărilor terțe*** care îndeplinesc criteriile prevăzute la articolul 16 alineatul (3) litera (b), Comisia este împuternicită să adopte acte delegate în conformitate cu articolul 23 pentru a modifica alineatul (1) prin modificarea listei de informații care trebuie incluse în rapoartele publicate de statele membre, având în vedere evoluțiile de pe piața serviciilor de reprezentare a intereselor, avizele, recomandările și rapoartele emise de grupul consultativ instituit în temeiul articolului 19 sau, dacă sunt disponibile, standardele și practicile internaționale relevante.	3. În cazul în care este necesar să se asigure că informațiile furnizate în rapoartele publicate de statele membre continuă să furnizeze publicului datele agregate necesare pentru a înțelege domeniul de aplicare, amploarea și mijloacele de desfășurare ale activităților de reprezentare a intereselor desfășurate de entitățile care intră sub incidența articolului 3 alineatul (1), precum și să se asigure că se poate întocmi lista ***entităților*** care îndeplinesc criteriile prevăzute la articolul 16 alineatul (3) litera (b), Comisia este împuternicită să adopte acte delegate în conformitate cu articolul 23 pentru a modifica alineatul (1) prin modificarea listei de informații care trebuie incluse în rapoartele publicate de statele membre, având în vedere evoluțiile de pe piața serviciilor de reprezentare a intereselor, avizele, recomandările și rapoartele emise de grupul consultativ instituit în temeiul articolului 19 sau, dacă sunt disponibile, standardele și practicile internaționale relevante.

Or. en

Amendamentul 328
Virginie Joron, Filip Turek, Klara Dostalova

Propunere de directivă
Articolul 15 – alineatul 1 – partea introductivă

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
1. Fiecare stat membru desemnează:	1. Fiecare stat membru desemnează ***o autoritate responsabilă în legătură cu registrele naționale și o autoritate de supraveghere. Acestea pot fi grupate într-o singură autoritate națională.***

Or. fr

Amendamentul 329
Virginie Joron, Klara Dostalova

Propunere de directivă
Articolul 15 – alineatul 1 – litera a

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(a) una sau mai multe autorități responsabile în legătură cu registrele naționale;	***eliminat***

Or. fr

Amendamentul 330
Alex Agius Saliba
în numele Grupului S&D
Elisabeth Grossmann, Brando Benifei, Laura Ballarín Cereza, José Cepeda

Propunere de directivă
Articolul 15 – alineatul 1 – litera a

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(a) una sau mai multe autorități responsabile în legătură cu registrele naționale;	(a) una sau mai multe autorități ***independente*** responsabile în legătură cu registrele naționale;

Or. en

Amendamentul 331
Virginie Joron, Klara Dostalova

Propunere de directivă
Articolul 15 – alineatul 1 – litera b

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(b) una sau mai multe autorități de supraveghere.	***eliminat***

Or. fr

Amendamentul 332
Alex Agius Saliba
în numele Grupului S&D
Elisabeth Grossmann, Brando Benifei, Laura Ballarín Cereza, José Cepeda

Propunere de directivă
Articolul 15 – alineatul 1 – litera b

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(b) una sau mai multe autorități de supraveghere.	(b) una sau mai multe autorități ***independente*** de supraveghere.

Or. en

Amendamentul 333
Alex Agius Saliba
în numele Grupului S&D
Elisabeth Grossmann, Brando Benifei, Laura Ballarín Cereza, José Cepeda

Propunere de directivă
Articolul 15 – alineatul 1 a (nou)

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
	1a. Statele membre se asigură că autoritățile independente de supraveghere își exercită competențele în mod imparțial și transparent și în conformitate cu obiectivele prezentei directive, în special în domeniul protecției consumatorilor, al accesibilității, al nediscriminării și al

bunei funcționări a pieței interne. Autoritățile de supraveghere nu solicită și nu primesc instrucțiuni de la niciun alt organism în legătură cu exercitarea sarcinilor care le sunt atribuite în temeiul dreptului intern care transpune dreptul Uniunii. Acest lucru nu împiedică supravegherea în conformitate cu dreptul constituțional național.

Or. en

Amendamentul 334
Alex Agius Saliba
în numele Grupului S&D
Elisabeth Grossmann, Brando Benifei, Laura Ballarín Cereza, José Cepeda

Propunere de directivă
Articolul 15 – alineatul 3 a (nou)

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
	3a. Statele membre se asigură că competențele și atribuțiile autorităților independente de supraveghere sunt clar definite prin lege.

Or. en

Amendamentul 335
Alex Agius Saliba
în numele Grupului S&D
Elisabeth Grossmann, Brando Benifei, Laura Ballarín Cereza, José Cepeda

Propunere de directivă
Articolul 15 – alineatul 3 b (nou)

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
	3b. Statele membre se asigură că autoritățile independente de supraveghere dispun de resurse financiare și umane adecvate și de competențe adecvate de asigurare a respectării normelor pentru a-și îndeplini funcțiile în mod eficace și

pentru a contribui la activitatea grupului consultativ.

Or. en

Amendamentul 336
Alex Agius Saliba
în numele Grupului S&D
Elisabeth Grossmann, Brando Benifei, Laura Ballarín Cereza, José Cepeda

Propunere de directivă
Articolul 15 – alineatul 3 c (nou)

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
	3c. Statele membre prevăd în dreptul lor intern condițiile și procedurile pentru numirea și demiterea șefilor autorităților de supraveghere independente sau a membrilor organismului colectiv care îndeplinește această funcție, inclusiv durata mandatului. Procedurile sunt transparente și nediscriminatorii și garantează gradul necesar de independență. Șeful unei autorități de supraveghere independente sau membrii organismului colectiv care îndeplinește această funcție în cadrul unei autorități sau al unui organism independent de supraveghere pot fi demiși în cazul în care nu mai îndeplinesc condițiile necesare pentru exercitarea atribuțiilor lor, care sunt prevăzute în prealabil la nivel național. Decizia de demitere se motivează în mod corespunzător, face obiectul unei notificări prealabile și se publică.

Or. en

Amendamentul 337
Virginie Joron, Klara Dostalova

Propunere de directivă
Articolul 15 – alineatul 6 – partea introductivă

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
6. Statele membre se asigură că autoritatea de supraveghere este independentă în exercitarea funcțiilor sale. ***În special, statele membre se asigură că personalul autorităților de supraveghere care acționează în exercitarea competențelor lor în temeiul prezentei directive:***	6. Statele membre se asigură că autoritatea de supraveghere este independentă în exercitarea funcțiilor sale.

Or. fr

Amendamentul 338
Sandro Gozi

Propunere de directivă
Articolul 15 – alineatul 6 – partea introductivă

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
6. Statele membre se asigură că ***autoritatea de supraveghere este independentă*** în exercitarea funcțiilor ***sale***. În special, statele membre se asigură că personalul ***autorităților de supraveghere*** care acționează în exercitarea competențelor lor în temeiul prezentei directive:	6. Statele membre se asigură că ***autoritățile naționale desemnate în temeiul alineatului (1) sunt independente*** în exercitarea funcțiilor ***și a sarcinilor lor operaționale***. În special, statele membre se asigură că personalul ***acestor autorități*** care acționează în exercitarea competențelor lor în temeiul prezentei directive:

Or. en

Amendamentul 339
Virginie Joron, Klara Dostalova

Propunere de directivă
Articolul 15 – alineatul 6 – litera a

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(a) este în măsură să își îndeplinească atribuțiile independent, în afara influențelor politice și a influențelor externe de altă natură și nu solicită și nici	***eliminat***

nu acceptă instrucțiuni din partea guvernului sau a oricărei alte entități publice sau private;

Or. fr

Amendamentul 340
Virginie Joron, Klara Dostalova

Propunere de directivă
Articolul 15 – alineatul 6 – litera b

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(b) se abține de la orice acțiune incompatibilă cu îndeplinirea atribuțiilor care îi revin și cu exercitarea competențelor sale în temeiul prezentei directive.	***eliminat***

Or. fr

Amendamentul 341
Sandro Gozi

Propunere de directivă
Articolul 15 – alineatul 7

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
7. Statele membre se asigură că autoritățile naționale desemnate în temeiul alineatului (1) dispun de toate mijloacele necesare pentru a îndeplini sarcinile care le sunt atribuite în temeiul prezentei directive, inclusiv de resurse tehnice, financiare și umane suficiente.	7. Statele membre se asigură că autoritățile naționale desemnate în temeiul alineatului (1) dispun de toate mijloacele necesare pentru a îndeplini sarcinile care le sunt atribuite în temeiul prezentei directive, inclusiv de resurse tehnice, financiare și umane suficiente***, precum și de expertiză, inclusiv de expertiză în materie de detectare și abordare a riscurilor la adresa drepturilor fundamentale, în special a riscurilor la adresa libertății de întrunire și de asociere***.

Or. en

Amendamentul 342
Sandro Gozi

Propunere de directivă
Articolul 15 – alineatul 7 a (nou)

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
	7a. În cazul în care statele membre aplică cerințe de înregistrare suplimentare față de cerințele minime prevăzute în prezenta directivă, statele membre se asigură că autoritățile naționale competente, desemnate în conformitate cu alineatul (1), au competența de a solicita unei entități menționate la articolul 3 alineatul (1), care prestează servicii de reprezentare a intereselor în numele unor țări terțe pe teritoriul lor și este înregistrată într-un alt stat membru, să furnizeze informațiile suplimentare necesare pentru înregistrarea entităților în registrul lor național, în conformitate cu articolul 10 alineatul (8a).

Or. en

Amendamentul 343
Virginie Joron, Filip Turek, Klara Dostalova

Propunere de directivă
Articolul 15 – alineatul 8

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
8. Statele membre se asigură că, în îndeplinirea sarcinilor care le revin în temeiul prezentei directive, autoritățile naționale desemnate în temeiul alineatului (1) se asigură că nu rezultă consecințe negative, cum ar fi stigmatizarea, din simplul fapt al înregistrării unei entități sau al adresării unei solicitări în legătură cu aceasta în	***eliminat***

temeiul articolului 16 alineatul (3).

Or. fr

Amendamentul 344
Sandro Gozi

Propunere de directivă
Articolul 15 – alineatul 8

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
8. Statele membre se asigură că, în îndeplinirea sarcinilor care le revin în temeiul prezentei directive, autoritățile naționale desemnate în temeiul alineatului (1) se asigură că ***nu rezultă consecințe negative, cum ar fi stigmatizarea, din simplul fapt al înregistrării unei entități sau al adresării*** unei solicitări în legătură cu aceasta în temeiul articolului 16 alineatul (3).	8. Statele membre se asigură că, în îndeplinirea sarcinilor care le revin în temeiul prezentei directive, autoritățile naționale desemnate în temeiul alineatului (1) ***acționează în mod nediscriminatoriu și*** se asigură că ***înregistrarea entităților în conformitate cu dispozițiile prezentei directive sau faptul că acestea fac obiectul*** unei solicitări în legătură cu aceasta în temeiul articolului 16 alineatul (3) ***nu conduce la consecințe negative, cum ar fi stigmatizarea***.

Or. en

Amendamentul 345
Arno Bausemer, Petr Bystron
în numele Grupului ESN

Propunere de directivă
Articolul 15 – alineatul 10

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(10) Până la [un an de la intrarea în vigoare], statele membre notifică Comisiei și celorlalte state membre autoritățile naționale competente desemnate în conformitate cu alineatul (1). Comisia publică o listă a autorităților naționale competente.	***eliminat***

Or. de

Amendamentul 346
Virginie Joron, Filip Turek, Klara Dostalova

Propunere de directivă
Articolul 16 – alineatul 1

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
1. Statele membre se asigură că respectiva competență a autorităților de supraveghere de a solicita entităților menționate la articolul 3 alineatul (1) să furnizeze informații este ***limitată de condițiile prevăzute la alineatele (2)-(9) din prezentul articol***.	1. Statele membre se asigură că respectiva competență a autorităților de supraveghere de a solicita entităților menționate la articolul 3 alineatul (1) să furnizeze informații este ***proporțională și adecvată***.

Or. fr

Justificare

Dorim să permitem autorităților naționale să aibă o competență efectivă de anchetă.

Amendamentul 347
Virginie Joron, Filip Turek, Klara Dostalova

Propunere de directivă
Articolul 16 – alineatul 3

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
3. Cu excepția situațiilor menționate la articolul 11 alineatele (8) și (9), se poate adresa o solicitare numai în următoarele cazuri, iar aceasta trebuie să se limiteze la evidențele păstrate în conformitate cu articolul 7:	***eliminat***
(a) entitatea înregistrată a primit o sumă anuală care depășește 1 000 000 EUR pentru o singură entitate dintr-o țară terță în exercițiul financiar precedent;	
(b)	
acțiunile entității dintr-o țară terță în	

numele căreia acționează entitatea înregistrată pot fi atribuite unei țări terțe care a cheltuit, în unul dintre cele cinci exerciții financiare precedente și luând în considerare toate entitățile din țara terță ale căror acțiuni pot fi atribuite țării terțe respective, o sumă anuală agregată care depășește oricare dintre următoarele:

i) 8 500 000 EUR pentru activitățile de reprezentare a intereselor în Uniune;

ii) 1 500 000 EUR pentru activitățile de reprezentare a intereselor într-un singur stat membru;

cu excepția cazului în care entitatea înregistrată intră sub incidența articolului 3 alineatul (1) litera (a) și a primit o sumă anuală agregată pentru toate activitățile care intră în domeniul de aplicare al prezentei directive mai mică de 25 000 EUR în exercițiul financiar precedent.

Or. fr

Justificare

Un mecanism prea complex și nefuncțional.

Amendamentul 348
Sandro Gozi

Propunere de directivă
Articolul 16 – alineatul 3 – litera a

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(a) entitatea înregistrată a primit o sumă anuală care depășește 1 000 000 EUR pentru ***o singură entitate*** dintr-o țară terță în exercițiul financiar precedent;	(a) entitatea înregistrată a primit o sumă anuală care depășește 1 000 000 EUR pentru ***un singur sponsor*** dintr-o țară terță în exercițiul financiar precedent;

Or. en

Amendamentul 349

Alex Agius Saliba
în numele Grupului S&D
Elisabeth Grossmann, Brando Benifei, Laura Ballarín Cereza, José Cepeda

Propunere de directivă
Articolul 16 – alineatul 3 – litera a

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(a) entitatea înregistrată a primit o sumă anuală care depășește 1 000 000 EUR pentru o singură entitate ***dintr-o țară terță*** în exercițiul financiar precedent;	(a) entitatea înregistrată a primit o sumă anuală care depășește 1 000 000 EUR pentru o singură entitate în exercițiul financiar precedent;

Or. en

Amendamentul 350
Svenja Hahn

Propunere de directivă
Articolul 16 – alineatul 3 – litera a

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(a) entitatea înregistrată a primit o sumă anuală care depășește 1 000 000 EUR pentru o singură entitate ***dintr-o țară terță*** în exercițiul financiar precedent;	(a) entitatea înregistrată a primit o sumă anuală care depășește 1 000 000 EUR pentru o singură entitate în exercițiul financiar precedent;

Or. en

Amendamentul 351
Alex Agius Saliba
în numele Grupului S&D
Elisabeth Grossmann, Brando Benifei, Laura Ballarín Cereza, José Cepeda

Propunere de directivă
Articolul 16 – alineatul 3 – litera b – paragraful 1 - partea introductivă

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
acțiunile entității ***dintr-o țară terță*** în numele căreia ***acționează*** entitatea înregistrată ***pot fi atribuite unei țări terțe care*** a cheltuit, în unul dintre cele cinci	acțiunile entității în numele căreia entitatea înregistrată a cheltuit, în unul dintre cele cinci exerciții financiare precedente și luând în considerare toate entitățile ale

exerciții financiare precedente și luând în considerare toate entitățile ***din țara terță*** ale căror acțiuni pot fi atribuite ***țării terțe*** respective, o sumă anuală agregată care depășește oricare dintre următoarele:

căror acțiuni pot fi atribuite ***entității*** respective, o sumă anuală agregată care depășește oricare dintre următoarele:

Or. en

Amendamentul 352
Svenja Hahn

Propunere de directivă
Articolul 16 – alineatul 3 – litera b – paragraful 1 - partea introductivă

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
acțiunile entității ***dintr-o țară terță*** în numele căreia acționează entitatea înregistrată ***pot fi atribuite unei țări terțe care*** a cheltuit, în unul dintre cele cinci exerciții financiare precedente și luând în considerare toate entitățile ***din țara terță*** ale căror acțiuni pot fi atribuite ***țării terțe*** respective, o sumă anuală agregată care depășește oricare dintre următoarele:	acțiunile entității în numele căreia acționează entitatea înregistrată a cheltuit, în unul dintre cele cinci exerciții financiare precedente și luând în considerare toate entitățile ale căror acțiuni pot fi atribuite ***entității*** respective, o sumă anuală agregată care depășește oricare dintre următoarele:

Or. en

Amendamentul 353
Sandro Gozi

Propunere de directivă
Articolul 16 – alineatul 3 – litera b – paragraful 1 - partea introductivă

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
acțiunile entității dintr-o țară terță în numele căreia acționează ***entitatea înregistrată*** pot fi atribuite unei țări terțe care a cheltuit, în unul dintre cele cinci exerciții financiare precedente și luând în considerare ***toate entitățile*** din țara terță ale căror acțiuni pot fi atribuite țării terțe respective, o sumă anuală agregată care depășește oricare dintre următoarele:	acțiunile entității dintr-o țară terță în numele căreia acționează ***sponsorul înregistrat*** pot fi atribuite unei țări terțe care a cheltuit, în unul dintre cele cinci exerciții financiare precedente și luând în considerare ***toți sponsorii*** din țara terță ale căror acțiuni pot fi atribuite țării terțe respective, o sumă anuală agregată care depășește oricare dintre următoarele:

Or. en

Amendamentul 354
Alex Agius Saliba
în numele Grupului S&D
Elisabeth Grossmann, Brando Benifei, Laura Ballarín Cereza, José Cepeda

Propunere de directivă
Articolul 16 – alineatul 3 – litera b – paragraful 2

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
cu excepția cazului în care entitatea înregistrată intră sub incidența articolului 3 alineatul (1) ***litera (a)*** și a ***primit*** o sumă anuală agregată pentru toate activitățile care intră în domeniul de aplicare al prezentei directive mai mică de 25 000 EUR în exercițiul financiar precedent.	cu excepția cazului în care entitatea înregistrată intră sub incidența articolului 3 alineatul (1) și a ***cheltuit*** o sumă anuală agregată pentru toate activitățile care intră în domeniul de aplicare al prezentei directive mai mică de 25 000 EUR în exercițiul financiar precedent.

Or. en

Amendamentul 355
Virginie Joron, Filip Turek, Klara Dostalova

Propunere de directivă
Articolul 16 – alineatul 4

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
4. Solicitarea menționată la alineatul (3) conține următoarele elemente:	***eliminat***
(a) o declarație care să indice care dintre condițiile prevăzute la alineatul (3) este îndeplinită;	
(b) evidențele solicitate;	
(c) informații privind procedurile de control jurisdicțional disponibile.	

Or. fr

Amendamentul 356
Sandro Gozi

Propunere de directivă
Articolul 16 – alineatul 4 – litera c

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(c) informații privind procedurile de control jurisdicțional disponibile.	(c) informații privind procedurile de control ***administrativ sau*** jurisdicțional disponibile.

Or. en

Amendamentul 357
Virginie Joron, Filip Turek, Klara Dostalova

Propunere de directivă
Articolul 16 – alineatul 5

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
5. În cazul în care o autoritate de supraveghere, alta decât autoritatea de supraveghere a statului membru de înregistrare, consideră că este îndeplinită oricare dintre condițiile prevăzute la alineatul (3), aceasta poate solicita autorității de supraveghere a statului membru de înregistrare să solicite entității înregistrate evidențele păstrate în conformitate cu articolul 7.	***eliminat***

Or. fr

Amendamentul 358
Alex Agius Saliba
în numele Grupului S&D
Elisabeth Grossmann, Brando Benifei, Laura Ballarín Cereza, José Cepeda

Propunere de directivă
Articolul 16 – alineatul 5 a (nou)

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*

	5a. În cazul unui dezacord între autoritatea de supraveghere solicitantă și autoritatea solicitată cu privire la măsurile luate în temeiul alineatului (5), oricare dintre autorități poate sesiza grupul consultativ pentru mediere în vederea găsirii unei soluții amiabile.

Or. en

Amendamentul 359
Virginie Joron, Filip Turek, Klara Dostalova

Propunere de directivă
Articolul 16 – alineatul 6

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
6. La primirea unei solicitări în temeiul alineatului (5) și în cazul în care consideră că sunt îndeplinite condițiile prevăzute la alineatul (3), autoritatea de supraveghere a statului membru de înregistrare adresează o solicitare în conformitate cu alineatul (3) și transmite informațiile primite autorității de supraveghere solicitante. În cazul în care autoritatea de supraveghere a statului membru de înregistrare a adresat, în ultimele 12 luni, o solicitare în conformitate cu alineatul (3) având ca obiect aceleași informații de la aceeași entitate înregistrată, aceasta transmite informațiile autorității de supraveghere solicitante fără a fi necesară adresarea unei noi solicitări.	***eliminat***
În cazul în care autoritatea de supraveghere a statului membru de înregistrare consideră că nu sunt îndeplinite condițiile prevăzute la alineatul (3), aceasta furnizează autorității de supraveghere solicitante un răspuns în care explică motivele pentru care nu a solicitat sau nu a transmis informațiile în cauză.	

Or. fr

Amendamentul 360
Virginie Joron, Filip Turek, Klara Dostalova

Propunere de directivă
Articolul 16 – alineatul 7

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
7. În termen de 10 zile lucrătoare, entitatea căreia i se adresează solicitarea furnizează informațiile complete solicitate în temeiul alineatului (4) litera (b) într-un format clar, coerent și inteligibil.	***eliminat***

Or. fr

Amendamentul 361
Sandro Gozi

Propunere de directivă
Articolul 16 – alineatul 8

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
8. Solicitările menționate la alineatul (3) fac obiectul procedurilor de control jurisdicțional în statul membru al autorității de supraveghere solicitante.	8. Solicitările menționate la alineatul (3) fac obiectul procedurilor de control ***administrativ sau*** jurisdicțional în statul membru al autorității de supraveghere solicitante.

Or. en

Amendamentul 362
Virginie Joron, Filip Turek, Klara Dostalova

Propunere de directivă
Articolul 16 – alineatul 9

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
9. În cazul în care este necesar să se asigure că autoritățile de supraveghere	***eliminat***

pot solicita evidențe de la entități care sunt deosebit de susceptibile să influențeze elaborarea, formularea sau punerea în aplicare a politicilor sau a legislației sau procesele decizionale publice din Uniune sau dintr-un stat membru, Comisia este împuternicită să adopte acte delegate în conformitate cu articolul 23 pentru a modifica pragurile financiare prevăzute la alineatul (3), având în vedere evoluția pieței activităților de reprezentare a intereselor sau avizele, recomandările sau rapoartele emise de grupul consultativ instituit în temeiul articolului 19 sau evoluția standardelor și practicilor internaționale relevante, dacă acestea sunt disponibile.

Or. fr

Amendamentul 363
Maria Grapini

Propunere de directivă
Articolul 17 – alineatul 1

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
1. Statele membre se asigură că autoritățile lor de supraveghere cooperează cu autoritățile de supraveghere ale tuturor celorlalte state membre, după cum este necesar.	1. Statele membre se asigură că autoritățile lor de supraveghere cooperează ***și își transmit informații*** cu autoritățile de supraveghere ale tuturor celorlalte state membre, după cum este necesar.

Or. ro

Amendamentul 364
Alex Agius Saliba
în numele Grupului S&D
Elisabeth Grossmann, Brando Benifei, Laura Ballarín Cereza, José Cepeda

Propunere de directivă
Articolul 17 – alineatul 1

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
1. Statele membre se asigură că autoritățile lor de supraveghere cooperează cu autoritățile de supraveghere ale tuturor celorlalte state membre***, după cum este necesar***.	1. Statele membre se asigură că autoritățile lor de supraveghere cooperează cu autoritățile de supraveghere ale tuturor celorlalte state membre.

Or. en

Amendamentul 365
Virginie Joron, Filip Turek, Klara Dostalova

Propunere de directivă
Articolul 17 – alineatul 2

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
2. Statele membre se asigură că, în cazul în care o autoritate de supraveghere are motive să suspecteze că o entitate în legătură cu care este competentă o autoritate de supraveghere a unui alt stat membru nu își respectă obligațiile care îi revin în temeiul prezentei directive, aceasta notifică autoritatea de supraveghere a statului membru respectiv.	***eliminat***

Or. fr

Amendamentul 366
Virginie Joron, Filip Turek, Klara Dostalova

Propunere de directivă
Articolul 17 – alineatul 3

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
3. Notificarea transmisă în temeiul alineatului (2) se motivează în mod corespunzător, este proporțională și indică cel puțin:	***eliminat***
(a) informațiile care permit identificarea entității;	

(b) o descriere a faptelor relevante, dispozițiile relevante ale prezentei directive și motivele pentru care autoritatea care transmite notificarea suspectează o încălcare a prezentei directive;

Notificarea poate include orice alte informații pe care autoritatea care transmite notificarea le consideră relevante, inclusiv, după caz, informații colectate din proprie inițiativă.

Or. fr

Amendamentul 367
Virginie Joron, Filip Turek, Klara Dostalova

Propunere de directivă
Articolul 17 – alineatul 4

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
4. Statele membre se asigură că, în cazul în care o autoritate de supraveghere primește o notificare în temeiul alineatului (2), aceasta comunică, fără întârzieri nejustificate și în termen de cel mult o lună de la primirea notificării, evaluarea sa cu privire la încălcarea suspectată autorității de supraveghere de la care s-a primit notificarea și, după caz, furnizează informații suplimentare cu privire la măsurile de investigare sau de asigurare a respectării legislației luate sau avute în vedere, în conformitate cu articolul 11 alineatul (8) sau alineatul (9) și cu articolul 22, pentru a asigura respectarea prezentei directive.	***eliminat***

Or. fr

Amendamentul 368
Virginie Joron, Filip Turek, Klara Dostalova

Propunere de directivă
Articolul 17 – alineatul 5

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
5. În cazul în care autoritatea de supraveghere de la sediul principal nu deține suficiente informații pentru a acționa în urma notificării menționate la alineatul (2), aceasta poate solicita informații suplimentare de la autoritatea competentă care a transmis notificarea.	***eliminat***

Or. fr

Amendamentul 369
Maria Grapini

Propunere de directivă
Articolul 17 – alineatul 5

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
5. În cazul în care autoritatea de supraveghere de la sediul principal nu deține suficiente informații pentru a acționa în urma notificării menționate la alineatul (2), aceasta ***poate solicita*** informații suplimentare de la autoritatea competentă care a transmis notificarea.	5. În cazul în care autoritatea de supraveghere de la sediul principal nu deține suficiente informații pentru a acționa în urma notificării menționate la alineatul (2), aceasta ***ar trebui să solicite*** informații suplimentare de la autoritatea competentă care a transmis notificarea.

Or. ro

Amendamentul 370
Virginie Joron, Klara Dostalova

Propunere de directivă
Articolul 17 – alineatul 6

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
6. Cooperarea administrativă și schimburile de informații dintre autoritățile naționale desemnate în temeiul articolului 15 alineatul (1), precum și între	6. Cooperarea administrativă și schimburile de informații dintre autoritățile naționale desemnate în temeiul articolului 15 alineatul (1), precum și între

autoritățile de supraveghere și Comisie în temeiul alineatelor (2), (4) și (5), al articolului ***11 alineatul (4), al articolului*** 16 alineatele (***5***) și (***6***) și al articolului 18 din prezenta directivă se realizează prin intermediul sistemului IMI instituit prin Regulamentul (UE) nr. 1024/2012.	autoritățile de supraveghere și Comisie în temeiul alineatelor (2), (4) și (5), al articolului 16 alineatele (***1***) și (***2***) și al articolului 18 din prezenta directivă se realizează prin intermediul sistemului IMI instituit prin Regulamentul (UE) nr. 1024/2012.

Or. fr

Amendamentul 371
Virginie Joron, Klara Dostalova

Propunere de directivă
Articolul 18 – alineatul 1 – partea introductivă

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
1. Statele membre se asigură că autoritățile de supraveghere au competența de a solicita autorităților de supraveghere ale altui stat membru următoarele informații, în cazul în care aceste informații sunt necesare în scopul exercitării cooperării transfrontaliere, astfel cum se menționează la articolul 17 ***alineatul (2)***:	1. Statele membre se asigură că autoritățile de supraveghere au competența de a solicita autorităților de supraveghere ale altui stat membru următoarele informații, în cazul în care aceste informații sunt necesare în scopul exercitării cooperării transfrontaliere, astfel cum se menționează la articolul 17:

Or. fr

Amendamentul 372
Virginie Joron, Klara Dostalova

Propunere de directivă
Articolul 18 – alineatul 2

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
2. Statele membre se asigură că, la primirea unei solicitări în temeiul alineatului (1), autoritatea de supraveghere a statului membru ***de înregistrare*** transmite autorității de supraveghere solicitante informațiile cerute, cu excepția cazului în	2. Statele membre se asigură că, la primirea unei solicitări în temeiul alineatului (1), autoritatea de supraveghere a statului membru ***respectiv*** transmite autorității de supraveghere solicitante informațiile cerute, cu excepția cazului în

care consideră că nu sunt îndeplinite cerințele de la alineatul (1), caz în care transmite autorității de supraveghere solicitante un răspuns în care explică motivele pentru care nu a furnizat informațiile în cauză.	care consideră că nu sunt îndeplinite cerințele de la alineatul (1), caz în care transmite autorității de supraveghere solicitante un răspuns în care explică motivele pentru care nu a furnizat informațiile în cauză.

Or. fr

Amendamentul 373
Virginie Joron, Klara Dostalova

Propunere de directivă
Articolul 18 – alineatul 3

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
3. Statele membre se asigură că autoritățile de supraveghere furnizează Comisiei, la cererea acesteia, date agregate pe baza informațiilor furnizate de entitățile înregistrate în conformitate cu articolul 10 alineatul (4) în scopul monitorizării punerii în aplicare a prezentei directive, inclusiv pentru pregătirea reuniunilor grupului consultativ menționat la articolul 19. Astfel de date agregate pot conține date cu caracter personal numai în măsura în care acest lucru este necesar pentru a asigura o monitorizare eficace. În cazul în care este posibil din punct de vedere tehnic, informațiile se transmit într-un format citibil automat.	***eliminat***

Or. fr

Amendamentul 374
Maria Grapini

Propunere de directivă
Articolul 18 – alineatul 3

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*

3. Statele membre se asigură că autoritățile de supraveghere furnizează Comisiei, la cererea acesteia, date agregate pe baza informațiilor furnizate de entitățile înregistrate în conformitate cu articolul 10 alineatul (4) în scopul monitorizării punerii în aplicare a prezentei directive, inclusiv pentru pregătirea reuniunilor grupului consultativ menționat la articolul 19. Astfel de date agregate pot conține date cu caracter personal numai în măsura în care acest lucru este necesar pentru a asigura o monitorizare eficace. În cazul în care este posibil din punct de vedere tehnic, informațiile se transmit într-un format citibil automat.	3. Statele membre se asigură că autoritățile de supraveghere furnizează Comisiei, la cererea ***justificată a*** acesteia, date agregate pe baza informațiilor furnizate de entitățile înregistrate în conformitate cu articolul 10 alineatul (4) în scopul monitorizării punerii în aplicare a prezentei directive, inclusiv pentru pregătirea reuniunilor grupului consultativ menționat la articolul 19. Astfel de date agregate pot conține date cu caracter personal numai în măsura în care acest lucru este necesar pentru a asigura o monitorizare eficace. În cazul în care este posibil din punct de vedere tehnic, informațiile se transmit într-un format citibil automat.

Or. ro

Amendamentul 375
Virginie Joron, Klara Dostalova

Propunere de directivă
Articolul 18 – alineatul 4

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
4. Atunci când prelucrează date cu caracter personal în temeiul alineatelor (1)**-**(***3***), autoritățile de supraveghere acționează în calitate de operatori în sensul articolului 4 punctul 7 din Regulamentul (UE) 2016/679, iar Comisia acționează în calitate de operator în sensul articolului 3 punctul 8 din Regulamentul (UE) 2018/1725 în ceea ce privește propriile activități de prelucrare a datelor.	4. Atunci când prelucrează date cu caracter personal în temeiul alineatelor (1) ***și*** (***2***), autoritățile de supraveghere acționează în calitate de operatori în sensul articolului 4 punctul 7 din Regulamentul (UE) 2016/679, iar Comisia acționează în calitate de operator în sensul articolului 3 punctul 8 din Regulamentul (UE) 2018/1725 în ceea ce privește propriile activități de prelucrare a datelor.

Or. fr

Amendamentul 376
Arno Bausemer, Petr Bystron
în numele Grupului ESN

Propunere de directivă
Articolul 19

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
Articolul 19	***eliminat***
Grupul consultativ	
(1) Se instituie un grup consultativ.	
(2) Grupul consultativ asistă Comisia prin îndeplinirea următoarelor sarcini:	
(a) facilitează schimburile de informații și de bune practici și oferă consultanță cu privire la eventuale orientări referitoare la punerea în aplicare a prezentei directive, în special în ceea ce privește articolul 2 punctul 4 litera (b), articolul 3 alineatul (1) și articolul 20;	
(b) facilitează schimburile de informații și de bune practici privind nevoile specifice ale microîntreprinderilor și ale întreprinderilor mici și mijlocii în sensul articolului 3 din Directiva 2013/34/UE;	
(c) oferă consultanță cu privire la formatele recomandate pentru publicarea datelor agregate în conformitate cu articolul 13;	
(d) raportează Comisiei orice divergențe în aplicarea prezentei directive;	
(e) oferă consultanță cu privire la infrastructura tehnică recomandată pentru registrele naționale create și menținute în conformitate cu articolul 9.	
(3) Fiecare stat membru desemnează câte un reprezentant și un reprezentant supleant, care reprezintă autoritățile de supraveghere desemnate în temeiul articolului 15.	
(4) La reuniunile grupului consultativ, pot fi invitați să participe, în calitate de observatori, reprezentanți ai Parlamentului European sau ai statelor din Asociația Europeană a Liberului Schimb care sunt părți contractante la Acordul privind Spațiul Economic	

European[17].

(5) Comisia prezidează grupul consultativ și asigură secretariatul acestuia. Grupul consultativ își adoptă propriul regulament de procedură.

(6) Grupul consultativ adoptă, cu majoritatea simplă a membrilor săi, avizele, recomandările sau rapoartele sale elaborate în contextul sarcinilor prevăzute la alineatul (2).

---

[17] Acordul privind Spațiul Economic European (JO L 1, 3.1.1994, p. 3, ELI: http://data.europa.eu/eli/agree_international/1994/1/oj).

Or. de

Amendamentul 377
Maria Grapini

Propunere de directivă
Articolul 19 – alineatul 1

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
1. Se instituie un grup consultativ.	1. Se instituie un grup consultativ ***din experți din statele membre care reprezintă autoritatea de supraveghere***.

Or. ro

Amendamentul 378
Alex Agius Saliba
în numele Grupului S&D
Elisabeth Grossmann, Brando Benifei, Laura Ballarín Cereza, José Cepeda

Propunere de directivă
Articolul 19 – alineatul 2 – litera b

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(b) facilitează schimburile de	(b) facilitează schimburile de

informații și de bune practici privind nevoile specifice ale microîntreprinderilor și ale întreprinderilor mici și mijlocii în sensul articolului 3 din Directiva 2013/34/UE;	informații și de bune practici privind nevoile specifice ale ***entităților care intră sub incidența prezentei directive, inclusiv ale organizațiilor societății civile și ale*** microîntreprinderilor și ale întreprinderilor mici și mijlocii în sensul articolului 3 din Directiva 2013/34/UE;

Or. en

Amendamentul 379
Virginie Joron, Klara Dostalova

Propunere de directivă
Articolul 19 – alineatul 2 – litera d

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(d) raportează Comisiei orice divergențe în aplicarea prezentei directive;	***eliminat***

Or. fr

Amendamentul 380
Alex Agius Saliba
în numele Grupului S&D
Elisabeth Grossmann, Brando Benifei, Laura Ballarín Cereza, José Cepeda

Propunere de directivă
Articolul 19 – alineatul 2 a (nou)

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
	2a. La cererea Comisiei sau a cel puțin uneia dintre autoritățile în cauză, grupul consultativ elaborează avize cu privire la măsurile naționale care ar putea afecta funcționarea pieței interne pentru reprezentarea intereselor, în special cele adoptate de autoritățile naționale în temeiul articolului 9 alineatul (3), al articolului 12 alineatul (3), al articolului 15 alineatele (1), (2), (6) și (8) și al articolului 16 alineatul (6) din

prezenta directivă.

Or. en

Amendamentul 381
Alex Agius Saliba
în numele Grupului S&D
Elisabeth Grossmann, Brando Benifei, Laura Ballarín Cereza, José Cepeda

Propunere de directivă
Articolul 19 – alineatul 4

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
4. La reuniunile grupului consultativ, pot fi invitați să participe, în calitate de observatori, reprezentanți ai Parlamentului European sau ai statelor din Asociația Europeană a Liberului Schimb[17] care sunt părți contractante la Acordul privind Spațiul Economic European.	4. La reuniunile grupului consultativ, pot fi invitați să participe, în calitate de observatori, reprezentanți ai Parlamentului European sau ai statelor din Asociația Europeană a Liberului Schimb[17] care sunt părți contractante la Acordul privind Spațiul Economic European. ***Grupul consultativ poate invita anual societatea civilă ca parte a unui dialog deschis și structurat pe tema punerii în aplicare a directivei.***
[17] Acordul privind Spațiul Economic European (JO L 1, 3.1.1994, p. 3, ELI: http://data.europa.eu/eli/agree_internation/1994/1/oj).	[17] Acordul privind Spațiul Economic European (JO L 1, 3.1.1994, p. 3, ELI: http://data.europa.eu/eli/agree_internation/1994/1/oj).

Or. en

Amendamentul 382
Alex Agius Saliba
în numele Grupului S&D
Elisabeth Grossmann, Brando Benifei, Laura Ballarín Cereza, José Cepeda

Propunere de directivă
Articolul 19 – alineatul 4 a (nou)

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
	4a. La cererea a cel puțin uneia dintre

autoritățile în cauză, grupul consultativ mediază în cazul dezacordurilor dintre autoritățile naționale, în conformitate cu articolul 16 alineatul (6) din prezenta directivă.

Or. en

Amendamentul 383
Alex Agius Saliba
în numele Grupului S&D
Elisabeth Grossmann, Brando Benifei, Laura Ballarín Cereza, José Cepeda

Propunere de directivă
Articolul 22 – alineatul 1 – paragraful 1

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
Statele membre stabilesc norme privind sancțiunile, limitate la amenzi administrative, pentru încălcarea dispozițiilor naționale adoptate în vederea transpunerii articolelor 6, 7, 8, 10, 11, 14, 16 și 20 de către entitățile menționate la articolul 3 alineatul (1) sau, după caz, de către reprezentantul legal al acestora. Normele respective respectă alineatele (2)-(6).	Statele membre stabilesc norme privind sancțiunile, limitate la ***suspendarea temporară a înscrierii în registrul menționat la articolul 9 pentru o perioadă de cel mult doi ani sau la*** amenzi administrative, pentru încălcarea dispozițiilor naționale adoptate în vederea transpunerii articolelor 6, 7, 8, 10, 11, 14, 16 și 20 de către entitățile menționate la articolul 3 alineatul (1) sau, după caz, de către reprezentantul legal al acestora. Normele respective respectă alineatele (2)-(6).

Or. en

Amendamentul 384
Virginie Joron, Klara Dostalova

Propunere de directivă
Articolul 22 – alineatul 1 – paragraful 1

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
Statele membre stabilesc norme privind sancțiunile***, limitate la amenzi administrative, pentru încălcarea***	Statele membre stabilesc norme privind sancțiunile ***aplicabile, care trebuie să fie necesare, disuasive și proporționale,***

dispozițiilor naționale adoptate în vederea transpunerii articolelor 6, 7, 8, 10, 11, 14, 16 și 20 de către entitățile menționate la articolul 3 alineatul (1) sau, după caz, de către reprezentantul legal al acestora. Normele respective respectă alineatele (2)-(6).	***având în vedere, în special, natura, posibila repetare și durata încălcării la care se referă măsurile respective.***

Or. fr

Justificare

Se permite statelor membre o mai mare flexibilitate pentru a prevedea, în special, sancțiuni penale.

Amendamentul 385
Sandro Gozi

Propunere de directivă
Articolul 22 – alineatul 1 – paragraful 1

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
Statele membre stabilesc norme privind sancțiunile, ***limitate la*** amenzi administrative, pentru încălcarea dispozițiilor naționale adoptate în vederea transpunerii articolelor 6, 7, 8, 10, 11, 14, 16 și 20 de către entitățile menționate la articolul 3 alineatul (1) sau, după caz, de către reprezentantul legal al acestora. ***Normele respective respectă alineatele (2)-(6).***	Statele membre stabilesc norme privind sancțiunile, ***inclusiv*** amenzi administrative, pentru încălcarea dispozițiilor naționale adoptate în vederea transpunerii articolelor 6, 7, 8, 10, 11, 14, 16 și 20 de către entitățile menționate la articolul 3 alineatul (1) sau, după caz, de către reprezentantul legal al acestora.

Or. en

Amendamentul 386
Sandro Gozi

Propunere de directivă
Articolul 22 – alineatul 1 – paragraful 2

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
Sancțiunile se impun de către autoritatea	***eliminat***

de supraveghere competentă în legătură cu entitatea în cauză sau de către o autoritate judiciară, la cererea respectivei autorități de supraveghere.

Or. en

Amendamentul 387
Virginie Joron, Filip Turek, Klara Dostalova

Propunere de directivă
Articolul 22 – alineatul 1 – paragraful 2

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
Sancțiunile se impun de către autoritatea de supraveghere competentă în legătură cu entitatea în cauză sau de către o autoritate judiciară, la cererea respectivei autorități de supraveghere.	***eliminat***

Or. fr

Amendamentul 388
Sandro Gozi

Propunere de directivă
Articolul 22 – alineatul 2

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
2. Cuantumul maxim al sancțiunii financiare menționate la alineatul (1) care poate fi impus este, pentru întreprinderi, de 1 % din cifra de afaceri anuală obținută la nivel mondial în exercițiul financiar precedent, pentru alte entități juridice, de 1 % din bugetul anual al entității în conformitate cu cel mai recent exercițiu financiar încheiat și, pentru persoanele fizice, de 1 000 EUR.	***eliminat***

Or. en

Amendamentul 389
Virginie Joron, Filip Turek, Klara Dostalova

Propunere de directivă
Articolul 22 – alineatul 2

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
2. Cuantumul maxim al sancțiunii financiare menționate la alineatul (1) care poate fi impus este, pentru întreprinderi, de 1 % din cifra de afaceri anuală obținută la nivel mondial în exercițiul financiar precedent, pentru alte entități juridice, de 1 % din bugetul anual al entității în conformitate cu cel mai recent exercițiu financiar încheiat și, pentru persoanele fizice, de 1 000 EUR.	***eliminat***

Or. fr

Amendamentul 390
Maria Grapini

Propunere de directivă
Articolul 22 – alineatul 2

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
2. Cuantumul maxim al sancțiunii financiare menționate la alineatul (1) care poate fi impus este, pentru întreprinderi, de 1 % din cifra de afaceri anuală obținută la nivel mondial în exercițiul financiar precedent, pentru alte entități juridice, de 1 % din bugetul anual al entității în conformitate cu cel mai recent exercițiu financiar încheiat și, pentru persoanele fizice, de 1 000 EUR.	2. Cuantumul maxim al sancțiunii financiare menționate la alineatul (1) care poate fi impus este, pentru întreprinderi, de 1 % din cifra de afaceri anuală obținută la nivel mondial în exercițiul financiar precedent, pentru alte entități juridice, de 1 % din bugetul anual al entității în conformitate cu cel mai recent exercițiu financiar încheiat și, pentru persoanele fizice, de ***minimum*** 1 000 EUR ***și poate crește până la 5 000 EUR în funcție de gravitate***.

Or. ro

Amendamentul 391

Virginie Joron, Filip Turek, Klara Dostalova

Propunere de directivă
Articolul 22 – alineatul 3

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
3. Sancțiunile impuse în fiecare caz în parte trebuie să fie eficace, proporționale și disuasive, ținând seama în special de natura, recurența și durata încălcării la care se referă măsurile respective, precum și, după caz, de capacitatea economică, tehnică și operațională a entității menționate la articolul 3 alineatul (1) care a comis încălcarea.	***eliminat***

Or. fr

Amendamentul 392
Virginie Joron, Filip Turek, Klara Dostalova

Propunere de directivă
Articolul 22 – alineatul 4

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
4. Înainte de a impune sancțiuni, autoritatea de supraveghere emite entității în cauză un avertisment sau o mustrare, în sensul că este foarte probabil ca aceasta să încalce sau că aceasta a încălcat dispozițiile prezentei directive, cu excepția situației în care încălcarea în cauză constituie o încălcare a articolului 20.	***eliminat***

Or. fr

Amendamentul 393
Virginie Joron, Filip Turek, Klara Dostalova

Propunere de directivă
Articolul 22 – alineatul 5

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
5. Statele membre se asigură că exercitarea de către autoritatea de supraveghere a competențelor sale în temeiul prezentului articol face obiectul unor garanții adecvate în conformitate cu legislația Uniunii și a statelor membre, care includ dreptul la o cale de atac eficientă și la un proces echitabil.	***eliminat***

Or. fr

Amendamentul 394
Virginie Joron, Filip Turek, Klara Dostalova

Propunere de directivă
Articolul 23

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
Articolul 23	***eliminat***
Exercitarea delegării	
1. Competența de a adopta acte delegate este conferită Comisiei în condițiile prevăzute la prezentul articol.	
2. Competența de a adopta acte delegate menționată la articolul 10 alineatul (9), la articolul 13 alineatul (3) și la articolul 16 alineatul (9) se conferă Comisiei pe o perioadă nedeterminată de la [data intrării în vigoare a prezentei directive].	
3. Delegarea de competențe menționată la articolul 10 alineatul (9), la articolul 13 alineatul (3) și la articolul 16 alineatul (9) poate fi revocată în orice moment de către Parlamentul European sau de către Consiliu. O decizie de revocare pune capăt delegării de competențe precizate în decizia respectivă. Decizia produce efecte din ziua care urmează datei publicării acesteia în Jurnalul Oficial al Uniunii Europene sau de la o dată ulterioară menționată în decizie. Decizia nu aduce	

atingere actelor delegate care sunt deja în vigoare.

4. Înainte de adoptarea unui act delegat, Comisia consultă experții desemnați de fiecare stat membru în conformitate cu principiile prevăzute în Acordul interinstituțional din 13 aprilie 2016 privind o mai bună legiferare.

5. De îndată ce adoptă un act delegat, Comisia îl notifică simultan Parlamentului European și Consiliului.

6. Un act delegat adoptat în temeiul articolului 10 alineatul (9), al articolului 13 alineatul (3) sau al articolului 16 alineatul (9) intră în vigoare numai în cazul în care nici Parlamentul European și nici Consiliul nu au formulat obiecții în termen de două luni de la notificarea acestuia către Parlamentul European și Consiliu sau în cazul în care, înaintea expirării termenului respectiv, Parlamentul European și Consiliul au informat Comisia că nu vor formula obiecții. Termenul respectiv se prelungește cu două luni la inițiativa Parlamentului European sau a Consiliului.

Or. fr

Amendamentul 395
Alex Agius Saliba
în numele Grupului S&D
Elisabeth Grossmann, Brando Benifei, Laura Ballarín Cereza, José Cepeda

Propunere de directivă
Articolul 23 – alineatul 2

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
2. Competența de a adopta acte delegate menționată la articolul 10 alineatul (9), la articolul 13 alineatul (3) și la articolul 16 alineatul (9) se conferă Comisiei pe o perioadă ***nedeterminată*** de la [data intrării în vigoare a prezentei	2. Competența de a adopta acte delegate menționată la articolul 10 alineatul (9), la articolul 13 alineatul (3) și la articolul 16 alineatul (9) se conferă Comisiei pe o perioadă ***de trei ani*** de la [data intrării în vigoare a prezentei

directive].

directive].

Or. en

Amendamentul 396
Alex Agius Saliba
în numele Grupului S&D
Elisabeth Grossmann, Brando Benifei, Laura Ballarín Cereza, José Cepeda

Propunere de directivă
Articolul 24 – paragraful 1 – punctul 2
Directiva (UE) 2019/1937
Articolul 2 alineatul (1)

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
Directiva (UE) XXXX/XXXX a Parlamentului European și a Consiliului din XXXX de stabilire a unor cerințe armonizate pe piața internă privind transparența reprezentării intereselor desfășurate în numele ***țărilor*** terțe și de modificare a Directivei (UE) 2019/1937 (referința din JO).	Directiva (UE) XXXX/XXXX a Parlamentului European și a Consiliului din XXXX de stabilire a unor cerințe armonizate pe piața internă privind transparența reprezentării intereselor desfășurate în numele ***părților*** terțe și de modificare a Directivei (UE) 2019/1937 (referința din JO).

Or. en

Amendamentul 397
Sandro Gozi

Propunere de directivă
Articolul 25 – alineatul 2 – paragraful 2

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
Evaluarea respectivă analizează eficacitatea și proporționalitatea directivei. Aceasta analizează, printre altele, necesitatea modificării domeniului de aplicare și eficacitatea garanțiilor prevăzute în directivă. Evaluarea poate fi însoțită, după caz, de propuneri legislative relevante.	Evaluarea respectivă analizează eficacitatea și proporționalitatea directivei. Aceasta analizează, printre altele, necesitatea modificării domeniului de aplicare și eficacitatea garanțiilor prevăzute în directivă***, în special cele care vizează abordarea riscurilor la adresa drepturilor fundamentale și evitarea oricărei forme de stigmatizare***. Evaluarea poate fi însoțită, după caz, de propuneri legislative

relevante.

Or. en

Amendamentul 398
Svenja Hahn

Propunere de directivă
Anexa I – punctul 1 – litera f

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(f) în cazul în care este stabilită în afara Uniunii, următoarele informații privind reprezentantul său legal desemnat:	***eliminat***
(i) numele;	
(ii) adresa;	
(iii) numărul de telefon;	
(iv) adresa de e-mail;	
(v) după caz, numărul de înregistrare al reprezentantului legal într-un registru al comerțului sau un cod de identificare comparabil;	

Or. en

Amendamentul 399
Sandro Gozi

Propunere de directivă
Anexa I – punctul 2 – litera a – partea introductivă

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(a) următoarele informații privind fiecare dintre ***entitățile*** din țări terțe în numele cărora entitatea desfășoară activitatea de reprezentare a intereselor;	(a) următoarele informații privind fiecare dintre ***sponsorii*** din țări terțe în numele cărora entitatea desfășoară activitatea de reprezentare a intereselor;

Or. en

Amendamentul 400
Svenja Hahn

Propunere de directivă
Anexa I – punctul 2 – litera a – partea introductivă

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(a) următoarele informații privind fiecare dintre ***entitățile din țări*** terțe în numele cărora entitatea desfășoară activitatea de reprezentare a intereselor;	(a) următoarele informații privind fiecare dintre ***părțile*** terțe în numele cărora entitatea desfășoară activitatea de reprezentare a intereselor;

Or. en

Amendamentul 401
Alex Agius Saliba
în numele Grupului S&D
Elisabeth Grossmann, Brando Benifei, Laura Ballarín Cereza, José Cepeda

Propunere de directivă
Anexa I – punctul 2 – litera a – partea introductivă

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(a) următoarele informații privind fiecare dintre entitățile ***din țări terțe*** în numele cărora entitatea desfășoară activitatea de reprezentare a intereselor;	(a) următoarele informații privind fiecare dintre entitățile în numele cărora entitatea desfășoară activitatea de reprezentare a intereselor;

Or. en

Amendamentul 402
Sandro Gozi

Propunere de directivă
Anexa I – punctul 2 – litera a – punctul ii

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(ii) adresa la care ***entitatea*** dintr-o țară terță își desfășoară activitatea sau, în cazul persoanelor fizice, adresa la care acestea își au reședința obișnuită;	(ii) adresa la care ***sponsorul*** dintr-o țară terță își desfășoară activitatea sau, în cazul persoanelor fizice, adresa la care acestea își au reședința obișnuită;

Or. en

Amendamentul 403
Svenja Hahn

Propunere de directivă
Anexa I – punctul 2 – litera a – punctul ii

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(ii) adresa la care ***entitatea dintr-o țară*** terță își desfășoară activitatea sau, în cazul persoanelor fizice, adresa la care acestea își au reședința obișnuită;	(ii) adresa la care ***partea*** terță își desfășoară activitatea sau, în cazul persoanelor fizice, adresa la care acestea își au reședința obișnuită;

Or. en

Amendamentul 404
Alex Agius Saliba
în numele Grupului S&D
Elisabeth Grossmann, Brando Benifei, Laura Ballarín Cereza, José Cepeda

Propunere de directivă
Anexa I – punctul 2 – litera a – punctul ii

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(ii) adresa la care entitatea ***dintr-o țară terță*** își desfășoară activitatea sau, în cazul persoanelor fizice, adresa la care acestea își au reședința obișnuită;	(ii) adresa la care entitatea își desfășoară activitatea sau, în cazul persoanelor fizice, adresa la care acestea își au reședința obișnuită;

Or. en

Amendamentul 405
Svenja Hahn

Propunere de directivă
Anexa I – punctul 2 – litera a – punctul iii

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(iii) o descriere a principalelor obiective, competențe și domenii de interes	(iii) o descriere a principalelor obiective, competențe și domenii de interes

ale ***entității***;	ale ***părții terțe***;

Or. en

Amendamentul 406
Svenja Hahn

Propunere de directivă
Anexa I – punctul 2 – litera a – punctul iv

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(iv) după caz, numărul de înregistrare al ***entității dintr-o țară terță*** într-un registru al comerțului sau un cod de identificare comparabil;	(iv) după caz, numărul de înregistrare al ***părții terțe*** într-un registru al comerțului sau un cod de identificare comparabil;

Or. en

Amendamentul 407
Alex Agius Saliba
în numele Grupului S&D
Elisabeth Grossmann, Brando Benifei, Laura Ballarín Cereza, José Cepeda

Propunere de directivă
Anexa I – punctul 2 – litera a – punctul iv

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(iv) după caz, numărul de înregistrare al entității ***dintr-o țară terță*** într-un registru al comerțului sau un cod de identificare comparabil;	(iv) după caz, numărul de înregistrare al entității într-un registru al comerțului sau un cod de identificare comparabil;

Or. en

Amendamentul 408
Alex Agius Saliba
în numele Grupului S&D
Elisabeth Grossmann, Brando Benifei, Laura Ballarín Cereza, José Cepeda

Propunere de directivă
Anexa I – punctul 2 – litera b

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(b) țara terță în numele căreia acționează entitatea din țara terță;	***eliminat***

Or. en

Amendamentul 409
Svenja Hahn

Propunere de directivă
Anexa I – punctul 2 – litera b

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(b) țara ***terță*** în numele căreia acționează ***entitatea din țara*** terță;	(b) ***după caz,*** țara în numele căreia acționează ***partea*** terță;

Or. en

Amendamentul 410
Sandro Gozi

Propunere de directivă
Anexa I – punctul 2 – litera b

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(b) țara terță în numele căreia acționează ***entitatea*** din țara terță;	(b) țara terță în numele căreia acționează ***sponsorul*** din țara terță;

Or. en

Amendamentul 411
Alex Agius Saliba
în numele Grupului S&D
Elisabeth Grossmann, Brando Benifei, Laura Ballarín Cereza, José Cepeda

Propunere de directivă
Anexa I – punctul 2 – litera c – partea introductivă

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*

(c) sumele anuale care acoperă toate sarcinile îndeplinite cu scopul de a influența elaborarea, formularea sau punerea în aplicare a aceleiași propuneri, politici sau inițiative indicate în temeiul literei (g)***, în conformitate cu grila de mai jos,*** pentru un an complet de operațiuni care se referă la cel mai recent exercițiu financiar încheiat, de la data înregistrării sau de la data actualizării anuale a detaliilor de înregistrare;	(c) ***remunerația anuală totală primită de la partea terță pentru furnizarea de servicii de reprezentare a intereselor sau, în cazul în care remunerația este în natură, valoarea acestei remunerații și natura acesteia sau, în cazul entităților naționale care desfășoară direct activități de reprezentare a intereselor sau, în cazul în care nu se primește nicio remunerație,*** sumele anuale care acoperă toate sarcinile îndeplinite cu scopul de a influența elaborarea, formularea sau punerea în aplicare a aceleiași propuneri, politici sau inițiative indicate în temeiul literei (g)***. Raportarea se face*** pentru un an complet de operațiuni care se referă la cel mai recent exercițiu financiar încheiat, de la data înregistrării sau de la data actualizării anuale a detaliilor de înregistrare;

Or. en

Amendamentul 412
Alex Agius Saliba
în numele Grupului S&D
Laura Ballarín Cereza, Elisabeth Grossmann, Brando Benifei, José Cepeda

Propunere de directivă
Anexa I – punctul 2 – litera h

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(h) Statele membre pot prevedea ca entitățile care se înregistrează în registrul lor național să transmită informații cu privire la funcționarii publici contactați.	***eliminat***

Or. en